



# Treene-Spiegel

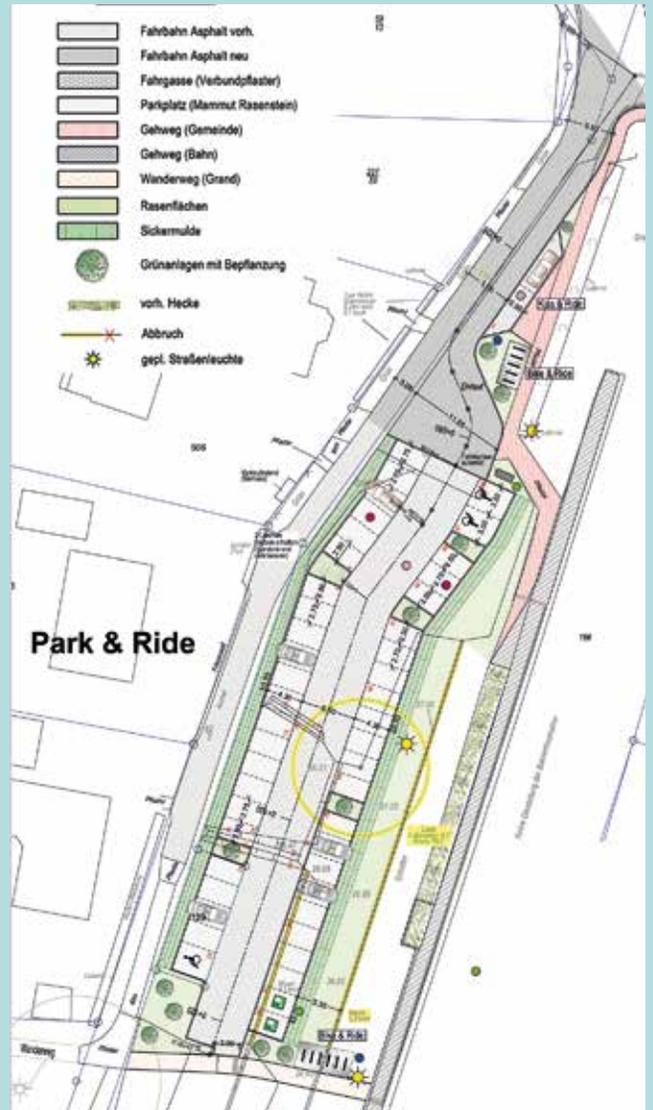
Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt, Tarp • Februar 2018 • Nr. 503

## Was geschieht an unserem Bahnhof mit den Parkplätzen?

Klimaschutz ist in aller Munde. Der Einsatz effizienterer Geräte und Techniken, der Ersatz fossiler Brennstoffe durch regenerative sowie auch die verbesserte Isolierung alter Liegenschaften ist überall präsent. In den Gemeinden ist dieses auch seit langem ein Thema. So haben sich zum einen 34 Gemeinden in der Region zusammengeschlossen und es wurde das Klimaschutzmanagement beim Amt Eggebek installiert. Hier wurde der Masterplan „100% Klimaschutz für die Region Flensburg“ erstellt, welcher als Ziel die CO<sub>2</sub>-Neutralität bis zum Jahr 2050 bei gleichzeitiger Halbierung der Energieverbräuche ausweist. Alle Bereiche sind in dem Plan betrachtet worden. Von der Landwirtschaft über die Bereiche Mobilität, private Haushalte, Unternehmen und der kommunale Einflussbereich. Doch nicht nur die Gemeinden in der Region Flensburg hat sich dieses Thema auf die Fahnen geschrieben, auch in der AktivRegion der Eider-Treene-Sorge (zu dem das Amt Oeversee auch gehört) ist in den Jahren 2016/2017 ein Klimaschutzteilkonzept erstellt worden, welches sich im Besonderen mit den Herausforderungen der Mobilität im ländlichen Raum befasst hat. In beiden Konzepten findet sich wieder, dass Mobilitätsstationen geeignet sind, die verschiedenen Nutzer bestmöglich zusammenzuführen.

Die Zusammenführung von individuellem Personennahverkehr und dem Übergang auf den ÖPNV hat die Gemeinde Tarp bereits seit langem im Fokus gehabt. Früher lief dieses unter dem Stichwort „Pendlerparkplatz“. Mit dem mitten in Tarp gelegenen Bahnhof war bereits in den 80iger Jahren der Umbau des Bahnhofsvorplatzes vorgenommen worden. Mit dem Wendehammer und der im Kreis drumherum angeordneten Parkplätzen sollte die Verbindung Bus/Schiene/PKW gestärkt werden. Diese Bushaltestelle direkt am Gebäude konnte aber nie in die starke Linie 1550 entsprechend eingebunden werden. Daneben war zu Beginn des Jahrtausends der Parkplatz auf der Westseite der Bahn durch die Gemeinde gepflastert worden, um die Nutzung zu optimieren. Eine Erweiterung war lange daran gescheitert, dass die Bahn Eigentümerin der Fläche gewesen ist und man wollte nicht auf fremden Grund weiter investieren, was man bereits mit der Pflasterung des bestehenden Parkplatzes vorgenommen hatte. Nach Verhandlungen mit der Bahn konnte im letzten Jahr die Fläche westlich der Bahnschienen erworben werden und die Planungen für eine Erweiterung wurden vorangetrieben. Mit den Erkenntnissen aus den Klimaschutzprojekten wird gerade die Erweiterung geplant und Mittel in den gemeindlichen Haushalt eingestellt. Daneben sollen Fördermittel aus den Mitteln für Klimaschutzmaßnahmen eingeworben werden.

Die Neuausrichtung auf diesem Gelände könnte auch Ansatzpunkte für Carsharingmodelle oder auch eine Verbindung mit dem EMONO-Projekt (Elektrisch mobil zwischen Nord- und Ostsee) der Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland bilden.





## Sternsinger bringen Segen

Es ist guter Brauch, dass zum Jahresbeginn die Sternsinger die Häuser besuchen und beim Start im Amtsgebäude des Amtes Oeversee in Tarp beginnen. Es wird um Gottes Segen gebeten für alle, die da gehen ein und aus. In diesem Jahr waren von den 10 im Einsatz befindlichen Sternsinger Emily, Luca, Carlotta, Elisabeth, Johanna und Emil gekommen, um eine Spende für Kinder in Indien und gegen Kinderarbeit zu erbitten. Tarps Bürgermeister Peter Hopfstock, sein Amtskollege aus Sieverstedt Finn Petersen, der Leitende Verwaltungsbeamte Horst Rudolph, für die katholische Kirche St. Martin Günter Schlink und Angela Diehl begleiteten die Kinder. Am folgenden Wochenende wurden all die Häuser besucht, die den Segen der Sternsinger wünschen und vorher beantragt haben.

*V l. hinten Bürgermeister Peter Hopfstock und Finn Petersen, LVB Horst Rudolph, Günter Schlink und Angela Diehl. Die Sternsinger hintere Reihe Emil, Johanna, Emily, Luca, vorne Elisabeth und mit Beruhigungsschnuller Carlotta.*

*Foto: Martina Klos*

## Wahlhelfer gesucht für die Kommunalwahl am 06. Mai 2018

**Liebe Bürgerinnen und Bürger,** wie für jede Wahl benötigt das Amt Oeversee wieder ehrenamtliche Mithilfe aus der Bevölkerung. Die Kommunalwahl findet am 06. Mai 2018 statt. Sollten Sie Lust und Zeit haben, am Tag der Wahl in einem Wahlvorstand Ihrer Gemeinde tätig zu werden, melden Sie sich bitte im Amt Oeversee, Tornschauer Str. 3/5, Bürgerbüro, Zimmer 2 oder 3, oder rufen uns an unter Tel. 04638-8824 oder 8842. Die Amtsverwaltung freut sich über jede freiwillige Mithilfe und bedankt sich im Voraus für Ihre Unterstützung.

## Jugendferienwerk 2018

Auch in diesem Jahr besteht wieder die Möglichkeit, Kindern aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt und Tarp im Rahmen des Jugendferienwerkes einen Ferienaufenthalt zu ermöglichen. Bei einer Eigenbeteiligung der Eltern in Höhe von 60 € stehen Plätze in den Ferienlagern Neukirchen, Weseby, Nordborg (DK), Rantum und Pepelow (Mecklenburg-Vorpommern) durch das Kreisjugendamt zur Verfügung. Teilnehmen können Kinder und Jugendliche im Alter von 8-17 Jahren, deren Familien eine der folgenden Kriterien erfüllen:  
\* Bezug von Hartz IV (ALG II)  
\* Bezug von Wohngeld  
\* Bezug von Kinderzuschlag (hier handelt es sich

nicht um das Kindergeld)

\* Bezug von Asylbewerberleistungen

Die Förderung des Jugendferienwerkes gilt nicht für Pflege- und Heimkinder.

Um Anmeldung unter Vorlage des Leistungsbescheides wird bis spätestens 28. Februar 2018 beim Amt Oeversee in Tarp bei Frau Bastian-Evers, Zimmer 4, Tel. 04638/88-62, gebeten.

## Was brauche ich bei der Beantragung eines neuen Ausweisdokumentes?

Egal ob Personalausweis, Reisepass oder Kinderreisepass, folgende Dokumente sind für die Beantragung erforderlich:

- \* Geburts-, Abstammungs- oder Heiratsurkunde
- \* ein biometrisches Lichtbild
- \* bei minderjährigen Kindern Unterschrift aller gesetzlichen Vertreter
- \* Die Bezahlung erfolgt bereits bei Antragstellung. Die Gebührensätze betragen:
  - \* für einen Personalausweis (über 24 Jahre): 28,80 €
  - \* für einen Personalausweis (unter 24 Jahre): 22,80 €
  - \* für einen vorläufigen Personalausweis: 10,00 €
  - \* für einen Reisepass (über 24 Jahre): 60,00 €
  - \* für einen Reisepass (unter 24 Jahre): 37,50 €
  - \* für einen Kinderreisepass: 13,00 €

Die Gebühr kann bar oder per EC-Cash entrichtet werden.

Für Fragen stehen Ihnen Frau Bremer und Frau Peters als Ansprechpartnerinnen unter der Telefonnummer 04638-88-24/42 gerne zur Verfügung.

## Einladung zur Mitgliederversammlung

Der Förderverein „Arnkil-Park Munkwolstrup e.V.“ lädt seine Mitglieder zur Mitgliederversammlung mit gemeinsamen Essen ein.

**Donnerstag, 15. Februar 2018 um 19.00 Uhr, Bilschau - Krug**

Im Anschluss an die Mitgliederversammlung referiert Dr. Dietrich Meier zum Thema: „Archäologische Untersuchungen bronzezeitlicher Siedlungen in Schleswig-Holstein“.

Kostenbeitrag Essen: 5 €

Anmeldungen bis 11. Februar bei Katja Ketelsen 04602-957857 oder [katja.ketelsen@gmx.de](mailto:katja.ketelsen@gmx.de)

Gäste willkommen.



**Redaktionsschluss für die März-Ausgabe ist am 12. Februar 2018**

**tree-ne-spiegel**



Elektro-Installation  
Elektro-Geräte u. -Heizung  
Antennenbau  
EDV u. Telefonvernetzung

# Elektro König

☎ 0 46 30/52 40  
Mobil 0172/4563338  
Fax 0 46 30/6 18

Westerhöhe 2  
24988 Oeversee

## Pächter gesucht

Die Gemeinde Tarp sucht ab der Saison 2018 für ihre **Miniaturgolfanlage**

einen neuen Pächter. Aus Altersgründen gibt der bisherige Pächter die Anlage ab. Der sehr gepflegte, mit 18 Bahnen bestückte Platz befindet sich im Tarper Lärchenweg, in direkter Nachbarschaft zum Freibad. Der neue Pächter muss spätestens am 01. Mai eines jeden Jahres mit dem Spielbetrieb beginnen und ihn mindestens bis 15. September aufrechterhalten. Für Fragen steht ihnen Frau Doris Petersen unter Rufnummer 04638-8850 gerne zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an: Gemeinde Tarp, Der Bürgermeister, Tornschauer Straße 3 - 5, 24963 Tarp. Bewerbungsschluss ist der 15. November 2017.



**Themenabend  
„Der kleine Wutzweg  
ist am Werk“!**

Wer kennt sie nicht, die kleinen Nervensägen, die, wenn man sie sieht, den Spruch herausfordern: „Wenn das meiner wäre“. Thomas Rumpf wird darauf eingehen, woher das Verhalten kommt, was zu tun ist, wenn „mein Kind bockt“. Was geht im Kopf des wütenden Kindes vor, warum sind Aggressionen wichtig, wie reagiere ich richtig? Wichtig: Geschieht auch in meinen Kopf etwas, werde ich wütend? Der Diplompädagoge Thomas Rumpf wird in humorvoller Art aufzeigen, wie man geschickt mit den kindlichen Aggressionen umgehen sollte ohne uns dabei zu erschöpfen. Termin 08.02 um 19.30 Uhr im Bürgerhaus. Der Eintritt ist frei. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

## So viel Engagement soll belohnt werden!

### VR Bank übergibt 5.000,- Euro Spende an Bildungscampus Tarp

Sparen, helfen und gewinnen. So das Motto des Gewinnsparens der VR Bank Flensburg-Schleswig. Kauft man ein Gewinnsparlos, so fließt ein Teil des Einsatzes in Form von Spenden zurück in die Region. Davon profitieren vor allem gemeinnützige Projekte. Diesmal freute sich der BILDUNGSCAMPUS TARP (BiCa) über eine Spende in Höhe von 5.000,- Euro.

Herrn Peter Hopfstock, 1. Vorsitzender des BiCa und der Koordinatorin Judith Detlefsen, verschlug es bei der Spendenübergabe beinahe die Sprache. „Mit dieser großzügigen Spende ist es uns nun möglich, weitere Projekte in Tarp anzustoßen.“, bedankte sich Peter Hopfstock im Namen seines gesamten Teams. Der BiCa Tarp wird auf der nächsten Mitgliederversammlung gemeinsam mit allen Bildungseinrichtungen genau überlegen, wie diese Mittel am besten eingesetzt wer-

den können. Ein großes Ziel des BiCa ist es, den Zahlen des Sozialberichtes des Kreises entgegenzuwirken.

Das Engagement der Einrichtung muss belohnt werden, ist sich Robert Fischer (VR Bank Filialleiter in Tarp) sicher und würdigt im Namen seiner Filiale nochmal ausdrücklich die Arbeit: „Bildung ist eines der wertvollsten Güter unserer Gesellschaft. Wenn eine Einrichtung wie der BILDUNGSCAMPUS TARP versucht das vorhandene Bildungsangebot clever zu vernetzen und dabei Menschen für Bildungsangebote begeistert, ist das für unsere Region ein echter Mehrwert!“, so Fischer.

*Auf dem Bild von links nach rechts Judith Detlefsen (Koordinatorin BiCa Tarp), Peter Hopfstock (1. Vorsitzender BiCa Tarp) Robert Fischer (Filialleiter VR Bank Tarp), Maren Wiedemann (Mitarbeiter der VR Bank Tarp)*



## Naturschutzmaßnahmen im Treenetal

Wenn im Treenetal in den nächsten Wochen Bagger anrücken, Motorsägen Lärm machen und Baumaßnahmen stattfinden, dann soll dies keine Belästigung der Bürger sein, es dient weitgreifenden Naturschutzmaßnahmen. Der Umweltausschussvorsitzende der Gemeinde Tarp Jürgen Cordes: „Wir setzen in den nächsten Wochen und Monaten die Beschlüsse der Gemeindevertretung um“. Hierzu gehört die Offenhaltung des Treenetals, die Förderung der Artenvielfalt, die Schaffung eines Futterplatzes für den Weißstorch im Treenetal und um das Treenetal attraktiv für Tarper Bürger und auch für die zahlreichen Gäste zu erhalten. Wenn das Wetter mitspielt soll bereits im Februar hinter dem Feuerwehrgerätehaus in Keelbek der bisherige Wanderweg verlängert werden. In östliche Richtung wird ein Naturpfad mit Zäunen, Klappstoren und Grabenquerungen zur Streuobstwiese und den dort weidenden Schafen angelegt. Dies ist ein Teil einer großen Maßnahme. Am Ende wird hier ein Naturschutzprämierraum entstehen. All das ist eine Maßnahme, um das „Ökokonto“ für die Gemeinde weiter auszubauen. Insgesamt bringen alle Maßnahmen etwa 60 000 Ökopunkte. Da in Tarp durch neue Wohngebiete zahlreiche Flächen versiegelt wurden und auch noch

weiterhin werden, sind Ökogegebiete ein wichtiger und geforderter Ausgleich. Im Treenetal wird ein Zaun aufgestellt, um damit eine große etwa sieben Hektar große zusammenhängende Weide zu schaffen. Geplant ist, dass vier bis sechs Rinder ganzjährig dort weiden und dafür sorgen, dass in diesem Areal das Gras und die Büsche kurz gehalten werden. Dies kommt dem Storch zugute, der nun seine Frösche und Mäuse dort sehen und finden kann. Aber auch für die Spaziergänger wird es attraktiver, können sie doch die Natur ungehindert beobachten und wie früher weit ins Treenetal schauen. „Hier wird zusätzlich die Artenvielfalt bei Pflanzen, Insekten und Vögeln erhöht“, so Jürgen Cordes. Damit die Rinder die verschiedenen Flächen auch erreichen können muss eine enge sehr feuchte Stelle für die Rinder passierbar gemacht werden. Dazu wird im Treenetal bei der Fischerbrücke ein zugewachsener Graben wieder geöffnet, so dass das Wasser in die Treene abfließen kann. Um den Rindern das Überqueren des Wanderweges von Tornschau über die Fischerbrücke zum Schwimmbad zu ermöglichen, wird eine Toranlage mit Klappstoren und Viehrosten (sogenanntes Cattlegrid) gebaut. Fußgänger, Jogger und Fahrradfahrer können die Toranlage ungehindert passieren, Fahrzeuge brauchen in Zukunft einen Schlüssel, um die großen Tore zu öffnen. ➔

**Baum Service Nord**

[www.baum-service-nord.de](http://www.baum-service-nord.de)

**Mobil: 0152 / 33778774**  
A. Franke · Kastanienallee 16 · Tarp

**Baumpflege**

Obstbaumschnitt

Problembaumfällung

Schredderarbeiten

Seilkletterarbeiten

Hubsteigerarbeiten

**Tel. 04638 / 808 35 90**  
E-Mail: [anfrage@baum-service-nord.de](mailto:anfrage@baum-service-nord.de)

[www.kabitzke-augeoptik.de](http://www.kabitzke-augeoptik.de)

**optik kabitzke**

Stapelholmer Weg 17 · 24963 Tarp  
☎ 0 46 38 - 10 10 · Fax 79 18

9.00-12.30 Uhr u. 14.30-18.00 Uhr Samstag 9.00-12.00 Uhr  
Mittwochmittag geschlossen

Ein besonderer Weg in Tarp ist der „Liebesweg“. Eng, kurvig, leicht hügelig und uneinsehbar ist er. Der Treene-spiegel stellte ihn in der Dezember-Ausgabe vor. Mittlerweile ist er so zugewachsen, dass er kaum noch benutzt werden kann. Auch der Blick ins Urstromtal der Treene ist versperrt durch wild gewachsene Bäume, die teilweise umgefallen sind. Sobald es das Wetter zulässt, wird hier zurückgeschnitten. Da-



nach können die beiden White-Park-Bullen Sinto und Lester (wir berichteten) ihre Arbeit wiederaufnehmen und dann alles kurz halten. Alle Beschlüsse für diese Maßnahmen wurden einstimmig von den Tarper Gemeindevertretern gefasst.

*Der Umweltausschussvorsitzende Jürgen Cordes zeigt die Treene, die momentan das Urstromtal ausfüllt, wo im Frühjahr die Robustrinder weiden.*

## Ein Eldorado der Artenvielfalt

Das Gelände des Krebszüchters Helmut Jeske in Oeversee ist von Teichen und Becken verschiedener Größe und Tiefe durchzogen. Der Betrieb hat sich vor allem auf die Vermehrung und Aufzucht des Edelkrebse (auch bekannt als Europäischer Flusskrebs) spezialisiert. Neben den Edelkrebse in verschiedenen Altersstadien tummeln sich in den Wasserflächen aber auch Fischarten wie Bitterlinge, Elritzen und Bachschmerlen sowie verschiedene Wasserschneckenarten, z.B. die Sumpfdedeckel-Schnecke oder die Posthornschnecke. Aber auch die vom Aussterben bedrohte Bachmuschel findet sich in besonders dafür entwickelte Becken; inzwischen wurde auch die Vermehrung dieser Art in Angriff genommen. Die Teichränder sind mit Wasser-, bzw. Feuchtwiesenpflanzen besetzt. Seltene Arten wie die

Sumpfschwertlilie, das Knabenkraut und das bittere Schaumkraut, Brunnenkresse und Wasserminze kommen hier zur Blüte. Die Strukturvielfalt wird erhöht und das Wurzelwerk bietet kleinen Krebsen, Kaulquappen, etc. Schutz. Das leicht fließende Wasser und der Pflanzensaum locken jedoch noch weitere Tiere an. Verschiedene Edellibellen nutzen die Wasserflächen zur Fortpflanzung und auch die inzwischen stark gefährdete Ringelnatter, auch Wasserschlange genannt, tummelt sich mit mehreren Exemplaren in geschützten Bereichen nahe der Teiche. Sogar die Zauneidechse, eine weitere gefährdete Reptilienart, zeigt sich an sonnigen Tagen mit ihrer grünen Unterseite. Die Eidechsen bevorzugen einen Wechsel aus offenen und dichtbewachsenen Grün-

landflächen. Erst nach einem Sonnenbad erhalten diese wechselwarmen Tiere genügend Energie, um ihre Nahrung, die hier vorkommenden Insekten und Käfer, zu erbeuten.

Eine Hauptattraktion für viele Besucher sind wohl die kleinen Laubfrösche, die sich im Sommer in ansehnlicher Zahl auf den eigens für sie angelegten Hainbuchen-Hecken sonnen. Der Betrieb Jeske bemüht sich mit nicht geringem Aufwand, dem Laich und den Kaulquappen des im Bestand gefährdeten Laubfrosches optimale Entwicklungsbedingungen angeeignet zu lassen. Mit Erfolg! Die Kletterspezialisten unter den Fröschen vermehren sich neben den Kriebsteichen deutlich besser als in freier Wildbahn. Mit Glück kann man beim Beobachten der kleinen Gesellen deren spezielle Haftballen an den Finger- und Zehenspitzen erkennen, die das Klettern in Busch und Baum erleichtern.

Auch andere Amphibienarten ziehen die insektenreichen Wasserflächen an. So findet sich zwischen den mit heimischen Laubholzarten bepflanzten Knicks und Hecken auch Erdkröte, Teichfrosch, Grasfrosch und Teichmolch.

B.Gottburg, Naturschutzverein Obere Treeneland-schaft. Foto: H.Jeske.



## Kultur im Amt

### Vielfalt in der Kulturstiftung in Schleswig Ausstellung des TreeneKunstrings

Auf Einladung der Kulturstiftung des Kreises Schleswig-Flensburg freut sich der Treene Kunstring in deren Räumen eine Mitgliederausstellung präsentieren zu dürfen.

Über 20 künstlerisch aktive Mitglieder des Treene Kunstrings zeigen in 40 bis 50 Bildern ihre vielfältigen Begabungen und Schwerpunkte ihres künstlerischen Schaffens. Allein die verschiedenen Techniken wie Acryl, Öl, Aquarell, Pastellkreide, Zeichnung, Collage, Fotografie, Holzbearbeitung und Plastik sowie die Drucktechnik Holzschnitt, machen die Ausstellung interessant. Daneben bevorzugt jedes Mitglied auch unterschiedliche Motive. So sind neben naturalistischen Landschaften, Blumenansichten und Stillleben auch figurliche Arbeiten und ungenständliche Bilder zu sehen. Viele Arbeiten bewegen sich zwischen natura-



KULTURSTIFTUNG  
DES KREISES SCHLESWIG-FLENSBURG



listisch und abstrakt, das heißt, es sind zwar Motive zu erkennen, aber sie sind aus dem realistischen Zusammenhang gelöst. Was für den Betrachter sehr reizvoll und anregend sein kann. Also unbedingt ansehen, die Künstler freuen sich. Die Vernissage findet am Freitag, den 23. Februar um 17.00 Uhr in der Kulturstiftung statt und wird von der Kreismusikschule musikalisch umrahmt. Anschließend ist die Ausstellung bis zum 04. Mai jeweils Montag bis Freitag von 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr zu sehen.

Kulturstiftung des Kreises Schleswig-Flensburg, Suadicanistraße 1, 24837 Schleswig

### Mobile Fußpflege

Marlies Schäfer  
Anruf genügt!  
Komme ins Haus!

0152 27189103



### Wir möbeln sie auf!

Polsterei-Meisterbetrieb  
Bezugsstoffe-Möbelleder

**mende**

raumausstattung

seit über 100 Jahren  
24392 Süderbrarup - Bahnhofstr. 57  
Fon: 04641-9050 Fax: 04641-9052

Fußböden  
Gardinen  
Polsterei  
Sonnenschutz  
Plissée  
Jalousien  
Markisen  
Insektenschutz  
Rollläden  
Seit 1897

www.mende-raumausstattung.de

## „Allens echt, Fro Sperling“?

Mit diesem Stück gastiert die Niederdeutsche Bühne Husum am 24.02.2018 in Tarp.

In der Spielsaison 2018 der Niederdeutschen Bühne Husum wird die Komödie „Allens echt, Fro Sperling“ zur Auf-führung kommen. Das Stück stammt aus der Feder von Erwin Kreker und wurde von Horst Pillau überarbeitet. Die niederdeutsche Bearbei-tung erfolgte einst durch Jürgen Pooch, der damals zusammen mit Schwiegermutter Heidi Kabel in die-mem Stück gemeinsam auf der Bühne stand.

In dieser Spielsaison kann Roswitha Hansen, nach ihrem ersten Auftritt bei der „Husumer Speeldeel“ im Jahr 1977, auf 40 Jahre aktives Bühnenleben zu-rückblicken. Im Laufe der Zeit wechselte die Rollen-Besetzung der begeisterten Darstellerin mehrfach: Von der anfangs jugendlichen LiebhaberIn rüber (altersgemäß) ins Charakter-Fach. In diesem be-geistert sie nun seit vielen Jahren ihre Fans, und dies meist in Rollen mit eher humorigem Hintergrund. In diesem Jahr nun steht Roswitha Hansen als „tafe“ Antiquitäten-Händlerin ihre Frau. Geschickl la-viert sie sich durch alle mal mehr oder mal weni-ger knifflige Situationen. Zumal mehrere hungrige



Mäuler in ihrer großen Familie durch die Verkäufte der Antiquitäten aller Art ihres Ladens „gestopft“ werden müssen.

Die Regie liegt in den bewährten Händen von Manfred Knizia, der zusammen mit den Schauspielern, feinfühlig alle Höhen und Tiefen des Schwanks so ausgearbeitet hat, dass aus Spiel Leben werden kann. Der Zuschauer wird in vier Akten mit Intrigen und nicht ganz sauberen Geschäften von der Bühne herab bestens unterhalten. Parallelen zum wahren Leben? Reiner Zufall, oder doch eher ein indirekter Hinweis auf ein, ja vielleicht doch? Wer weiß?

Ein munteres Spiel nimmt seinen Verlauf und wird die Zuschauer im „Haus an der Treene“ in Tarp am Samstag, 24.02.2018 um 20:00 Uhr, sicherlich in seinen Bann ziehen. Uta Knizia, NDB Husum

## Der Puppen-Psychologe kommt



10.02.2018 im Haus an der Treene

Der Bauchredner Jörg Jará aus Achterwehr bei Kiel kommt mit seinem neuen Programm „Puppen-Therapie“ am 10. Februar 2018 nach Tarp. Der Puppen-Comedian ist bekannt durch zahlreiche TV-Auftritte und seine hunderttausendfach geklickten Videos bei YouTube.

Jörg Jará ist nicht nur ein sehr gefragter Bauchredner, sondern unter seinem bürgerlichen Namen Hans Jörg Pütz auch Transaktionsanalytiker und in dieser Eigenschaft als Berater und Coach tätig.

Was lag näher, als beide Professionen für das neue Programm zu verbinden. Dieses heißt nicht von ungefähr „Puppen-Therapie“, denn auch Puppen haben Probleme. Jörg Jará macht aus der Puppen- eine Gruppen-Therapie, bei der sich die Zuschauer bes-tens amüsieren. Lachen ist eben die beste Medizin.

Mehr über Jörg Jará

Seit 1980 beschäftigt sich der 1959 in Flensburg ge-borene Künstler mit Puppenspiel und Bauchreden. Nach dem Abitur studierte Jörg Jará ursprünglich Volkswirtschaft und Psychologie an der Uni Kiel.

Seine Auftritte auf den großen Varieté-Bühnen und beim NDR, MDR, WDR, SWR, in der ARD und dem ZDF haben Jörg Jará einem breiten Publikum bekannt gemacht. Seit über 20 Jahren ist er gefragter Spezialist für themenbezogene Auftritte.

Gekonnt überspitzt Jörg Jará in seinen Shows menschliches Verhalten und zeigt, dass in jeder All-tagssituation etwas Absurdes stecken kann. Sein er-stes Soloprogramm „Ich bin viele“ hatte 2013 Pre-miere, begeisterte bundesweit das Publikum und sorgte für ausverkaufte Häuser. Jetzt geht der Pup-pen-Psychologe mit seinem neuen abendfüllenden Solo-Programm „Puppen-Therapie“ auf Tournee. Kartenvorverkauf im Haus an der Treene, Papierläd-chen und im Druckzentrum Tarp.

Infos unter [www.igtarp.de](http://www.igtarp.de) und Videos unter [www.joergjara.de](http://www.joergjara.de)

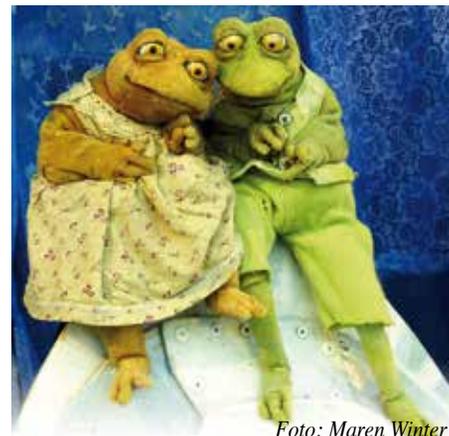


Foto: Maren Winter

## Frieda und Frosch

Kindertheater des Monats am 26. Februar 2018 um 16:00 Uhr im Bür-gerhaus Tarp

Figurentheater für alle ab 3,5 Jahre . [www.tandera.de](http://www.tandera.de)  
Dauer: ca. 45 Min.

Frieda ist eine Kröte, wie sie im Buche steht. Von ihr aus könnte der Winterschlaf das ganze Jahr dauern. Fredy, der Frosch will dagegen keine Gelegenheit verpassen, die das Leben ihm bietet. Der Wechsel der Jahreszeiten ist für ihn ein aufregendes Ereignis. All die spannenden Dinge will er natürlich mit seiner Freundin Frieda zusammen erleben, denn für Abenteuer braucht man einen guten Freund. Trotz-dem, manchmal kommt es vor, dass man alleine sein möchte. Warum?

Schaut selbst, eine PuppenspielerIn erzählt euch überraschende Geschichten in einer zauberhaften Bühne von zwei grünen Freunden. Im Frühling, im Sommer, im Herbst und im Winter...

Eintrittskarten gibt es in der Tarper Bücherei, dem Fotozentrum Tarp und im Hort.

**CLAUSEN**  
Gönde Clausen

Kies- und Betonwerk • Kläranlagen  
Oeversee · Stapelholmer Weg 2  
Tel. 0 46 30/9 09 10

**JETZT NEU IM ANGEBOT**  
**farbiger Hofplatzkiesel**  
in weiß, grau, rot, schwarz

**Bau- und Möbeltischlerei**  
**Volker Jöns**

24988 Oeversee/Bilschau · Bundesstr. 4  
Tel. 0 46 30 / 52 29 · [www.volker-joens.de](http://www.volker-joens.de)

Zum Glück gibt's Tischler  
Messarbeiten der Tischlerinnung

Fair Play for Fair Life

Gottes Spielregeln für eine gerechte Welt

**Brot**  
für die Welt  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



# Wir gratulieren Geburtstage im Februar 2018

## Gemeinde Oeversee

Vera Gülich	04.02.1937	Achter de Schmee 23
Ruth Husfeld	07.02.1930	Süderweg 24
Egon Husfeld	07.02.1937	Süderweg 24
Elise Rieth	08.02.1925	Dorfstraße Munkwolstrup 1
Hans Heinrich Christophersen	08.02.1937	Sankelmarker Weg 23
Detlef Nissen	09.02.1937	Barderup-Nord 13
Inge-Marie Tausendfreund	10.02.1944	Kallehoe 6 A
August-Werner Jensen	18.02.1938	Barderup-Ost 8
Ruth Strohmeyer	26.02.1938	Sankelmarker Weg 1
Helmut Jensen	26.02.1941	Barderup-Ost 10

## Gemeinde Sieverstedt

Hermann Jöns	10.02.1936	Poppholz 6
Helma Langholz	15.02.1932	Lehmland 2
Bernhard Börensen	21.02.1928	Oberdorf 9
Elfriede Ohm	21.02.1935	Raiffeisenstraße 18

Winfried Hennen	25.02.1941	Raiffeisenstraße 16
<b>Gemeinde Tarp</b>		
Fritz Gafert	05.02.1936	Hamphof 2
Edith Schulz	09.02.1938	Johannisburger Straße 58
Lisa Seemann	17.02.1927	Jerrishoer Straße 6
Helga Andresen	17.02.1929	Wanderuper Straße 21
Fritz Kruse	18.02.1927	Wanderuper Straße 3
Gisela Quermann	19.02.1933	Im Wiesengrund 3
Anna Dreier	20.02.1914	Jerrishoer Straße 6
Bothilde Carstensen	28.02.1935	Schulstraße 4

## Mitteilungen des Standesamtes

Beim Standesamt Oeversee wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor.

### Eheschließungen:

14.12.2017	Stian Øyen und Svenja Schicht, Straume, Norwegen
29.12.2017	Malte Otzen und Katharina Thomsen, Oeversee

### Sterbefälle:

13.12.2017	Richard Serby, Tarp
------------	---------------------

## Schulnachrichten



### Informationstag 07. Februar 2018



ab 16:30 Uhr  
Informationen  
und Angebote für unsere  
zukünftigen 1. Klässler



ab 18:00 Uhr  
Informationen  
und Angebote für unsere  
zukünftigen 5. Klässler



Es erwartet Sie ein buntes  
Programm rund um Schule,  
Unterricht, Ganzttag, Projekte...



Alexander-Behm-Schule  
Grund- und Gemeinschaftsschule mit Förderzentrumstest  
des Schulverbandes Tarp-Jerrishoe in Tarp  
Klaus-Groth-Straße 29 - 24963 Tarp  
Tel.: 04638-8946-11 Fax: 04638-8946-23  
Mail: sekretariat@abs-tarp.de Web: www.abs-tarp.de

## Hausaufgabenbetreuung und Förderkurse der OGS

In der Offenen Ganzttagsschule wird von montags bis donnerstags in der Zeit von 12:30-14:30 Uhr eine qualifizierte Hausaufgabenbetreuung angeboten. Frau Pelka und Frau Hagemeyer stehen an unterschiedlichen Tagen für die Betreuung bereit und werden jeweils von 2 Schülerinnen und Schülern unterstützt. Die Hausaufgabenbetreuung ist auch für Schülerinnen und Schüler offen, die nicht die Ganzttagsschule besuchen.

Da erfreulicherweise auch einige Kinder aus zu uns geflüchteten Familien teilnehmen, haben wir, damit wir allen Schülerinnen und Schülern gerecht werden können, die Anzahl der unterstützenden Schüler erhöht. So kann bei der Hausaufgabenbetreuung auf jedes Kind eingegangen werden.

Weiterhin finden zusätzlich an drei Wochentagen Förderkurse in Englisch, Deutsch und Mathematik statt, die über die Offene Ganzttagsschule gebucht werden können. Inhaltlich wird am aktuellen Lernprogramm und an den individuellen Problemen gearbeitet. Die Kurse sind in der Regel nur gering gebucht, so dass das Angebot wirklich eine kostengünstige und qualitativ hochwertige Gelegenheit bietet, schulische Defizite auf zu arbeiten!

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Ankauf von Metallschrott  
aller Art

**Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche**

# Für die Jugend

Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp

Info: Tel. 04638-441



## Jugendgruppe

Treffen immer donnerstags ab 17:00 - 19:00 Uhr im ev. Gemeindehaus am Pastorsweg 3. Nicht in den Schulferien.

Na, öfter mal Langeweile? Am Donnerstagabend nichts vor? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir bieten dir jede Woche ein Exklusivprogramm!

Du fragst dich: „Hm, Jugendgruppe... was macht man da eigentlich? Muss ich da hin?“ Quatsch! Wir machen nur, wozu wir Lust haben: Wir gucken Filme, spielen Karten, quatschen, chillen, kochen und... und... und...

Und ganz wichtig ist: Die Jugendgruppe ist keine Verpflichtung – davon hast du sonst schon genug. Sieh es als netten Zeitvertreib! Also: Nix wie hin! Wir freuen uns auf jeden Fall auf dich! Liebe Grüße, die Teamer in der ev. Jugendgruppe.

## Die Kirchenstrolche

Wir machen viel, macht einfach mit! WANN: Immer mittwochs von 15:00 – 16:30 Uhr (außer in den Schulferien) WO: Im ev. Gemeindehaus am Pastorsweg (und an jedem letzten Mittwoch im Monat Treffen in der Versöhnungskirche Tarp). ALTER: Für alle Kinder im Grundschulalter. Zu dem abwechslungsreichen Programm gehört: Abenteuer, Theaterspielen, Filme anschauen, biblische Themen bearbeiten, Kirchenbesuch, basteln, backen, singen, Spiele spielen und vieles mehr...

Im Dezember findet das Treffen der Kirchenstrolche zur Vorbereitung des Krippenspiels in der Versöhnungskirche statt. Alle Kinder im Grundschulalter sind herzlich eingeladen, beim Krippenspiel mitzuwirken. Bis Weihnachten treffen wir uns jeden Mittwoch um 15:00 Uhr in der Kirche.

Es freut sich auf Euch, Euer Kirchenstrolche-Team

## Einladung zur Kinderkirche

Hallo, liebe Kinder, wusstest Ihr, dass die Kirche ein ziemlich spannender Ort sein kann? Es gibt dort nämlich einiges zu erkunden... Habt Ihr Lust auf Entdeckungsreise zu gehen. Kommt doch mal vorbei! **Nächste Kinderkirche in der ev. Versöhnungskirche findet wieder am Mittwoch, d. 28. Februar 2018, ab 15:00 bis 16:30 Uhr statt.** Wir freuen uns auf Euch! Euer Kindergottesdienstteam

## Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Tel. 0 46 38 - 89 87 43



### Öffnungszeiten:

Montag- Donnerstag (bis 16:00 Ganztagschule) 16:00 – 19:00 Uhr Offener Treff ab 9 Jahre - Freitag: 13:00 - 19:00 Uhr Offener Treff ab 9 Jahre

### Und regelmäßig für EUCH:

Dienstags haben wir unseren aktiven Tag und bieten verschiedene Indoor-Sports an (Tischtennis, Darts, Billard, Tischkicker). Donnerstags widmen wir uns EURER kreativen Ader: Basteln, malen, gestalten... Freitags wird geba- cken/gekocht und gemeinsam genossen!

Ausserhalb der Aktivitätstage darfst du natürlich im Rahmen des Offenen Treffs auch: Malen, Darten oder Basketball spielen (auf unserem Outdoorbereich) usw.

**- am 09. Februar findet die DISCO um 18:00 Uhr statt!**

**Eintritt: 50 Cent!**

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund

**MoKis** für Kinder ab 6 Jahren

Jeden Montag 16-18 Uhr im Jugendtreff

**Schmeckt nicht, gibt's nicht - Kochkurs**

für Kinder ab 8 Jahre

Jeden Donnerstag 16-18.30 Uhr im Gemeindehaus

- Kostenbeitrag 2 €

**Juz for Teens**

von 12 bis 18 Jahren

Jeden Montag 18-20 Uhr im Jugendtreff

**Projektnachmittage**

für Kinder von 5-10 Jahren dienstags 16-17.30 Uhr im Gebäude der Freiwilligen Feuerwehr Munkwolstrup. **Nächste Termine: 6. u. 20. Februar** Kostenbeitrag: 1 €

**Abenteuer Kinderkirche**

für Kinder von 5-12 Jahren

samstags 10-12 Uhr im Gemeindehaus

**Nächster Termin: 10. Februar**

Im Februar feiert die Abenteuer Kinderkirche wieder Fasching. Wir freuen uns auf viele verkleidete Kinder, schöne Spiele, Spaß und ein buntes Treiben!

## Bilderbuch- kino



## DER KOFFER MIT DEN 7 KRÖNEN

Am Donnerstag, dem 8. Februar ab 15.00 Uhr in der Bücherei Tarp Ohne Anmeldung



• Familienbildungsstätte •



**TARP**

Schulstraße 7b · 24963 Tarp  
 Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113  
 E-mail: fbstarp@aol.com  
 Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr  
 Beratung: Freitag nach Anmeldung

## Kursangebot im Februar 2018

### Basisangebot

Im Folgenden finden Sie einen Ausschnitt aus unserem Angebot. Sofern kein anderer Standort angegeben ist, finden die Angebote in der Schulstraße 7b statt. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof und dem Terminkalender unserer Einrichtung auf [www.bica-tarp.de](http://www.bica-tarp.de). Wir würden uns sehr über Rückmeldungen zu diesem neuen Informationsportal und Ihre Anregungen dazu freuen. Unsere Anmeldebedingungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft und unter [www.DGFeV.net](http://www.DGFeV.net). Klicken Sie bitte den Reiter „Wir über uns“ an. Gerne informieren wir Sie ausführlich unter 04638 7885.

#### 0101 Geburtsvorbereitung (9x 1,5h)

Mo, 20.00-21.30 Uhr, Cathrin Klerck  
 Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

#### 0102 Säuglingspflege (1x 6h, 42,-/Paar)

Für werdende Eltern

Tag und Uhrzeit nach Absprache, Ute Ettelt

#### 0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)

Mo, 18.30-19.45 Uhr, Cathrin Klerck

Ab der 6. Woche nach der Entbindung (mit Kind)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beendigung des

Kurses bis zum vollendeten 9. Lebensmonat Ihres Kindes.

#### 0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 27,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

Tag und Uhrzeit nach Absprache, Ute Ettelt

#### 0105 Babytreff (4x 1,5h, 10,-)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

#### Offener Treff (1x 1,5h, 3,-)

Mo, 10.15-11.45 Uhr, Barbara Gall

#### 0106 PEKiP® (10x 1,5h, 59,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

Do, 9.30-11.00 Uhr, 11.00-12.30 Uhr, Kirsten Herpich

#### 0108 Erste Hilfe am Kleinkind (1x 3h, 16,-)

Für Erwachsene - Tag und Uhrzeit nach Absprache, DRK

#### 0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 18,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

Fr, 10.00-11.30 Uhr, Katja Gall

#### 0202 Mini-Club (6x 2h, 23,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

Di, 10.00-12.00 Uhr, Katrin Petersen

#### 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 22,-)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

Fr, 16.00-16.30 Uhr, 16.30-17.00 Uhr, Merwe Stahmer

#### 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 1h, 44,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

Fr, 17.00-18.00 Uhr, 18.00-19.00 Uhr, Daniela Juhász

#### 0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 35,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

Mo, 15.45-16.45 Uhr, 16.45-18.15 Uhr

Fr, 14.45-15.30 Uhr, 15.30-16.15 Uhr

Fr, 16.15-17.00 Uhr, 17.00-17.45 Uhr, Michael Vortmüller

#### 0408 Melody Chimes Choir

Für Jugendliche und Erwachsene

Fr, 19.15-20.15 Uhr, Daniela Juhász

#### 0501 Nützliches & Pfliffes selbst genäht (5x 2h, 26,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

Mo, 19.30-21.30 Uhr, Rita Jürß

#### 0510 Freie Malerei (6x 2h, 34,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

Do, 17.30-19.30 Uhr, Gila Wichmann

#### 0510 Freie Malerei (4x 3h, 34,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

Fr, 9.30-12.30 Uhr, Gila Wichmann

#### 0801 Gesunde Säuglingsernährung (1x 3h, 11,50)

Für Erwachsene

Tag und Uhrzeit nach Absprache, Stephanie Angenendt

#### 0806 Yoga (10x 1,5h, 53,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

Mi, 17.15-18.45 Uhr, 19.00-20.30 Uhr, Hannelore Hansen

#### 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 26,-)

Für Erwachsene

Mi, 8.30-10.00 Uhr, Margarethe Jensen

#### 1001 Frauentreff am Mittwoch

Für Erwachsene - Mi, 10.00-11.30 Uhr

#### 1006 Selbsthilfegruppe für Krebskranke

Für Erwachsene

Jeden 2. Mittwoch im Monat, 16.00-17.30 Uhr

#### 1007 Bridge (10x 2h, 10,-)

Für Erwachsene

Mo, Uhrzeit nach Absprache, Ruth Strohmeier

#### Ausstellung Freie Malerei

### Zusätzlich im Februar:

#### Gastveranstaltung

**DRK-Blutspenden:** Am Donnerstag, den 1. Februar nutzt der Ortsverband des Deutschen Roten Kreuzes unsere Räumlichkeiten zum Blutspenden von 16.00 - 19.30 Uhr. Das bewährte Team des DRK wird Sie betreuen und um-sorgen.

**Haben Sie Lust, unsere gemeinnützige Vereinsarbeit zu unterstützen und für uns als Honorarlehrkraft tätig zu werden? Bitte wenden Sie sich unter 04638 7885 an unser Büro oder senden Sie uns eine Email.**



**Ortskultur Ring**  
 Oeversee e.V.

[www.ortskulturring-oeversee.de](http://www.ortskulturring-oeversee.de)

Tel. 0 46 30/9 37 61 61

Mail: [ortskulturring-oeversee@web.de](mailto:ortskulturring-oeversee@web.de)

## Kursangebote Februar 2018:

### NEU! ENTSPANNUNGSMASSAGE

Massage unter Anleitung einer Physiotherapeutin für Paare, gute Freunde, Mütter und Töchter...

Der kleine Kurs geht über zwei Samstage. Es werden Übungen und Tipps zur Lockerung von kleinen Verspannungen erlernt, die zum Wohlbefinden und zur Entspannung beitragen. Bitte mitbringen: Decke, Isomatte, Handtücher und bequeme Kleidung.

Kursleiter: Levka Jensen

Termin: Samstag, 03. u. 10.02.18, 10:30 Uhr bis 12:00 Uhr

Ort: Schulsporthalle Oeversee. Kosten: 20,00 €/Paar

Anmeldung: Silke Hargens, OKR, Tel. 04630/9376161

### Discofox für Jedermann

Wer Lust an Bewegung zu schöner Musik hat, ist hier genau richtig. Wir bieten wieder den tollen Discofoxkurs an! In diesem Kurs erlernen Sie mehr von dem „Allrounder“

unter den Tänzen: den Discofox. Er eignet sich zu fast jeder Musik. Discofox, der einzige Tanz, den man wirklich ständig braucht! Mit viel Spaß und Freude wollen wir ihn hier wieder vertiefen und ein paar Figuren erlernen.

Kursleitung: „Das Team“ Anmeldung: 0 46 30/9 37 61 61

Ort: Jugendtreff Oeversee, Stapelholmer Weg 39

Termin: (1 Kurs = 4 Abende) Dienstag 06., 13., 20. und 27.02.18, 19:30 bis 21:00 Uhr

Kosten komplett: 30,00 € pro Person

### FITNESS FÜR JEDERMANN - mit TABATA!

Nach einem gemeinsamen Warm-up wird an unterschiedlichen Stationen trainiert: Kraft-, Ausdauer-, Koordinations- und Balanceübungen. Auch ein komplett gemeinsames Work-out ist geplant. Als Abschluss gibt es ein gemeinsames Cool-down/Stretching. MÄNNER und FAUEN sind gleichermaßen willkommen!

Leitung und Anmeldung: Carmen Tschackert

Tel.: 04 61/43 02 06 76 Ort: Schulsporthalle Oeversee

Termin: montags, 19:45 – 20:45 Uhr (Start: 04.09.17)

Kosten: 10er Block 40,00 € (1 x Probetraining kostenfrei)

### YOGA für Seele, Geist und Körper

Leitung und Anmeldung bei Cordula Köneke, Tel. 0 46 38

/ 2 22 40 10 Termin: donnerstags 17:00 – 18:30 Uhr in der

Mensa Grundschule Oeversee. 5 Abende 30,00 €.

### RÜCKENFIT FÜR JEDERMANN

Kursleitung und Anmeldung: Carmen Tschackert

Tel.: 0461/ 4 30 20 676. Ort: Dänische Schule Sporthalle, Oeversee, Wanderuper Weg 5. Termin: Mittwochs 18:30 bis 19:30. Kosten: 10er Block 40,00 €

### FAUEN-FITNESS – FIT MIT „TABATA“

Auf dieses Schnell-Workout schwören Leistungssportler und Hobbyathleten gleichermaßen! Leitung und Anmeldung: Carmen Tschackert, Tel.: 04 61/43 02 06 76. Ort: Dänische Schule Sporthalle, Oeversee, Wanderuper Weg 5. Termin: mittwochs 19:30 – 20:30 Uhr. Kosten: 10er Block 40,00 €

### BAUCHTANZ – Belly dance

Leitung und Anmeldung: Karin Albert, Tel: 04 6 09/6 82  
 Termin: mittwochs 18:30 bis 20:00 Uhr in der Mensa der Grundschule der Grundschule Oeversee.

Kosten: 5er Block 25,00 €; 10er Block 45,00 €

### Programm zur Steigerung der geistigen FITNESS „40+“

Dieser Kurs spricht besonders Menschen ab 40+ an, die etwas für ihre geistige Fitness tun wollen. Es wird die Konzentration, Merkfähigkeit u. Wortfindung gefördert und das Kurzzeit- und auch das Langzeitgedächtnis geschult. Die Übungen finden in entspannter Atmosphäre ohne Leistungsdruck statt – es kommt nicht auf Schnelligkeit an, sondern darauf, sich mit der Arbeitsweise des Gehirns vertraut zu machen und von diesen Kenntnissen zu profitieren.

Freitags von 8:30 bis 09:30 Uhr – Einstieg jederzeit möglich! - Ort: Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Oeversee, Stapelholmer Weg. Leitung, Info und Anmel-



**MARTINA HENNINGSEN**  
 RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

**JANINE JESSEN**  
 RECHTSANWÄLTIN

**KLAUS D. HUSMANN**  
 RECHTSANWALT

Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht  
 Erbrecht · Arbeitsrecht · Baurecht

Fachanwältin für Familienrecht  
 Mietrecht · Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht

Strafrecht · Verkehrsrecht  
 Medizin- u. Pfliegerrecht · Sozialrecht

Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Telefon 04638-2 10 83 60 · Telefax 04638-2 10 83 66 · [info@kanzlei-im-norden.de](mailto:info@kanzlei-im-norden.de)

# Erwachsenenbildung

dung bei: Martina Petersen, Fachpräventologin für geistige Fitness, Oeversee, Tel. 04630/ 14 72  
 Termin: nächster 11er-Block vom 12.01. bis 23.03.2018  
 Kosten: 5,00 € pro Termin/Block 55,00 €

## Dance-Kids und Teens

Anmeldung und Kursleiter: Frederike Henning, Tel.: 0176/ 399 52104

Mittwochs: 1. Gruppe: 5- 8-jähr.15:00 bis 16:00 Uhr und  
 2. Gruppe: 9-12-jähr.16:00 bis 17:00 Uhr  
 Ort: Sporthalle der Dänischen Schule Oeversee, Wanderer-  
 Weg 5. Kosten: 10er Block 50,00 €

## PLATT IS COOL!

Vormittags-Kurs für Grundschul Kinder.  
 Anmeldung Anfang des Schuljahres (Einstieg jederzeit  
 möglich). Leitung und Anmeldung: Inke Martensen  
 Tel.: 0 46 02/95 79 66

## MINI-BACKEN UND BASTELN FÜR 4-6 JÄHRIGE KINDER

Leitung und Anmeldung: Renate Kutsche, Tel.: 0 46 38/71  
 44 und Elisabeth Asmussen, Tel.: 0 46 02/13 10

Ort: Jugendtreff Oeversee

Nächster Termin: Gruppe 1: Dienstag, 20.02.18, 15:30 -  
 17:30 Uhr - Gruppe 2: Mittwoch, 21.02.18, 15:30 - 17:30  
 Uhr. Kosten: 5,00 €/Nachmittag

## BACKEN FÜR KINDER ab 6 Jahre

Leitung und Anmeldung: Bianca Schumacher, Tel.: 0  
 46 30/9 38 96 06. Nächster Termin: Gruppe 1: Diens-  
 tag., 27.02.18, 15:30 - 17:30 Uhr - Gruppe 2: Mittwoch,  
 28.02.18, 15:30 - 17:30 Uhr.

beide im Jugendtreff Oeversee, 1 Nachmittag 5,00 €

**Info: 1. Alle Kurse können auch über unsere Web-Seite  
 www.ortskulturring-oeversee.de gebucht werden.**

2. Alle Kurse sind jeweils am 1. Veranstaltungstermin  
 vollständig beim Kursleiter zu bezahlen! Bitte möglichst  
 passend.

3. Der Veröffentlichung von Fotos, die während der Veran-  
 staltungen zum Zwecke zukünftiger Dokumentationen er-  
 stellt werden, wird mit der Anmeldung zur Veranstaltung/  
 Kursus zugestimmt!

Do, 24.04.18, 18:30 -22:00 Uhr, 1x, 12 € + ca.10 €  
 LM Svenja Bigge/ Isabell Fischer

## Warmes Sushi, Kurs 181-3059

Do, 26.04.18, 18:30 -22:00 Uhr, 1x, 12 € + ca.10 €  
 Lebensm., Paola González

## Italienisches Menü, Kurs 181-30591

Do, 03.05.18, 18:30 -22:00 Uhr, 1x, 12 € + ca.10 €  
 Lebensm., Paola González

## Kochen mit Wildpflanzen und -kräutern, Kurs 181-30593

Mi, 31.05.18, 18:30-22:00 Uhr, 1x, 12€ + ca.15 €  
 f. Lebensm., Géraldine Achterkamp

## Französisches Menü, Kurs 181-30594

Do, 07.06.18, 18:30 -22:00 Uhr, 1x, 12 € + ca.10 €  
 Lebensm., Paola González

## Kochen mit Wildbeeren, Samen und Wurzeln, Kurs 181-30596

Mo, 25.06.18, 18:30-22:00 Uhr, 1x, 12 € + ca.10 €  
 f. LM., Géraldine Achterkamp

## Grundlagen der Vollwertküche, Kurs 181-3053

Do, 15.02.18, 18:30 - 21:30 Uhr, 1 x, 10,50 € +5 €  
 für Lebensmittel, Anne Bieback

## Die Vollwert-Kochschule „Backen ohne Mehl“, Kurs 181-3056

Mi, 14.03.18, 18:30 - 22 Uhr, 1 x, 12 € + 9 € für  
 Lebensmittel, Anne Bieback

## Die Vollwert-Kochschule „1001 Nacht“, Kurs 181-3058

Di, 17.04.18, 18:30 - 22 Uhr, 1 x, 12 € + 9 € für  
 Lebensmittel, Anne Bieback

## Die Vollwert-Kochschule „Soßen-Liebe“, Kurs 181-30592

Di, 15.05.18, 18:30 - 22 Uhr, 1 x, 12 € + 9 € für  
 Lebensmittel, Anne Bieback

## Die Vollwert-Kochschule „Burgerbegehren“, Kurs 181-30595

Do, 14.06.18, 18:30 - 22 Uhr, 1 x, 12 € + 9 € für  
 Lebensmittel, Anne Bieback

## SPRACHEN

### Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen III, Kurs 181- 4064

dienstags 10:10- 11:10 Uhr, 9 x, 27 €, Gabriela  
 Heybrock

### Dänisch für Fortgeschrittene, Kurs 181-4031

Fortsetzung des Kurses aus dem Vorjahr, Probestun-  
 de möglich - mittwochs 18:00 bis 19:30 Uhr, 12 x,  
 54,10 €, Nicole Iwersen

### Dänisch für Anfänger mit Vorkenntnissen, Kurs 181-4032

Fortsetzung des Kurses aus dem Vorjahr, Probestun-  
 de möglich - mittwochs 19:00 bis 20:00 Uhr, 12 x,  
 54,10 €, Nicole Iwersen

## COMPUTER

### Digitale Bildbearbeitung mit Photoshop Elements 12 (Anf.), Kurs 181-5.01.3

Mi, 21.02.18, 19:00 - 20:30 Uhr, 3 Termine, 18 €,  
 Frank Jurczyk



**Volkshochschule Tarp**  
 Postfach 10, 24963 Tarp - Geschäftsstelle: im Gebäude der  
 Alexander-Behm-Schule, Klaus-Groth-Str. 29, Tarp

Leitung: Gabriela Heybrock - Tel.: 04638/21 00 38, Fax: 04638/21 02 57  
 E-Mail: vhs-tarp@t-online.de - Internet: www.vhs-tarp.de  
 Bürozeiten (in den Schulferien geschlossen): Mo - Do: 18:00 - 20:00 Uhr  
 Außerhalb dieser Zeiten sprechen Sie bitte auf den Anrufbeantworter; wir rufen Sie auf Wunsch zurück.



Bitte melden Sie sich rechtzeitig zu jedem Kurs tele-  
 fonisch oder per Email an, damit wir wissen, ob die  
 Mindestteilnehmerzahl erreicht wird und der Kurs  
 auch stattfinden kann. Bei weniger als fünf Anmel-  
 dungen müssen wir Kurse leider absagen oder die Kurs-  
 gebühren erhöhen. Ausführlichere Kursbeschreibungen  
 stehen auf unserer Internetseite.

## MALEN, WERKEN UND GESTALTEN

### Malen nach Herzenslust, Kurs172-2051

mittwochs 18:45 - 20:45 Uhr, 10 Termine 62 €, Elke  
 Schulz-Obermaier

## GESUNDHEIT

### Hatha Yoga, Kurs 181-30102,

Anmeldung nur auf Warteliste - dienstags 18:30 -  
 20:00 Uhr, 11 x, 66 €, Tina Christiansen

### Pilates, Kurs 181-30101

dienstags 10:00 - 11:00 Uhr, 12 x, 48 €, Mahta Bor-  
 mann

### Step Aerobic Schnupperkurs, Kurs 181-3026

dienstags 18:45 - 19:45 Uhr; 5 x, 20 €, Doris An-  
 thonisen

### Step Aerobic, Kurs 181-30261

Di, 13.02.18, 18:45 - 19:45 Uhr; 7 x, 28 €, Doris  
 Anthonisen

### ZUMBA®, Kurs181- 3021

montags 18:30 - 19:30 Uhr, 12 x, 48 €, Tina Sy-  
 mietz

### ZUMBA®, Kurs 181-3022

dienstags 18:30 - 19:30 Uhr, 11 x, 44 €, Heideleh,  
 Jerrishoe, Susi Kuhn

### ZUMBA® Gold , Kurs 181- 3024

dienstags 17.30 - 18.20 Uhr, 11 x, 36,80 €, Heide-  
 leh, Jerrishoe, Susi Kuhn

### ZUMBA®, Kurs 181-3023

dienstags 20:05 - 21:05 Uhr, 12 x, 19,50 € für Mit-  
 glieder des TSV Eintracht Eggebek, 44 € für Nicht-  
 mitglieder , Sporthalle Eggebek, Tina Symietz

### Tai Bo, Kurs 181-3027

mittwochs 19:00 - 20:00 Uhr, 12 x, 48 €, Doris An-  
 thonisen

### Südamerikanische Küche, Kurs 181-3052

Do, 01.02.18, 18:30 -22:00 Uhr, 1x, 12 € + ca.10 €  
 Lebensm., Paola González

### Vegane Küche, Kurs 181-30521

Di, 06.02.18, 18:30 -22:00 Uhr, 1x, 12 € + ca.10 €  
 LM, Svenja Bigge/Isabell Fischer

### Burger de Luxe, Kurs 181-30522

Mi, 07.02.18, 18:30 - 22:00 Uhr, 1x, 12 €+ ca. 12  
 € LM, Kai Matthies

### Asiatisches Streetfood, Kurs 181-3054

Di, 27.02.18, 18:30-22:00 Uhr, 1x, 12€ + ca.10€ f.  
 Lebensm., Géraldine Achterkamp

### Vegane Küche, Kurs 181-30541

Do, 01.03.18, 18:30 -22:00 Uhr, 1x, 12 € + ca.10 €  
 LM Svenja Bigge/ Isabell Fischer

### Südsee-Küche, Kurs 181-3055

Di, 06.03.18, 18:30-22:00 Uhr, 1x, 12€ + ca.15€ f.  
 Lebensm., Géraldine Achterkamp

### Buntes Ostermenü, Kurs 181-30551

Mi, 07.03.18, 18:30 - 22:00 Uhr, 1x, 12 €+ ca. 12  
 € für LM, Kai Matthies

### Typisch japanisches Sushi, Kurs 181-3057

Do, 22.03.18, 18:30 -22:00 Uhr, 1x, 12 € + ca.10 €  
 Lebensm., Paola González

### Vegane Küche, Kurs 181-30571



## Jörg Lange



- BAGGERARBEITEN
- DEMONTAGEN ALLER ART
- Abbruch • Rückbau • Räumung

**Tel. 0171/4764165**

## Tischlerei

# Bernd Suckow

• Möbel- und Elementebau  
 • Sonderanfertigungen und Reparaturen  
 • Karosserie- und Wagenbau aus HOLZ

Graf-Zeppelin-Str. 39 • 24941 Flensburg-Weiche  
 Tel. 0461-50035511 • Mobil 0162-2371236  
 info@tischlerei-berndsuckow.de

Meisterbetrieb

Holz kennt keine Grenzen!



...auch Sa. 10-14 Uhr für Sie da!

## Aus der Region

### Regionaltag in Friedrichstadt:

## Es sind noch Standplätze frei

Am 1. Mai 2018 ist es wieder soweit: Alle zwei Jahre lockt der Regionaltag viele tausend Besucher auf den historischen Marktplatz von „Klein Amsterdam“. Zwischen Giebeln und Grachten präsentieren dann Kunsthandwerker, Gastronomen und Vereine ihr Angebot, während Musiker aus ganz Schleswig-Holstein für Unterhaltung sorgen.

Der Schwerpunkt in diesem Jahr sind regionale Produkte – unter dem Motto „Das Beste vom Lande“ ist Genuss vorprogrammiert.

Besonders spannend: Die AktivRegionen Eider-Treene-Sorge und Südliches Nordfriesland zeigen wieder die besten Ideen für die Zukunft des ländlichen Raums.

Wer sich auf dem Regionaltag präsentieren möchte, meldet sich unter 04333-992490 oder info@eider-treene-sorge.de.

## Baby- und Kinderflohmarkt

Am 3. März 2018 findet wieder der Baby- und Kinderflohmarkt Wanderup von 14.00-16.30 Uhr, in der Sporthalle der Grundschule Wanderup, Tarpener Straße 19 statt. Mit Kaffeestube, Würstchen und Suppenverkauf.

Wir öffnen für Schwangere (gg. Vorlage des Mutterpasses), Menschen mit Handicap und Senioren bereits ab 13 Uhr die Türen.

Wie in jedem Jahr benötigen wir jede Menge fleißige Helfer, die uns beim Aus- und Einpacken sowie beim Verkauf unterstützen. Wir sind dringend auf Helfer angewiesen ohne Unterstützung schaffen wir es nicht.

Auch über jede Kuchenspende sind wir dankbar. Der Erlös kommt den Kinder- und Jugendeinrichtungen im Dorf zu Gute.

Gerne dürfen auch Helfer dabei sein, die nicht als Verkäufer angemeldet sind.

Weitere Infos unter [www.flohmarkt-wanderup.de](http://www.flohmarkt-wanderup.de)



## Frauentreff e.V

Vorsitzende: Eva Kaluza  
Tel. 04609-9535762  
Eva.Kaluza@t-online.de

### Veranstaltungen im Februar 2018

Sofern nichts anderes angegeben ist, finden die Aktivitäten in der Seniorentagesstätte statt.

Informationen und Anmeldungen unter der oben genannten Telefonnummer oder der email Adresse

#### Wirbelsäulengymnastik

Unser Angebot der Rückenschule erfreut sich über rege Teilnahme, mittlerweile ist das ein Selbstläufer geworden. Interessierte sind jederzeit willkommen. Die Leitung hat Marco Könneke  
Treffpunkt : Mittwochs kleine Turnhalle 17.00 Uhr  
**Yoga**

Dienstag 23.01.2018, 9.00-10.30 Uhr - Dienstag 23.01.2018, 10.45-11.45 Uhr - Mittwoch 24.01.2018, 20.00 Uhr

#### Jahreshauptversammlung

Die Versammlung ist am 15.02.2018 um 19.30 Uhr in Thomsens Gasthof.

Herzliche Grüße Euer Vorstand

## Aus der Geschäftswelt

### Neue Ausstellung und Kultur-Events



Der urige Speicher in Wanderup zeigt nach einer kurzen Winterpause ab dem 16. Februar seine kunsthandwerkliche Ausstellung zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder in verändertem Gewand.

Seit über 35 Jahren bietet die ehemalige alte Holzhandlung über drei Etagen einen besonderen Rahmen für Kunsthandwerk und Dekorationen. Maren Petersen gehen hier die Ideen nie aus und sie bleibt dabei stets ihrem Motto treu: „Etwas Besonderes muss es sein!“ Das Besondere sind nach wie vor die vielen wechselnden Aussteller aus unserer nördlichen Region, die hier die sehenswerten Ergebnisse ihres künstlerischen Hobbys einem größeren Publikum vorstellen. Einrichtung und Dekorationen sind ein Spiegel der Persönlichkeit. So zieht sich die Begeisterung für kreative Ideen und Selbstgefertigtes wie ein roter Faden nicht nur durch die Ausstellungsräume im oberen Dachstuhl, sondern auch durch die urgemütlichen Caféräume im Erdgeschoss.

Abgerundet wird das vielfältige Angebot erneut durch ein anspruchsvolles Kulturprogramm: Den Anfang machen die erfolgreiche Poetry-Slam-Poetin, Autorin und Radiosprecherin Bärbel Wolfmeier (NDR „Hör mal'n beten to“) und die plattdeutsche Sängerin Inge Lorenzen mit reichlich 'Frauenpower op Platt': Am Samstag, 17. März, um 20 Uhr präsentieren sie ihr temperamentvolles, modernes Programm „Plattdütsch is changing“: Niederdeutsche Textperformance in Kombination mit Folk-, Jazz- u. Rock-Musik.

Kartenvorverkauf zu den Veranstaltungen und Reservierung: Tel. 04606 1212. Mehr Infos und gesamtes Kultur-Programm: [www.speicher-wanderup.de](http://www.speicher-wanderup.de). Öffnungszeiten: Freitags, samstags u. sonntags: 14 - 18 Uhr.



**Nur bei uns:**  
**Night Party!**  
17. Februar  
ab 21 Uhr



**Haus  
an der  
Treene**

Walter-Saxen-Straße 7 · 24963 Tarp · Telefon 04638 - 495  
Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag 17–22 Uhr  
Sonntag 11–14 und 17–22 Uhr – Küche bis 21.30 Uhr

## Ranzen-Party im Team Baucenter Eggebek



und professionelle Tipps gibt es auch in diesem Jahr wieder auf der großen Ranzen-Party im Team Baucenter Eggebek.

Was momentan im Trend liegt und welcher Ranzen auf den Rücken des Erstklässler perfekt passt, wissen Sandra Blenkner und Katia Nickel vom Kinder-Hofladen „Landfein“ in Boren. In Kooperation mit dem Team Baucenter veranstalten die beiden „Fachfrauen für Schul-Equipment“ am Sonnabend, den 03. März, von 9 bis 12 Uhr die angesagte Messe für Schulranzen. Dabei präsentieren Sandra Blenkner und Katia Nickel nicht nur die neusten Modelle, sondern helfen beim professionellen Anpassen des neuen Ranzenmodells. Wichtig sind eine korrekte Passform sowie ein angenehmer Tragekomfort. Daher ist das „Anprobieren“ vor Ort so wichtig, denn immerhin müssen die Jungen und Mädchen eine Menge an Gepäck meist über eine lange Strecke tragen. Auch sollte man beim Kauf des „Neuen“ keineswegs am falschen Ende sparen, denn der Schulranzen muss einige Belastungen aushalten und der Sicherheitsnorm entsprechen.

Hinzu kommt, dass der Schulranzen dem „Träger“ auch gefallen muss. Deshalb präsentieren Sandra Blenkner und Katia Nickel eine große Auswahl an Ranzenmodellen für Erstklässler sowie Schultaschen beziehungsweise Schulrucksäcke auch für weiterführende Schulen von namhaften Herstellern, wie etwa Scout, Hama – Step By Step, School Mood, Ergobag, Mc Neal oder DerDieDas.

Der Renner für Schulanfängerinnen sind nach wie

vor pinkfarbene Ranzen, bestenfalls mit Glitzer besetzt und natürlich Pferde- und Einhorn-Motive. Die Jungen setzen beim Ranzenkauf auf wilde Tiere, Trecker, Raumschiffe und natürlich Fußball. Alle Schulranzen sind als komplette Sets mit allem notwendigen Zubehör gefüllt, die in der Grundschule gefordert sind. Nach dem Kauf des Schultornisters hört der Landfein-Service am kleinen Kunden natürlich nicht auf. „Bei Fragen oder eventuellen Problemen stehen wir gerne in unserem Fachgeschäft in Boren hilfreich zur Seite“, versprechen die beiden Inhaberinnen.

Natürlich erwartet die Besucher, neben Sonderangeboten und tollen Rabatten beim Kauf eines Ranzens, auch in diesem Jahr wieder der Informationsstand des ADAC mit wichtigen Tipps über Sicherheit auf dem Schulweg sowie im Fahrzeug.

## Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

**Frästechnik Nord** René Rauschke

Bäckerberg 12, 24988 Oeversee

Mobil: 0152-33593121

E-Mail: info@fraestechnik-nord.de

Kernbohrung u. Frästechnik (Spezielles Fräsverfahren um eine Fußbodenheizung nachträglich einzufräsen.)

Hinweis:

Veröffentlichungen von Personen- u. Firmendaten im Treuenpiegel sind aus datenschutzrechtlichen Gründen ohne die Einwilligung der Betroffenen nicht möglich. Die entsprechenden Einwilligungserklärungen liegen dem Ordnungsamt vor.

Auf die richtige „Ausrüstung“ kommt es an. Das gilt besonders für Schulanfänger. Vom ersten Schultag an ist der Ranzen ein täglicher Begleiter der Kinder zum Unterricht. Doch welcher Schulranzen ist der Richtige für mein Kind und was sollte man beim Kauf unbedingt beachten? Die Antwort auf diese Frage sowie jede Menge Informationen

**effplan.**  
Bauleitplanung  
Umweltplanung  
Planungsmanagement

Wir sind Ihr kompetenter Partner in Sachen Bauleitplanung, Umweltplanung und Planungsmanagement. Wir koordinieren und moderieren für Sie Entwicklungs- und Planungsprozesse bis hin zur Umsetzung.

Sie als Kunde erwarten nicht Erklärungen, sondern machbare und umsetzbare Lösungen! Wir verstehen uns als Dienstleister und Partner eng an Ihrer Seite. Ihre Zufriedenheit und eine nachhaltige Tragfähigkeit der Projekte stehen im Vordergrund unserer Arbeit.

Ihr Team vom  
Planungsbüro **effplan.**

**effplan.**  
-die Dinge richtig tun-  
Brunk & Ohmsen - Große Straße 54 - 24855 Jübek  
fon 0 46 25 18 13 503 - mail info@effplan.de - www.effplan.de

Die Gemeinde Tarp sucht für die diesjährige Badesaison von Mai bis September

## Verstärkung für das Freizeitbad (w/m)!

Wir suchen zuverlässiges und freundliches Personal für folgende Bereiche:

### - eine Reinigungskraft

für die Innenreinigung in Teilzeit im Schichtbetrieb mit 23 Wochenstunden

### - eine Kassenaushilfskraft

für regelmäßige Schichten am Wochenende und zur Vertretung in Krankheitsfällen auf 450,00 € Basis mit 6,5 Wochenstunden

### - eine Reinigungs-aushilfe

für das tägliche Müllabsammeln der Grünanlagen in den Abendstunden auf 450,00 € Basis im wöchentlichen Wechsel (Arbeitszeit nach Bedarf)

### - Rettungsschwimmer für die Badeaufsicht

Voraussetzung hierfür ist das Deutsche Rettungsschwimmabzeichen in Silber (DLRG) und die Bereitschaft, im Schichtbetrieb von 5:30 Uhr bis 20:30 Uhr zu arbeiten.

Die Eingruppierung erfolgt jeweils gemäß dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst.

Die Gemeinde Tarp setzt sich für die Beschäftigung schwerbehinderter Menschen ein, daher werden schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber bei entsprechender Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt.

Wenn Sie interessiert sind, richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte bis spätestens Ende Februar 2018 an den Bürgermeister der Gemeinde Tarp, Tornschauer Straße 3-5, 24963 Tarp. Fernmündliche Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Kleeberg unter Tel. 04638 8813.



## Gemeinde Tarp

### Gelungene Premiere beim Lebendigen Adventskalender

Das war eine große Tür beim "Lebendigen Adventskalender", die geöffnet wurde. Unter dem Motto „Tarp singt“ hatten die „Aktiven Unternehmer e. V.“ zusammen mit der Evangelischen Kirchengemeinde auf den Parkplatz beim Famila Warenhaus eingeladen. Lieder singen, Advent feiern – mehr als 150 Personen kamen dieser Aufforderung nach, um mit den Treeneschippern und dem Posaunenchor Weihnachtslieder zu singen sowie besinnliche Geschichten und Gedichte anzuhören. „Nach dem Vorbild von Union Berlin, wo vor 14 Jahren eine Handvoll Fans Lieder sangen, es mittlerweile jedoch mit über 26.000 Menschen eine riesige vorweihnachtliche Veranstaltung ist, soll ab sofort auch in Tarp gefeiert werden“, so der Vereinsvorsitzende Matthias Lammertz.

Kalt und zugig war es. Allen wurde jedoch durch das Singen wärmer und sie freuten sich, als Lammertz gegen Ende der Veranstaltung einen Scheck über 10 000 Euro an die Diakonisse Claudia Toporski von der Hospizleitung Flensburg für das Kinderhospiz überreichte. Die Summe kam zusammen, weil 2 000 „Treene Adventskalender“ zu je fünf Euro verkauft werden konnten. „Die Kalender waren innerhalb von fünf Stunden alle veräußert, es gab

sogar Warteschlangen bei den Verkaufsstellen“, erzählte der Vorsitzende. „Ich bedanke mich für die großzügige Unterstützung bei allen, die zum großen Erfolg der Aktion beigetragen haben“, so Claudia Toporski.

Nach zirka einer Stunde wurde mit dem Lied „Schneeflöckchen, Weißröckchen“ die „1. Tarper Songunion“ beendet und alle Protagonisten waren sich einig, dass dieses gelungene Event eine Fortsetzung im Jahre 2018 erfahren soll.

*Auf dem Parkplatz beim Famila Warenhaus übergab Matthias Lammertz einen Scheck in Höhe von 10 000 Euro an Claudia Toporski für die Arbeit im Kinderhospiz.*



### Wandertag

des DVV-Landesverbandes Schleswig-Holstein am Samstag, den 10. März 2018 in Tarp. Start und Ziel: Alexander-Behm-Schule, Klaus-Groth-Str. 29, 24963 Tarp  
Startzeiten und Streckenlängen: 9:00 – 11:00 Uhr für 5 und 10 km  
Zielschluß: 13:00 Uhr  
Veranstalter: DVV Landesverband SH/HH/MV mit der Volkswandergruppe Tarp e.V.

### 36 Jahre Kunsthandwerk im Speicher Wanderup Neue Ausstellung „IDEEN MUSS MAN HABEN...“ mit vielen Hobbykünstlern



Eröffnung  
am 17. und  
18. Februar 2018  
14.00-18.00 Uhr



Ungewöhnliche, stimmungsvolle  
Stunden im Speicher.  
Kommende Highlights auf unserer Bühne:

Samstag, 17. März, 20 Uhr  
„Plattdüsch is changing“

BÄRBEI WOLFMEIER, erfolgreiche Poetry-Slam-Poetin, Autorin, Lyrikerin und Radiosprecherin beim NDR („Hör mal'n beten to“), und die Sängerin INGE LORENZEN, bekanntes Bandmitglied der Folkgruppen Lorbaß und Mollies, präsentieren niederdeutsche Textperformance in Kombination mit Folk-, Jazz- und Rock-Musik. Die Powerfrauen legen ein plattdeutsches Programm aufs Parkett, das man so noch nicht erlebt hat.



Donnerstag, 29. März, 15 Uhr: RENATE DELFS

Die beliebte Schauspielerin liest „HOCH, PLATT UND PETUH“. Musikalische Begleitung: Inge Lorenzen (Gitarre u. Gesang). Ein besonderer Klassiker in unserem Programm! Inkl. Trümmertorte und Kaffee.



Samstag, 14. April, 20 Uhr  
WILHELM BUSCH-ABEND

„Buschiaden ... und andere Schmeicheleien“. Die Schauspieler Markus Maria Winkler und Jürgen Wegscheider stöberten in Buschs Schatztruhe und präsentieren Ausgewähltes aus seinem Schaffen. In schneller Folge servieren sie turbulente Geschichten, feinsinnige Verse und skurrile Pointen.

Freitag, 27. April, 20 Uhr

ECHTZEIT THEATER HH

„OFFENE ZWEIERBEZIEHUNG“

Tragikomödie von Franca Rame und Dario Fo (Literaturnobelpreisträger 1997). In über 30 Sprachen übersetzt, in über 50 Ländern gespielt: Ein Gefühlsfeuerwerk. „Männer und Frauen passen einfach nicht zusammen“ würde Loriot dazu sagen... Inszenierung: Uwe Muth. Es spielen: Silke Roca und Peter G. Dirmeier.



Samstag, 28. April, 20 Uhr: UKULEILA

Drei Ukulelen, eine Gitarre und ein Kontrabass. Lieder aus der ganzen Welt zum Mitsingen und Freuen: Grietje Grünberg, Hermann Weege, Volker Sievertsen, Karl-Heinz Kircher und Inge Lorenzen präsentieren aktuelle Popsongs, Oldies, Folksongs, Jazzstandards, eigene Songs und laden ihr Publikum ein, mitzusingen und zu tanzen! Ein fröhlicher Abend auf Platt, Englisch und Hochdeutsch...



Kartenvorverkauf

und Reservierung direkt im Speicher.

Öffnungszeiten Freitag + Samstag + Sonntag 14 - 18 Uhr  
Landfrühstück am Sonntag 9.30 - 12.30 Uhr (auf Anmeldung).

Tel. 04606 1212, Flensburger Str. 10, 24997 Wanderup.

[www.speicher-wanderup.de](http://www.speicher-wanderup.de)

# Neujahrsempfang der Gemeinde

Der jetzt bereits neunte zivile Neujahrsempfang der Gemeinde Tarp lockte erneut etwa 400 Bürger in den Landgasthof. Dieser Treffpunkt, bei dem Peter Hopfstock das vergangene Jahr Revue passieren lässt und es einen Ausblick auf die Zukunft gibt, ist eine tolle Plattform für den Bürgermeister, um zu seinem Volk zu sprechen: „Wir sind für die Zukunft sehr gut aufgestellt, es lässt sich hier hervorragend leben und ich bin überzeugt, dass wir mit unseren Nachbargemeinden gemeinsam diese Region lebenswert erhalten und ein gesundes Miteinander leben“. Dies stellte er an den Schluss seiner Ausführungen, es hätte aber genauso gut an den Anfang gepasst.

Tarp als Unterzentrum habe einen Versorgungsauftrag für etwa 22 000 Einwohner. Tarp selbst steuere mit großen Schritten Richtung 6 000 Einwohner. 2017 habe es Steuereinnahmen in Höhe von 11,2 Mio. Euro gegeben, was 521 000 Euro mehr gewesen sind als vorher geplant. Die Einnahmen aus der Gewerbesteuer lagen bei 7,97 Mio. Euro. Ausgegeben wurde Geld bei der Dachsanierung im Freizeitbad mit 190 000 Euro, Erschließung des vierten und fünften Bauabschnittes im Schellenpark mit 295 000 Euro und der Erweiterung des Gewerbegebietes mit 634 000 Euro. Ein neuer Schlepper für den Bauhof kostete 54 000 Euro. An Zuschüsse durch das Land gab es 409 000 Euro für den Kindergarten im Schellenpark und 140 000 Euro für die Dachsanierung im Freizeitbad. Apropos Freizeitbad. Trotz eines ausgefallenen Sommers haben noch rund 45000 Besucher diese beliebte Einrichtung besucht. Alle Gemeindevertreter seien sich einig, dass das Bad „weiter auf Vordermann gehalten und weiter betrieben“ werde. Auch das gemeindeeigene Wasserwerk wird auf neuesten technischen Stand gehalten. 509 000 Euro sind für die Sanierung des Reinwasserbehälters und Erweiterungen eingestellt, die sich aber selbst aus dem Haushalt des Wasserwerkes tragen.

Bei den regelmäßig im ersten Quartal stattfindenden Jahreshauptversammlungen der örtlichen Vereine hat Peter Hopfstock festgestellt, dass es hier häufig Probleme bei der Nachbesetzung von Vorstandsposten gibt. Wie sagte es der Bürgermeister: „Wir brauchen im Ehrenamt sicherlich viele Indianer – aber auch ein paar Häuptlinge, sonst funktioniert es nicht“.

Im Ausblick auf 2018 zeigten sich zahlreiche positive Aspekte. Im Schellenpark Fünf werden 74 Grundstücke verkauft. Der Parkplatz an der Rampe beim Bahnhof wird ausgebaut. Es wird ein Ortsentwicklungskonzept in Auftrag gegeben. Hier soll die Frage geklärt werden, wie und wo es in Tarp weiter geht und was es geben wird. An der Schule wird ein rund drei Mio. teurer Sechs-Gruppen-Kindergarten gebaut, der mit eigenen Mitteln finanziert wird. Weiter wird das Ökokonto (wir berichteten) weiter aufgewertet. Gerne will Tarp ein Facharztzentrum bekommen, was bereits seit Jahren auf der Agenda steht.

Zum Schluss folgte der Dank an alle ehrenamtlich Tätigen in Politik und auch auf anderen Bühnen. Diesem Dank folgte der Wunsch, dass sich Bürger fernab großer Politik vor Ort bei Politik von Bürger für Bürger engagieren. Auch die Politik habe Nachwuchsprobleme. „Kommt doch mal zu Sitzungen, Ehrenamt tut nicht weh, aber es kostete Freizeit“, so Bürgermeisters Appell.



Zahlreiche Bürger aus Tarp brachten sich beim Neujahrsempfang mit Aufführungen ein. Die Musik-AG unter der Leitung von Nienke Winter-Knetsch sowie die Trommelimprovisation der Klasse 4a von der Alexander-Behm-Schule, der Kinderchor der Kreismusikschule, der in Tarp und darüber hinaus bekannte Schlagzeuger Zacharias, die Cheerleader der TSV Tarp, die Bauchtanzgruppe vom Tanzsportzentrum Tarp unter der Leitung von Tanja Püschel, der Shantychor „Die Treenschipper“, alle erfreuten die Besucher mit ihren musikalischen oder sportlichen Vorträgen.

Als verdiente Bürger wurden Elisabeth Marx und Günter (Winky) Will geehrt. Sie haben sich seit Anfang des Jahrhunderts um die Belange der Senioren im Ort gekümmert und waren in diesen Jahren für den Seniorenbeirat aktiv.





## Belohnung für Tannenbaumschmücken

Wie in jedem Jahr stellten die Stadtwerke Flensburg GmbH und die Interessengemeinschaft Tarp e.V. die Frage, welche Tarper KiTa schmückt den schönsten Tannenbaum für den Tarper Weihnachtsmarkt 2017. Alle Teilnehmer machten sich kreativ ans Werk und jeder der sechs Tannenbäume, die von der Gärtnerei Dalsgaard spendiert wurden, sah zauberhaft aus. Es war für jedermann schwer, sich für einen persönlichen Favoriten für die Stimmenabgabe zu entscheiden und es gab somit sechs glückliche Gewinner-Teams.

Mit großer Vorfreude nahmen die fünf Kindergärten sowie die Lebenstraumkinder die Einladung zur Preisübergabe aus dem Tannenbaumschmückwettbewerb an. Gespannt warteten die anwesenden Kinder auf den angekündigten Elch Erik, das Maskott-

chen der Stadtwerke Flensburg, der gemeinsam mit der „Kinderbeauftragten“ der IG Tarp e.V., Yvonne Hubert, die Wunschpreise an die KiTas übergeben sollte. Erik brachte den Kindern Lego, einen CD Spieler, ein Gesellschaftsspiel, ein HüpfTier, Spielzeuge – alles wurde mit großer Freude von den Kleinen entgegengenommen.

Nach der Preisübergabe wurde Erik von vielen Kindern befragt, gekuschelt und von manchem Kind aus sicherer Entfernung bestaunt. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an den Auszubildenden der Stadtwerke, der geduldig im Elch-Kostüm steckte. Ebenfalls danken wir Norbert Jensen von den Flensburger Stadtwerken für die gute und langjährige Zusammenarbeit bei dieser schönen Aktion.

## Gewinner der Kinder-Fahrkarte

Auch einen Monat nach dem Tarper Weihnachtsmarkt gibt es noch leuchtende Kinderaugen. Die Gewinner der Kinder-Fahrkarte waren eingeladen, um ihre Gewinne entgegenzunehmen.

In den neuen Geschäftsräumen der Allianz Versicherung von Eugen Vögeli-Petersen, langjähriger Sponsor des Tarper Weihnachtsmarktes, begrüßten Mitglieder der Interessengemeinschaft Tarp, die diesjährigen Gewinnerinnen und Gewinner. Für jedes Kind hatte die 1. Vorsitzende Judith Detlefsen eine persönliche Ansprache parat und alle bekamen einen Gutschein in Höhe von 25.- Euro, um damit in Tarper Geschäften



ein Geschenk ihrer Wahl kaufen zu können. Lara Kraack, Paul Müller, Michelle Girschick, Mustafa Baker, Mia Christiansen und nicht zuletzt Sewar Salih freuten sich sehr über ihren Gewinn. Alle ver-

sprachen, auch beim nächsten Tarper Weihnachtsmarkt die Quadbahn, das Kinderkarussell oder die Pferdekutsche nutzen zu wollen.

Wir möchten uns hier noch einmal bei allen Sponsoren der Kinder-Fahrkarte bedanken. Ohne diese Unterstützung wäre es nicht möglich gewesen Kinderaugen leuchten zu lassen. Der Dank aller Tarper Kinder und der Interessengemeinschaft Tarp geht an Autohaus Tarp, Aquasportcenter, Axia Versicherung AG, Ford Gorrissen, Friseursalon Schnitt-Kontur, Gebr. Honnens GmbH, Haus an der Treene, MaKi-Mo, Mash Autoreparaturservice, mob Malerfirma GmbH, M & W Metall- und Edelstahlbauer, Natura Tarp, Nord-Ostsee Sparkasse, Omnibusbetrieb Gorzelniński GmbH, Landapotheke Tarp, Papierlädchen, Praxis für Zahngesundheit Momme Tralau & Kollegen, Reifen Thomsen Tarp GmbH, SHBB Steuerberatungsgesellschaft, Stadtwerke Flensburg, Team Tankstelle Tarp, Treenetaler Getränke GmbH & Co. KG, Uhlen-Apotheke, Eugen Vögeli-Petersen, VR-Bank, Württembergische Generalagentur Thomas Martens.

## Veranstaltungen

- 01.02. VHS Tarp Südamerikanische Küche der ABS Tarp 18:30 Uhr
- 06.02. VHS Tarp Vegan kochen leicht gemacht Schulküche der ABS Tarp 18:30 Uhr
- 07.02. VHS Tarp Buntes Ostermenü Schulküche der ABS Tarp 18:30 Uhr
- 08.02. Jahreshauptversammlung Volkswandergruppe Tarp 19:00 Uhr
- 08.02. BiCa Tarp Vortrag von Thomas Rupf „Der kleine Wutzweg ist am Werk“ Bürgerhaus Tarp 19:30 Uhr
- 09.02. DRK Tarp Notfall-Hilfe Kinder Bürgerhaus Tarp 18:00 Uhr
- 10.02. IG Tarp Bauchredner Jörg Jara Haus an der Treene 20:00 Uhr
- 13.02. Schützenverein Tarp Helmut-Baack-Pokalschiessen mit Pokalverleihung Schützenheim Tarp 17:00 Uhr
- 15.02. VHS Tarp Grundlagen der vitalstoffreichen Vollwertküche Schulküche der ABS Tarp 18:30 Uhr
- 17.02. VHS Tarp Burger de Luxe Schulküche der ABS Tarp 18:30 Uhr
- 24.02. IG Tarp NDB Husum „Allens echt, Fro Sperling“ Haus an der Treene 20:00 Uhr
- 27.02. VHS Tarp Asiatisches Streetfood Schulküche der ABS Tarp 18:30 Uhr

Weitere Informationen finden Sie unter [www.bica-tarp.de](http://www.bica-tarp.de) und [www.tarpetenwechsel.de](http://www.tarpetenwechsel.de)

Jetzt auch in Ihrer Nähe.



DEKRA Automobil GmbH  
Siemensstraße 3  
24963 Tarp

HERZLICH WILLKOMMEN:

Mo 13.00 – 16.00 Uhr  
Mi 9.00 – 12.00 Uhr  
Fr 13.00 – 16.00 Uhr





Wir liefern Ihnen  
unsere frischen  
Getränke ins Haus.  
[www.treenetaler.de](http://www.treenetaler.de)  
☎ 0 46 38-332

**Bücherei Tarp**

Unsere aktuellen  
Öffnungszeiten:  
Dienstag und Freitag:  
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr  
Donnerstag 10.00-13.00 Uhr/14.30-18.30 Uhr  
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr  
Kirchenweg 1 in Tarp, Tel. 04638/291

## Die Bücherei hat neue Medien

### Romane:

Lorne, Mac P.: Der Herr der Bogenschützen. (Historisches)

Rose, Karin: Dornenspiel. (Thriller)

Winkelman, Andreas: Housesitter. (Psychothriller)

Musso, Guillaume: Das Papiermädchen. (Liebe)

Jerger, Ilona: Und Marx stand still in Darwins Garten. (Biografie)

Kling, Marc-Uwe: QualityLand. (Humor/Satire)

Menasse, Robert: Die Hauptstadt.

### Medien:

Ein Sommer in der Provence. (DVD)

Teufelskicker – ein heißer Ritt. (Kinderhörbuch)

Ich einfach unverbesserlich 3. (DVD)

Ostwind – Aufbruch nach Ora. (DVD)

Fasching, Fastnacht, Karneval. (Kinderhörbuch)

### Sachbücher:

Franco, Cathy: Naturkatastrophen – Galileo Wissen.

Steinbrecher, Michael: Wendepunkte – wenn plötzlich alles anders ist.

Dogs, Christian Peter: Gefühle sind keine Krankheit.

Borchering, Rainer: Küstenpflanzen an Nord- und Ostsee.

Jelley, Craig: Minecraft – Handbuch für Kreative.

LeFloid: Wie geht eigentlich Demokratie?

Mathews, Peter: Harro Harring – Rebelle der Freiheit.

### Kinder- und Jugendbücher:

Kinney, Jeff: Gregs Tagebuch 12 – Und tschüss!  
Dietl, Erhard: Die Olchis - Das Stinkersocken-Festessen.

Lee, Andy: Finger weg von diesem Buch. (Bilderbuch)

Friester, Paul: Heule Eule – Wo ist Mama?

Gemmel, Stefan: Lesenlernen mit Spaß – Eine tierische Rettungsaktion.

Alle aktuellen Titel finden Sie auch in unserem Katalog unter [www.buecherei-tarp.de](http://www.buecherei-tarp.de)

## LandFrauenverein Tarp-Jerrishoe e.V.



### Liebe Landfrauen,

am 21.02.18 um 14.30 Uhr wollen wir uns über Bowtech informieren. Mit sanften und gezielten Griffen an Muskeln und Bindegewebe hilft Bowtech zur Entspannung, um den Körper wieder ins Gleichgewicht zu bringen. Die Physiotherapeutin Eike Westphal-Petersen wird uns im Bürgerhaus einen Vortrag dazu halten und gemeinsam mit der Heilpraktikerin Angelika Goldmann auch Probestellungen durchführen. Wir hoffen auf rege Teilnahme. Anmeldungen bis zum 16.02.18 unter 04638- 898565.

**Am 22.02. treffen wir uns im „Haus an der Tree“ ab 19.30 Uhr zum Stammtisch.**

**SoVD**  
Sozialverband Deutschland

Partner  
in sozialen  
Prozessen

**Ortsverband  
Tarp-Jerrishoe**

### Veranstaltungen Februar

**Sonntag 25.02.2018 Sonntagsfrühstück**

Wo: Schützenheim Tarp

Wann: 10:00 Uhr

Anmeldung bis 23.02.2018

Christiane Tramm



milie sehr wohl und pflegte auch noch viele Jahre nach dem Krieg Freundschaften zu dänischen Familien aus Süderwilstrup. Von 1938 bis 1940 musste er wegen einer schweren Erkrankung vom Schuldienst beurlaubt werden. Nach seiner Genesung wurde er zum Kriegsdienst einberufen und 1943 bei Stalingrad schwer verwundet. Nachdem er 1945 aus dem Wehrdienst entlassen worden war, erhielt er im November d. J. die Schulleiterstelle in Jerrishoe. 1954 übernahm er die Leitung der dreiklassigen Schule in Tarp, die bis zu seiner Pensionierung im Jahre 1969 neunklassig wurde. Über die tägliche Schularbeit hinaus wirkte er aktiv an der schwierigen Lehrplangestaltung für Volksschulen mit, leitete eine Arbeitsgemeinschaft für Junglehrer und arbeitete in der Lehrerfortbildung mit. Er interessierte sich besonders für die wechselvolle schleswig-holsteinische Heimatgeschichte, schrieb viele historische Aufsätze für Fachzeitschriften und verfasste kleine Arbeitshefte für den Schulunterricht (Sammelband: Der Weg Schleswig-Holsteins nach Idstedt, Prag und Versailles). Nach seiner Pensionierung im Jahre 1969 widmete sich Martin Nissen verstärkt der Geschichte Tarps. Nach 12 Jahren Vorarbeit schrieb er die Dorfchronik „Tarp – in 200 Jahren Geschichte“. Dieses Buch ist 524 Seiten stark, wurde 1981 von der Gemeinde Tarp und dem Kulturkreis herausgegeben und vom Kreis Schleswig-Flensburg sowie vom Land Schleswig-Holstein gefördert. Neben der Arbeit an der Chronik baute Martin Nissen in langjähriger Arbeit das Bürgerhausarchiv auf und wirkte in heimatlichen Arbeitskreisen mit. Er war u. a. in der Gemeindevertretung und im Kirchenvorstand tätig, war Mitbegründer und Gestalter des Kulturkreises Tarp, den er viele Jahre lang leitete. 1984 erhielt Martin Nissen in Anerkennung seines langjährigen ehrenamtlichen Einsatzes für das Gemeinwohl vom Bundespräsidenten die Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland. Martin Nissen starb am 14. Juni 1992 im Alter von 84 Jahren.

## Damals

## Lehrer Martin Nissen

*Im Jahr 2018 beschäftigt sich die Archivgruppe des Gemeindearchivs Tarp in regelmäßigen Abständen mit bekannten Tarper Lehrern, die teilweise noch so manchem Leser persönlich in Erinnerung sind. Den Beitrag über Lehrer Martin Nissen hat seine Schwiegertochter Erika Nissen damals für die Tarper Chronik geschrieben.*

Martin Nissen wurde am 31. Mai 1908 als Sohn eines Landwirts in Klixbüll/Nordfriesland geboren. Er besuchte die Friedrich-Paulsen-Schule in Niebüll und machte dort 1928 Abitur.

Er beabsichtigte zunächst, Landwirtschaft zu studieren und absolvierte deshalb eine zweijährige Lehre auf dem Gut Rothenstein bei Gettorf. Aufgrund der Weltwirtschaftskrise – in der auch viele große landwirtschaftliche Betriebe in Schwierigkeiten gerieten – entschied er sich für den Beruf des

Lehrers und studierte von 1930 bis 1932 an der Pädagogischen Hochschule in Kiel. Auch 1932 war es sehr schwierig, eine Anstellung im Schuldienst zu bekommen. Er hatte das Glück, eine Stelle als Hauslehrer in einer Familienschule in Norddorf auf Amrum zu erhalten. Ein Jahr später ergab sich die Möglichkeit, an deutschen Schulen in Nordschleswig zu unterrichten (in Amrum und Toflund im Westen Jütlands und in Süderwilstrup an der Ostküste). Hier fühlte Martin Nissen sich mit seiner Fa-

**Meisterbetrieb**

**feyerabend**

**HEIZUNG · SANITÄR**

Tel. 046 02 - 96 79 86

Munkwolstrup · Munkwolstruper Weg 20

[www.matthiasfeyerabend.spartenergie.de](http://www.matthiasfeyerabend.spartenergie.de)

REKONSERVATIVE  
ENERGIE FÜR HEIZ-  
UND KÜHLANLAGEN

## Vermietung

### Geschäftsräume in Tarp

Stapelholmer Weg 17, zzt. als Friseursalon vermietet, 86 m<sup>2</sup>, für 860,- € netto zzgl. Nebenkosten, ggfs. zzgl. 19% Umsatzsteuer ab 1. 8. 2018 zu vermieten. [r-kabitzke@versanet.de](mailto:r-kabitzke@versanet.de) od. 04638-101

## Kartenspielen im Bürgerhaus

Am Donnerstag jeweils um 15.00 Uhr treffen sich jüngere und ältere Senioren/innen im Bürgerhaus zum Kartenspiel. Interessierte sind herzlich willkommen

## Leserbrief

„MUUUHHH!!!“

Ich wünsche Ihnen zuerst frohe Weihnachten nachträglich.

Ich verbringe die Weihnachtsferien bei meiner Mutter, die mit Hund in Tarp einen Stall für Menschen bewohnt. Weil dort der Treenspiegel auf dem Tisch lag, kam mir die Idee, Ihnen meine Gedanken zu schildern. **Schild ist mein Stichwort.**

Im Oktober muss es gewesen sein, als ich meine Joggingrunde rannte, und ich am Neubaugebiet bei der ADS-KiTa vorbeikam. Da bremste mich ein Straßenschild aus, das auch direkt fotografiert werden wollte: Kuhschellenring!

Ich las für mich laut „KUSCHELLENRING“, dann das Ganze ohne Ring „Kuhschellen“. Und dann verschluckte ich das letzte e und kam zu „Kuhschell'n“.

Fazit der lohnenswerten Jogging-Unterbrechung: Im Kuhschellenring, da wird gekuhschellt.

Ich freute mich über diese Assoziation, die doch sehr schön klingt. Ich hielt sie für sehr passend zu der Gegend und trotzdem vielleicht nicht für jeden erkennbar. Wäre der Kuhschellenring schon fertig gebaut oder von jungen Familien mit Kindern bewohnt gewesen, hätte ich direkt ein ähnliches Schriftstück mit Zeichnung in die Briefkästen gesteckt. Vielleicht hätte mich das aber auch nicht getraut, denn dann hätte man mir sicher auch noch ADS angehängt.

Dabei steht das ADS in der benachbarten KiTa, wo die Kühe um die Ecke schellen, gar nicht für eine Störung, was ich genauso herausfand, wie den Namensgeber der Straße Friedrich Fröbel, den Erfinder des Kindergartens.

Jedenfalls wollte und will ich nicht, dass die warme und kuschelige Assoziationsbrücke an jemandem in Tarp oder im Umkreis vorbeigeht.

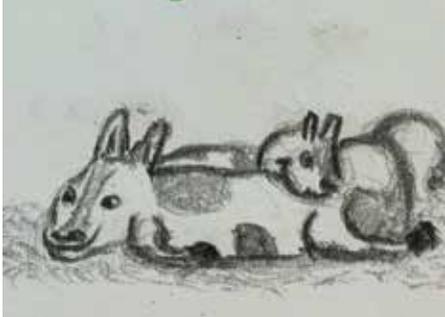
Die Zeichnung im Anhang soll zwei Kühe darstellen, die kuhschell'n.

Ich würde mich freuen, wenn Sie die Freude an dem Schild „Kuhschellenring“ teilen können oder mir helfen wollen, die Assoziation zu verbreiten.

Und ein albernes „Muuuuuhh!“ zum Abschied!

Mit freundlichen Grüßen Richard Niedler

Im Kuhschellenring  
da wird gekuhschellt



## Gemeinde Oeversee

### Aus dem Gemeinderat

Die ersten drei Punkte der Tagesordnung haben formal auf jeder Sitzung der Gemeindevertretung den gleichen Inhalt. Der Begrüßung und Eröffnung der Sitzung folgen die Feststellung der Beschlussfähigkeit sowie der ordnungsgemäßen Ladung und die Genehmigung der vorliegenden Tagesordnung. Danach reiht sich die Einwohnerfragestunde in die Tagesordnung ein, gefolgt von der Beschlussfassung zu Einwendungen zur Niederschrift der letzten Sitzung des Gemeinderates.

Danach folgten die Ausführungen des Bürgermeisters, in denen er von seiner Teilnahme am „Kommunaldialog“ der SH-Netz-AG und von der Verbandsversammlung des Schwarzdeckenunterhaltungsverbandes berichtete.

Da nach Beitragserhöhungen dem SUV mehr Geld zur Verfügung stehe, werde man mehr Straßen belegen können und weniger flicken müssen, so ein Fazit.

Einstimmig beschlossen wurde auf der Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 24 „Treeneblick“.

Die Gemeindevertretung beschloss außerdem den Abschluss eines Ingenieur- und Architektenvertrages mit der Ingenieurgemeinschaft Sass & Kollegen aus Albersdorf zur Planung des Neubaugebietes „Sankelmarker Weg“. Ein erster vorgestellter Planungsentwurf durch Rainer Sass hatte zuvor breite Anerkennung gefunden.

„Nach den derzeitigen Kalkulationen wird die Gemeinde das Jahr 2017 mit einer schwarzen Null im Finanzhaushalt abschließen“, so Eckhard Sarnow,

Vorsitzender des Finanzausschusses. Grundlage für seine positive Beurteilung war die Vorstellung der aktuellen finanziellen Situation der Gemeinde durch die Amtsverwaltung.

„Auch der Erwerb der Flächen für das Neubaugebiet konnte ohne die Aufnahme von Krediten finanziert werden“, so Eckhard Sarnow. Auch für das Jahr 2018 rechnet er mit einem ausgeglichenen Haushalt und hielt eine Erhöhung der Hebesätze für Grund- und Gewerbesteuer nicht für erforderlich.

Die Gemeinde Oeversee wird nach ihrer Fusion mit der Gemeinde Sankelmark 10 Jahre alt.

Um das Zusammenwachsen und den Zusammenhalt zwischen den Ortsteilen zu festigen, ist die Idee eines Jubiläumsfestes an die Gemeinde herangetragen worden. Die Idee stieß im Gemeinderat auf einen breiten Zuspruch. Die Vertretung beschloss zur Vorbereitung eines Jubiläumsfestes zunächst einen Festausschuss, unter Beteiligung ortsansässiger Vereine und Institutionen, zu bilden.

An Ende der Sitzung dankte Bürgermeister Ralf Böck allen Mitgliedern des Gemeinderates für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit im abgelaufenen Jahr. Auch die Fraktionsvorsitzenden nutzen die Gelegenheit, sich auf der letzten Sitzung im Jahr 2017 bei Bürgermeister Böck und ihren Kolleginnen und Kollegen für das gezeigte Vertrauen, die sachliche Zusammenarbeit und das menschliche Miteinander zu bedanken.

Traditionell gab es danach Punsch und Schmalzbrot.

### Gelungener Nachmittag

Traditionell hatte die Gemeinde Oeversee ihre Seniorinnen und Senioren in der Vorweihnachtszeit zu einem bunten Nachmittag mit Kaffee und Kuchen eingeladen.

Gemeinsam, so die Idee, will man sich dabei auf die bevorstehende Weihnachtszeit einstimmen, Gespräche und Nachbarschaft pflegen, dem Zusammenwachsen in der Gemeinde eine Plattform geben.

Den Mitgliedern des Sozial-, Sport- und Kulturausschusses und seinem Vorsitzenden, Peter Löw, war es vorbehalten, den Nachmittag zu organisieren. Die Einladung wurde über den „Treenspiegel“ verbreitet. Gut 50 Mitglieder unserer Gemeinde waren der Einladung gefolgt. „Es hätten ruhig ein paar mehr sein können“, so Peter Löw in seiner Begrüßungsrede, in der er die Grüße der Gemeindevertretung und des Bürgermeisters überbrachte. „Dennoch freue ich mich“, so Löw weiter, „sie hier begrüßen zu können, um mit ihnen gemeinsam diesen Nachmittag zu verbringen“.

Ein besonderer Willkommensgruß ging dabei an Pastorin Ulrike Joos, „verbunden mit dem Wunsch nach einer schönen Weihnachtsgeschichte“.

In einem von Pastorin Joos vorgetragenem Gedicht ging es um die vielen Wünsche zur Weihnachtszeit, die Kinder und Enkelkinder an ihre Mutter und Oma haben.

In einer Geschichte um einen besonderen, alten „Weihnachtsbaumständer“.

Zu den Höhepunkten des Nachmittags zählte der Auftritt der „Lucia Mädchen“ der dänischen Schule in Tarp. In einer feierlichen Prozession zogen sie Schritt für Schritt durch den Saal und sangen dabei traditionelle Lucia Lieder. Das Lichterfest ist in Skandinavien und unter den dänischen Südschleswigern weit verbreitet.

Mit einer plattdeutschen Geschichte trug Willi Hansen zum Gelingen des Nachmittags bei, der mit Weihnachtsliedern und den Wünschen zum Weihnachtsfest und den Jahreswechsel endete. Für die anwesenden Seniorinnen und Senioren bedankte sich Uwe Ketelsen bei Peter Löw und seinen Helfern für die gelungene „Einstimmung auf die Weihnachtszeit“



Die „Lucia-Mädchen“ auf ihrer Prozession durch den Saal



## Februar 2018

Sonntag, 11. Februar

Halbtagesfahrt, Risum-Lindholm, Theaterfahrt, „Brimborium im Sanatorium“  
Abfahrt: 13.20 Uhr TopKauf, 13.25 Uhr Schule, 13.30 Uhr Marktplatz

## Vorschau März

Freitag, 02. März

Mitgliederversammlung, Bilschau-Krug,

## Beratungszeiten

**Kreisbüro Schleswig**, Stadtweg 49, Schleswig, Tel.: 04621-48123-00, Fax: 04621-4812310 - Dienstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr u. Donnerstag 09.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr

## Büro Harrislee

Mittwoch von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr (immer in ungeraden Wochen) Hedwig-Marggraff-Straße 1c, 24955 Harrislee. Telefonische Anmeldung über das Kreisbüro empfehlenswert.

## Einladung

zur **ordentlichen Mitgliederversammlung am Freitag, 02. März 2018 um 18.00 Uhr im Bilschau-Krug.**

### Tagesordnung

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Annahme der Tagesordnung
3. Gedenken der Verstorbenen
4. Grußwort der Ehrengäste
5. Ehrung langjähriger Mitglieder
6. Gemeinsames Essen Kostenbeitrag: Mitglieder 10 €, Gäste 15 €
7. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung
8. Berichte mit anschließender Aussprache
  - 8.1. Bericht des Vorsitzenden
  - 8.2. Bericht der Frauensprecherin
  - 8.3. Kassenbericht
  - 8.4. Revisionsbericht
9. Entlastung des Vorstandes
10. Wahlen
  - 10.1. Wahl eines Wahlleiters
  - 10.2. Wahl: Vorsitzende/r, 1. stellvertretende/r Vorsitzende/r
  - 10.3. Ortsverbandsschatzmeister/in u. Stellvertreter/in
  - 10.4. Protokollführer/in
  - 10.5. Frauensprecherin

Bernad Carstensen

**Fleischerfachgeschäft**  
Tarp, Dorfstraße  
Tel. 04638-4 51

„EXCLUSIV“

## Schlemmerplatte

auf gebuttertem Brot liebevoll belegt + dekoriert · 10 Schnittchen pro Person  
Roastbeef \* Kasseler \* Kochschinken \* Schweinebraten \* Mett \* Schinkenmettwurst \* Holst. Landrauchschinken \* Schwarzgeräuchertes \* Käse \* Salat nach Wahl

ab 6 Personen pro Person € 10,<sup>20</sup>

mit Lachs auf Rührei pro Person € 11,20  
mit Räucheraal + Krabben auf Anfrage

Wir schlachten selbst!

vom Fachmann

- 10.6. Zwei Beisitzer
- 10.7. Drei Revisoren

11. Anträge
12. Aktivitäten 2018
13. Verschiedenes

Anträge zu Tagesordnung sind bis spätestens 10 Tage vor der Mitgliederversammlung beim Vorsitzenden einzureichen. Gäste sind herzlich willkommen. Anmeldungen bitte bis zum Montag, 26. Februar 2018 an Bernd Rabe, Tel.: 04638-898888 oder Klaus-Dieter Helle, Tel.: 04630-376. Fahrdienst auf Anfrage

Für den Vorstand Bernd Rabe, 1. Vorsitzender

## Weihnachtsfeier der Landfrauen

Am 13.12.2017 trafen sich die Sankelmarker Landfrauen in Bilschau-Krug zu ihrer diesjährigen Weihnachtsfeier. Es gab leckere Torten und Käsebröte für alle. Wie immer zu den weihnachtlichen Treffen stand auch liebevoll gebackenes Kleingebäck bereit.

Für die Tischdekoration waren diesmal Landfrauen aus Jarplund verantwortlich. So zierten viele kleine Wichtel zwischen Tannenzweigen und Kerzen die Tische. Die Wichtel konnten am Ende der Veranstaltung käuflich erworben werden und schmückten über Weihnachten das eine oder andere Zuhause der Landfrauen.

Unterhalten wurden wir mit plattdeutschen Liedern vorgetragen von Inge Lorenzen. Wir hörten z.B. das Lieblingslied ihrer Enkelkinder „Glockenluden“. Frau Lorenzen erzählte, dass eines der Enkel immer wieder gerne mit ihr dieses Lied in „Geheimsprache“ (gemeint ist Plattdeutsch) singt. Auch Landfrauen singen gerne und so wurden wir zwischen-

## Chronikgruppe Oeversee

Die Arbeitsgruppe widmet sich der Gestaltung und laufenden Fortschreibung der Dorfchronik Oeversee und möchte Ihnen in regelmäßigen Abständen Berichte und Bilder aus der Geschichte Oeversees vorstellen.

## Arbeitsdienst in Oeversee

Der Arbeitsdienst leistete freiwillig oder auf Grund gesetzlicher Vorgaben körperliche Arbeit für die Allgemeinheit ohne ein nach den sonst üblichen Lohnbedingungen entsprechendes Entgelt. Solchen Arbeitsdienst gab es auch in verschiedenen europäischen Staaten und in den USA.

Die deutsche Organisation war in den Jahren der Massenarbeitslosigkeit nach 1930 auf freiwilliger Basis tätig. Sie ging 1935 in den sogenannten Reichsarbeitsdienst (RAD) über, der aber ein Pflichtdienst war. Alle jungen Deutschen wurden zum Pflichtdienst einberufen und wurden uniformiert. Es erfolgte eine straffe Ausbildung, politische Schulung und später auch eine vormilitärische Ausbildung.

Auch in Oeversee gab es eine entsprechende Einrichtung. Hier hatten die freiwilligen Arbeitsmänner ihre Unterkunft zunächst in der Scheune des Pastorats. Eine ihrer ersten größeren Aufgaben war die Dränierung des Harsee-Moores. Der RAD hat bis 1936 den Abfluss des Sankelmarker Sees, die Beek, tiefer ge-

## Verspielen

Der Lions Club Uggelharde lädt am Freitag, 23. Februar zu seinem „Verspielen“ in das „Haus an der Treene“, Walter-Saxen-Straße 7, in Tarp ein. Beginn: 19.00 Uhr.

Hauptpreis: Braten im Wert von 50 €.

3 Karten nur 12 €, jede weitere Karte 4 €

Der Überschuss kommt hilfsbedürftigen Menschen in unserer Region zugute. Helfen Sie uns helfen!

Teilnahme gem. § 6 JuSchG ab 18 Jahren

durch animiert, gemeinsam zu singen, begleitet von Frau Lorenzen mit ihrer Gitarre.

Außerdem hörten wir humorvolle und anrührende Geschichten, gelesen von Karl-Peter Köpp. „Wiehnachten to huus“ das war früher erst, wenn sich die Eisblumen an den Fenstern bildeten und nicht wie heutzutage bereits im September, wenn in den Supermärkten weihnachtliches Gebäck und Süßigkeiten angeboten werden. „Früher, das war damals, als es noch keine Frauen in der Feuerwehr, bei der Treibjagd oder beim Weihnachtsbaumverkauf gab“. „Als wir noch Kinder waren, lag der Schnee auch viel höher, aber da waren wir ja auch kleiner als heute“ so erzählte er, allerdings auf Plattdeutsch. Mit heißem Punsch und Klönschnack ließen wir den gemütlichen Nachmittag ausklingen. Der einsetzende Schneefall trug zur weihnachtlichen Stimmung bei.

Ingrid Fehlau

**Nächste Veranstaltung: 14.02.2018 Vortrag über Hugo Eckener**

Wir suchen freundliche, teamfähige

# Taxifahrer (m/w)

Voll-/Teilzeit und geringfügig

Beim Erwerb eines P-Scheines können wir Ihnen behilflich sein.

Ihre Bewerbung richten Sie bitten an:  
[info@taxi-sierks.de](mailto:info@taxi-sierks.de) · Inh.: Heiko Sierks

TARP 899 75 33  
0 46 38

legt. Das Ziel war es, den Wasserspiegel des Sees abzusenken, damit der Landwirtschaft mehr Fläche für die „Volksernährung“ zur Verfügung gestellt werden konnte. Es wurden etwa 20 ha Nutzfläche hinzugewonnen. Die entsprechenden Forderungen stellte die politische Seite, der sogenannte „Reichsnährstand“.

Die weibliche Jugend, später „Arbeitsmädchen“ genannt, hatte ebenfalls einen Stützpunkt. Im Bereich der Gemeinde Munkwolstrup befanden sich ihre Baracken in Bilschau an der heutigen L 317.

Von hier aus verrichteten sie ihren Dienst auf den landwirtschaftlichen Betrieben in der Umgebung. Zitat aus der Sankelmarker Chronik:

Der Einsatz der weiblichen Jugend zur Entlastung der Bäuerin sollte jetzt im Kriege so hoch wie möglich sein. Von den Lagern aus erfolgt der Einsatz zu Fuß oder mit dem Rad in die umliegenden Dörfer. Zu weit darf der Weg nicht sein, denn er ist in



Gruß aus Oeversee Reichsarbeitsdienstlager f. d. weibl. Jugend

der Arbeitszeit von neun Stunden mit eingerechnet. Die Mädchen helfen der Bauersfrau bei ihrer Arbeit in Haus und Küche, Stall und Garten und auf dem Feld, damit sie ohne ihren Mann, ohne die Hilfe der Söhne und Knechte, die an der Front stehen, die Arbeit für die neue Ernte schaffen kann. Mit viel Mut und gutem Willen gehen die Mädchen an die Arbeit

heran, auch wenn sie noch keine Erfahrung darin haben. Sie geben durch ihre unverdrossene Bereitschaft der Bäuerin Trost in schwerer Zeit und helfen durch ihren Frohsinn, die Sorgen mitzutragen. Nach den 2. Weltkrieg wurden die Baracken mit vielen Flüchtlingsfamilien belegt. Erst im Jahre 1950 normalisierte sich das Wohnungsproblem.

# Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

**Montag 8:30 bis 12:00**  
**Dienstag 8:30 bis 18:00**  
**Mittwoch geschlossen**  
**Donnerstag 8:30 bis 12:00**  
**Freitag 8:30 bis 18:00**  
**Samstag geschlossen**

**Doris Grube**  
**Oberdorf 1**  
**24885 Sieverstedt**  
**Tel. 04603-964205**

## Veranstaltungen

### Februar 2018

- Sa., 03.02. FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier, Eekboomhalle, ganztägig  
 Mi., 07.02. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund: Gemeindenachmittag, Gemeindehaus, 15:00  
 Schützenverein Barderup: Übungsschießen, Barderup Krug, 18:30  
 Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30  
 Fr., 09.02. TSV Oeversee: Mitarbeiteressen, Clubheim Eekboomhalle, 19:30  
 So., 11.02. Schützenverein Barderup: Kinderfasching, Barderup Krug, 15:00-18:00  
 Mo., 12.02. Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: Feuerwehrdienst, Feuerwehrhaus, 19:30  
 Di., 13.02. Ulla Johannsen/Ulla Thomsen: Kartenspielen am Nachmittag, Bilschau Krug, 14:30  
 Mi., 14.02. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend Atemschutz, Feuerwehrgerätehaus, 19:30  
 Mi., 14.02. Landfrauenverein Sankelmark: Vortrag von Broder Schwennsen über Hugo Eckener, Luftschiffer, Leben und Tat, Bilschau Krug, 15:00.  
 Anmeldung bis zum 09.02.18 bei Frauke Janssen, 0461-8402328  
 Freiwillige Feuerwehr Barderup: Atemschutztraining in Oeversee, 19:15  
 Do., 15.02. Förderkreis Arndt-Park: Mitgliederversammlung, Bilschau Krug, 18:00  
 Sydslesvigs Forening e.V. Oeversee, Jahreshauptversammlung, Gasthaus Frörup. 18:00  
 Fr., 16.02. Freiwillige Feuerwehr Barderup: Jahreshauptversammlung, Gasthof Henningsen, 19:30  
 Mi., 21.02. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund: Verspielen Gemeindenachmittag, Gemeindehaus, 15:00  
 Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend Maschinisten, Feuerwehrgerätehaus, 19:30  
 Fr., 23.02. TSV Oeversee: Hallenfußballturnier Sen. (BG), Eekboomhalle, 18:00  
 Lions Club Uggelharde: Verspielen, Haus an der Treene, Tarp, 19:00 Uhr  
 Mo., 26.02. Freiwillige Feuerwehr Barderup: Preisskat, Gasthof Henningsen, 19:30

Lehrerzimmer

in der Alten Schule  
Wanderup



auch für Ihre Feier bis 30 Pers.  
Jetzt buchen!

Alte Schule Wanderup  
PARTYSERVICE, MITTAGSTISCH & MEHR

Mittagstisch im Februar

in der Alten Schule von 11:30 bis 14:00 Uhr

zum Abholen oder zum Essen vor Ort ...

Wir liefern den  
Mittagstisch  
auch in Ihre  
Firma!

Do.01.02.	Rinderleber mit Zwiebeln und Püree	1,7,	5,-€
Fr.02.02.	Lachssteak mit Bratkartoffeln und Salat	3,4,12,	6,-€
Mo.05.02.	Schnitzel mit Gemüse und Bratkartoffeln	1,3,11,	5,-€
Di.06.02.	Tomatensuppe/Hack im Blätterteig mit Gemüse	1,3,7,	5,-€
Mi.07.02.	Putensteak mit Gratin und Salat	1,3,7,12	5,-€
Do.08.02.	Rinderroulade mit Gemüse und Kartoffeln	12	6,-€
Fr.09.02.	Schollenfilet mit Bratkartoffeln und Salat	1,3,7,	6,-€
Mo.12.02.	Frikadelle mit Gestovten Bohnen und Bratkartoffeln	1,3,7,12	5,-€
Di.13.02.	Kartoffelsuppe / Leberkäse mit Püree und Ei	1,3,7,	5,-€
Mi.14.02.	Bauernfrühstück mit Schinken und Gurke	3,7,	5,-€
Do.15.02.	Spanferkel mit Sauerkraut und Püree	7	5,-€
Fr.16.02.	Fischteller mit Bratkartoffeln und Gurkensalat	4,7,	6,-€
Mo.19.02.	Jägerschnitzel mit Salzkartoffeln oder Nudeln	1,3,11,	5,-€
Di.20.02.	Spargelsuppe / Schweinebraten mit Rotkohl und Kartoffeln	11	5,-€
Mi.21.02.	Gulasch mit Rosenkohl und Salzkartoffeln	11	6,-€
Do.22.02.	Kohlroulade mit Salzkartoffeln		5,-€
Fr.23.02.	Seelachs m. Bratkartoffeln, Petersiliensoße u. Salat	1,3,7,11,	6,-€
Mo.26.02.	Hacksteak mit Rotkohl und Salzkartoffeln	1,3,7,12	5,-€
Di.27.02.	Gulaschsuppe / geb. Feta mit Tzaziki u. Krautsalat	1,3,7,	5,-€
Mi.28.02.	Haxe mit Püree und Sauerkraut	3,7,12,	7,-€

Ausweichgerichte im Aushang.

Änderungen u. Irrtümer vorbehalten

Allergene Stoffe: 1) Glutenhaltiges Getreide 2) Krebstiere 3) Eier 4) Fisch 5) Erdnuss 6) Soja 7) Milch 8) Schalenfrüchte 9) Sesam 10) Schwefel 11) Sellerie 12) Senf 13) Lupinen 14) Weichtiere. Diese Stoffe können auszugswise in den Speisen vorkommen und sind deshalb kennzeichnungspflichtig.

Alte Schule Wanderup · Familie Michelsen · Flensburger Str. 19  
 24997 Wanderup · Tel (04606) 96312 · Mobil (0172) 4559905  
 www.alteschulewanderup.de



SANITÄR

Ob Wellness, Familienbad oder Barrierefreies Bad - bei uns finden Sie garantiert jede Menge interessante Badideen, die Sie begeistern werden.

Telefon (04638) 89 44 0  
 www.thomsen-tarp.de

**N. THOMSEN GMBH - TARP**



## Gemeinde Sieverstedt



Gemeinsames Spielen gelingt ohne Sprachprobleme.

### Besuch aus Kollund (DK) Besøg fra Kollund i DK

Die Kulturregion Sønderjylland Schleswig fördert Projekte, die zum Ziel haben, grenzübergreifend Begegnungen von Schülern zu unterstützen. Die Kinder der Schule im Aural, Sieverstedt, hatten so die Chance, zum ersten Mal eine dänische Schulklassse aus Kollund / DK zu sich einzuladen.

Erwartungsvoll begrüßten 35 Viertklässler mit ihrem Schullied „Starke Kinder“ am Nikolaustag 2017 eine 6. Klasse mit 23 Kindern der Schule in Kollund mit ihrer Lehrerin Betty. Im Gegenzug präsentierten uns die dänischen Schüler selbstverfasste „Elfchen“ zum Thema „Weihnachten“.

Eltern unserer Schule hatten ein Müslibuffet vorbereitet, so dass sehr schnell der erste Hunger gestillt und Kontakte geknüpft werden konnte(n). Im anschließenden freien Spiel in der Sporthalle gab es genügend Ideen für ein harmonisches, grenzüberschreitendes Miteinander. Gemeinsam ging es im von Schülerinnen geleiteten Tanzprojekt weiter.

Der Tag endete viel zu schnell in Gesprächen mit kleinen Gruppen oder zu zweit, bei denen auch Adressen ausgetauscht wurden. Nikolaus überraschte alle Kinder mit einem Schokoladenweihnachtsmann. Nun freuen sich alle auf einen Gegenbesuch im Frühjahr in Dänemark. **Pa gensyn! Vi ses!**

## Neujahrsempfang in Schönwalde-Glien

Aufgrund der partnerschaftlichen Verbindung wurden erneut Vertreter der Gemeinde Sieverstedt und der Freiwilligen Feuerwehr Süderschmedeby sowie der Jugendfeuerwehr Sieverstedt zum Neujahrsempfang der Gemeinde Schönwalde-Glien eingeladen. So machten sich der Sieverstedter Bürgermeister Finn Petersen, der Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Sönke Simonsen und der Jugendfeuerwehrwart der Jugendfeuerwehr Carsten Peter schon frühmorgens am 6. Januar auf den Weg, zunächst zur Partnerwehr im Ortsteil Grünefeld. Dort wurden sie bereits von dem Vorsitzenden



*Neujahrsempfang der Gemeinde Schönwalde Glien: (v. l.) Dietmar Späth (Bürgermeister Gemeinde Muggensturm, Baden-Württemberg), Carsten Peter (Jugendfeuerwehrwart Jugendfeuerwehr Sieverstedt und stellvertretender Amtwehrrührer), Finn Petersen (Bürgermeister Gemeinde Sieverstedt), Christian Schmidt (Wehrleiter Freiwillige Feuerwehr Grünefeld), Bodo Oehme (Bürgermeister Gemeinde Schönwalde-Glien), Michael Soelch (Förderverein Freiwillige Feuerwehr Grünefeld), Sönke Simonsen (Wehrführer Freiwillige Feuerwehr Süderschmedeby), Volker Erler (Kamerad Freiwillige Feuerwehr Grünefeld) und Siegfried Radzik (ehemaliger Wehrleiter Freiwillige Feuerwehr Grünefeld)*

des Feuerwehr-Fördervereins Michael Soelch, dem Kameraden der Grünefelder Feuerwehr Volker Erler und dem ehemaligen Wehrleiter Siegfried Radzik erwartet.

Gemeinsam startete man zum Schwanenkrug in Schönwalde, in dem sich Vertreter der Feuerwehren und aus der Kommunalpolitik sowie Bürgerinnen, Bürger und geladene Gäste versammelten.

Mit Liedern des dortigen gemischten Chores wurde der Neujahrsempfang der Gemeinde Schönwalde-Glien eröffnet, bevor der Bürgermeister Bodo Oehme seine traditionelle Rede zum neuen Jahr hielt. In seiner bekannten Art ging er offen mit allen anwesenden Politikern vom Kreis, Land und Bund um und sprach tabulos die Probleme unserer Zeit an: Topmanager und ihre Schummelsoftware, damit

einhergehend die Täuschung der Verbraucherinnen und Verbraucher sowie die unterschiedliche Strafverfolgung in Deutschland und in den USA, zweierlei Maß bei der Beurteilung finanziellen Gebarens in den Managerbüros und bei einer Kassiererin eines deutschen Discounters wegen der Einlösung eines Pfandbons mit einem geringen Betrag und letztlich das ständige Verschieben des Einweihungstermins des Berliner Flughafens aufgrund immer neu auftretender Mängel. Dieses alles müsse sich ändern, beendete Bodo Oehme seine Sicht auf die politische und gesellschaftliche Lage, ansonsten brauche man sich über Wahlergebnisse nicht zu wundern. Positiv sei jedoch zu bewerten, dass die Arbeitslosigkeit noch nie so niedrig und das Pro-Kopf-Einkommen in der Bundesrepublik noch nie so hoch gewesen seien. Das alles habe sich jedoch auf das Abschneiden der beiden großen Volksparteien bei der letzten Bundestagswahl nicht zum Guten ausgewirkt. Er stelle sich die Frage, ob Geld und Wohlstand doch nicht glücklich machten oder ob die Flüchtlingspolitik den negativen Trend beeinflusst habe.

All diese Ausführungen standen in Zusammenhang mit dem Motto des Neujahrsempfangs: „Du bist, was du tust, nicht, was du sagst“. Ein eingespieltes Video verdeutlichte diese Aussage: Ein kleines Mädchen sagte auf dem Umweltschutzgipfel sehr resolut den anwesenden Spitzenpolitikern ins Gesicht, wie wichtig es sei, endlich zu handeln und nicht nur zu reden. Ansonsten stünde es schlecht um die Zukunft unseres Planeten.

Das Lied „My heart will go on“, vorgetragen von der Frau des Bürgermeisters, beendete die couragiert vorgetragene Ansprache, bevor die Grußworte der Bürgermeister aus den Partnergemeinden folgten.

Bürgermeister Finn Petersen lobte den Neujahrsempfang in Schönwalde-Glien als einen ganz besonderen Empfang. In seinem Arbeitszimmer hänge ein Plakat mit dem Satz „Jede Wahrheit braucht einen Mutigen, der sie ausspricht“. Dieser Satz passe absolut zu Bodo Oehme, der die Sprache der Bürger spreche und auf ihre Sorgen und Nöte eingehe, so dass hier extreme Parteien keine Chance hätten. Bodo Oehme versprach zum Schluss, in diesem Jahr nach Süderschmedeby zu kommen und den Kunsthandwerkermarkt zu besuchen.

Nach einem gemeinsamen Essen fuhr man am frühen Nachmittag in den Ortsteil Wandsdorf, in dem der dortige Wehrleiter seine Feuerwehr vorstellte. In interessanten Gesprächen wurde deutlich, dass es zahlreiche Parallelen zwischen den Wehren in Brandenburg und Schleswig-Holstein gibt. Zum großen Feuer fand sich die Bevölkerung ein, als das alljährliche Verbrennen der Weihnachtstannenbäume begann.

Nach der Übernachtung in einer Ferienwohnung wurde in der Grünefelder Feuerwehrwache ein gemeinsames Frühstück eingenommen, organisiert von den Mitgliedern des Fördervereins. Dank und Anerkennung sprach Bürgermeister Finn Petersen gemeinsam mit seinen Mitreisenden Sönke Simonsen und Carsten Peter aus, bevor sie sich auf den Heimweg machten.

**Redaktionsschluss für die  
März-Ausgabe  
ist am 12. Februar 2018**

treene-spiegel



## DANKE

*Es möchten  
tausend Blumen-  
herzen  
Euch Dank und  
Liebe zeigen,  
weil ihr so  
hilfreich mir  
gewesen  
in Müh' und  
schweren Zeiten.*

Am Sonntag, dem 17. Dezember 2017, wurde ich - nach unserem Adventssingen in der Sieverstedter Kirche - von einem PKW mit voller Wucht angefahren und schwer verletzt. Es erfolgte ein stationärer Aufenthalt von 3 1/2 Wochen mit starken Schmerzen und Operationen. Aber ich hatte Gott sei Dank ganz viele Schutzengel - denn ich LEBE noch. Jetzt bin ich wieder zu Hause und für 1/4 Jahr an den Rollstuhl gebunden. Danach muss ich erstmal wieder laufen lernen. Es ist noch ein langer Weg - aber mit Gottes Hilfe, Mut und Kraft werde ich es schaffen.

Auf diesem Wege möchte ich mich bei allen Helfern bedanken. Ihr habt großartige Teamarbeit geleistet. Der größte Dank gilt Angela Diehl, die mit ihrer Ruhe, Kraft und wohlthuenden Umarmung mir ein großartiges Gefühl der Geborgenheit gegeben hat. Auch wurden meine Gebete erhört, mir Kraft zu geben, um die Schmerzen zu ertragen.

Bedanken möchte ich mich auch bei Günter und Gabi Schlink, die sich rührend um meinen Mann und hinterher auch um mich gekümmert haben. Liebe Gabi, deine Schneekugel mit dem Schutzengel hat mich jeden Tag begleitet und mir immer wieder Mut gemacht.

Bedanken möchte ich mich auch für die große Anteilnahme und Hilfsbereitschaft, die einfach überwältigend war. So viel Mitgefühl hätte ich ohne Unfall NIE erfahren. DANKE.

Aber ich habe noch eine große Bitte!!! NIEMAND soll über die Verursacherin urteilen, die in unserer Gemeinde gut und lieb bekannt ist - sie ist bereits genug damit bestraft, alles zu verarbeiten. Es war ein menschlicher Fehler und keine vorsätzliche Absicht! War nicht schon jeder von uns mal in einer Situation, wo man hinterher sagte: „Gott sei Dank ist nichts passiert“.

In diesem Sinne: Passt gut auf euch auf!!!

Eure Barbara Clausen



## Weihnachtsfeier der Landfrauen – ein letztes Mal

Fast 30 Landfrauen waren der Einladung zur Weihnachtsfeier der Sieverstedter Landfrauen am 13. Dezember 2017 gefolgt und trudelten meist grüppchenweise in den weihnachtlich geschmückten Stall der Familie Steffensen in Süderschmedeby ein. Die Vorbereitungen waren schnell erledigt, der Vorstand hatte bereits zwei Tage vorher die Tische und Stühle bereitgestellt und das eingespielte Helferteam hatte die Tische wieder festlich dekoriert.

Nachdem jeder seinen Platz im gut beheizten

Stall gefunden hatte, begrüßte die 2. Vorsitzende Doris Johannsen die anwesenden Landfrauen und bedauerte, dass fast zehn Landfrauen krankheitsbedingt abgesagt hatten. Auch erwähnte Doris, dass diese Weihnachtsfeier die letzte sein wird, da sich der Verein bekanntermaßen zum Ende des Jahres auflösen wird. Der mehrheitliche Beschluss zur Auflösung des Vereins wurde auf der letzten Jahreshauptversammlung gefasst, da kein arbeitsfähiger Vorstand gebildet werden konnte. Menschen für die Vorstandsarbeit zu gewinnen, gestaltet sich zunehmend schwieriger, da die Verpflichtungen der Frauen im Beruf und der Familie zahlreicher werden, sodass wenig Spielraum für eine Freizeitgestaltung übrig bleibt. Doris bedankte sich bei allen Landfrauen für die jahrelang geleistete Hilfe und das entgegengebrachte Vertrauen in den Vorstand.

Gyde Hilgenstöhler gab einen kurzen Rückblick auf die Finanzen und erklärte damit die Auflösung des Vereinskontos. Gunde Steffensen erhielt einen Essensgutschein und ein großes Dankeschön für die zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten, Peter Steffensen erhielt eine Aufmerksamkeit für das Kochen des Punsch und Katja Petersen-Deerberg wurde ein Gutschein für die Präsentation des Jahresrückblickes überreicht.

Die Hofschlachtere Ralf Nielsen hatte zwischenzeitlich appetitliche und reich garnierte Schnittchen geliefert. Einige Landfrauen hatten Kuchen gebacken und andere Köstlichkeiten mitgebracht, so dass ein reichlich gedecktes Buffet entstand. Dass die Landfrauen essen, Punsch trinken und eine florierende Unterhaltung prima miteinander kombinieren konnten, bewiesen sie auch auf dieser Feier. Die Gesangsgruppe „KIBAJOTO“ aus Freienwill erfreute die Landfrauen nicht nur mit traditionellen Weihnachtsliedern, sondern auch mit Gesangstü-



Ein letztes Mal fröhlich beieinander: Auch die beliebten Schmalzbrote durften nicht fehlen.

cken von Ina Müller bis hin zu Justin Biber. Katja präsentierte den beliebten Foto-Jahresrückblick in Form einer Powerpoint-Präsentation. Auf einer großen Leinwand zeigte sie Bilder von der letzten Jahreshauptversammlung, dem Vortrag „Erben und Vererben“, dem Frauenfrühstück in Christus Café, dem Besuch in der Dolleruper Destille, dem Vegetarischen Kochen mit Sünje Thiesen, der Stadtführung in Kappeln und der geschmückten Kirche zum Ernte-Dank-Gottesdienst.

Die vorweihnachtliche Stimmung fand ihren Höhepunkt beim gemeinsamen Singen von Weihnachtsliedern. Aber auch der schönste Abend musste ein Ende finden. So verabschiedeten sich die Landfrauen nach vielen netten Gesprächen, mit dem Bewusstsein, dass diese Veranstaltung die letzte des Landfrauenvereins Sieverstedt gewesen war.

Der Vorstand bedankt sich bei allen Beteiligten und wünscht ein glückliches und gesundes neues Jahr.

## Das Gut Stockseehof ist nicht nur eine Reise wert

Mit gut 30 Teilnehmern startete man am Nikolaus-tag zur Seniorenfahrt der Gemeinde Sieverstedt – und weil das Ziel den Teilnehmern im letzten Jahr so gut gefallen hatte – erneut zum Gut Stockseehof mit seinem einladenden Weihnachtsmarkt.

Nach dem Start in Süderschmedeby und anschließend in Stenderupau begrüßte Bürgermeister Finn Petersen alle Gäste und bedankte sich bei Ulrike Andresen und Gudrun Heldt, die allerdings nicht teilnehmen konnte, für die Organisation der Fahrt. Bei der Vorbereitung waren auch die Ausschussmitglieder Uwe Petersen und Klaus Herrmann tätig gewesen.

**Bauunternehmen  
Holweg**

Meisterbetrieb  
Langstreng 8  
24885 Sieverstedt

Tel. 04603 - 96 42 62  
Fax 04603 - 96 42 69  
Mobil 0174-191072 9

**KFZ-SERVICE**  
und  
Abschleppdienst  
EdgarLehmann

- Meisterbetrieb / Kfz-Service
- Fahrzeugvermessung
- Abschleppdienst Tag & Nacht
- Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten
- HU und AU im Hause
- An- und Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

Telefon  
**04606-225**  
Fax 04606-1299

Tarper Straße 12 · 24997 Wanderup

Über Kiel und Plön mit Erläuterungen zu Sehenswürdigkeiten durch die Busfahrerin kam man nach zwei Stunden am Ziel an. Der gemütliche Weihnachtsmarkt lud zum Schlendern ein vorbei an vielen Tannenbäumen und Ständen mit weihnachtlichem Kunsthandwerk. Man nahm sich reichlich Zeit, um die vielen Köstlichkeiten wie Wildbratwurst, Poffertjes, Waffeln und



Am Ziel angekommen: die Teilnehmer der Seniorenfahrt zum Weihnachtsmarkt auf Gut Stockseehof

sogar Grünkohl zu genießen. Über allem durfte jedoch der Weihnachtspunsch nicht fehlen. Auch das Wetter spielte mit. Was in dieser Zeit nicht selbstverständlich war: Es blieb die ganze Zeit trocken, nur eine dichte graue Wolkendecke verhüllte den Himmel.

Zufrieden machte man sich abends wieder auf die Rückreise – und während man den schönen Tag noch einmal in Gedanken an sich vorbeiziehen ließ, war der Bürgermeister mit seinen Überlegungen schon vorausgeeilt und warb für die Teilnahme an der Fahrt im kommenden Jahr.

## Seniorenweihnachtsfeier der Gemeinde

Mit etwa 50 Teilnehmern feierte man am 14. Dezember die Seniorenweihnachtsfeier in Dammholm im Gasthaus Tante Anne. Als Senior und Seniorin war man hier einfach richtig, denn Tante Anne hatte früher als Seniorin noch bis ins hochbetagte Alter das Gasthaus geführt.

An den weihnachtlich gedeckten Tischen gab es die im Hause selbstgebackenen Torten und Plätzchen. Wohlriechen-



Bei Kaffee und Kuchen bei Tante Anne auf die Weihnachtszeit eingestimmt: die Senioren im anregenden Gespräch

der Kaffeeduft verbreitete sich im Raum, in dem man sich wie in einem großen Wohnzimmer einfach wohlfühlte. Bürgermeister Finn Petersen begrüßte die zahlreichen Gäste, unter ihnen besonders die Schauspielerin und Sängerin Doris Müller aus Wanderup sowie die Mitglieder des Sozialausschusses Gudrun Heldt, Klaus Herrmann und Ulrike Andresen, der er insbesondere für die gute Organisation dankte.

Doris Müller bewies an diesem Abend, dass sie sich nicht nur aufs Schauspielen und Vortragen von Liedern versteht. Zu dieser Feier hatte sie selbstgeschriebene Geschichten mitgebracht, heitere Geschichten von Weihnachten, die sie einer aufmerksamen Zuhörerschaft vortrug. Die Gäste dankten

mit lang anhaltendem Beifall. Dazu sang man viele bekannte Weihnachtslieder. „Lasst uns froh und munter sein“ versetzte so manchen in die eigene Kindheit und in die Weihnachtsstube von damals, als alles noch sehr viel einfacher und bescheidener war.

Auch wenn draußen milde Temperaturen herrschten und es immer wieder so gar nicht weihnachtlich regnete, ließ man sich doch im wohlduftenden und geschmückten Saal von der adventlichen Atmosphäre gefangen nehmen und freute sich über die vorweihnachtliche Stimmung. Auch, als man nach der schönen Feier schon längst den Heimweg angetreten hatte.

## Weihnachtsfeier des TSV

„Ein tolles Fest mit einer super Stimmung“, resümierten die Sportler vom Freitagskick im Anschluss an die letztjährige Weihnachtsfeier vom TSV Sieverstedt.

Nachdem man die unerwartete Nominierung als Ausrichterteam angenommen hatte, wurde umgehend mit der Planungsarbeit begonnen.

Plakate und Einlasskarten wurden entworfen und gedruckt sowie Getränke bestellt.

Das Essen kam wie jedes Jahr frisch und lecker von der hiesigen Hoffleischerei Ralf Nielsen und für Schwung in der Bude sorgte DJ Michael, der extra aus Hamburg angereist war.

Zahlreiche Mitglieder und Freunde des TSV Sieverstedt kamen in die Sporthalle, um gemeinsam zu feiern, zu tanzen und Spaß zu haben.

Ein weiterer positiver Effekt ist, dass Einnahmen direkt in die Jugend fließen, denn es wird ein neuer Trikotsatz für die F-Jugend angeschafft!

Alles in allem war es ein tolles Fest und wir freuen uns auf die nächste Weihnachtsfeier. Lasse Metzger

## Veranstaltungen

### Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 2. Februar 2018 + Freitag, 2. März 2018 + Mittwoch 28. März 2018

### Februar:

02.02. TSV Sieverstedt – Tag der Youngster: Handballspiel: Männliche Jugend A TSV Sieverstedt vs Männliche Jugend A SG Flensburg-Handewitt – Flens-Arena, Flensburg – 18.00 Uhr, Einlass 17.00 Uhr

03.02. FF Süderschmedeby – Kameradschaftsabend – FF-Schulungsraum Süderschmedeby – 19.30 Uhr

05.02. FF Sieverstedt-Stenderup – Schulungsabend: Sicherheitsunterweisung – FF-Schulungsraum Sieverstedt – 19.30 Uhr

06.02. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Verspielen – ATS – 14.30 Uhr

07.02. Christlich Demokratische Union Ortsverband Sieverstedt – Grünkohllessen – Gasthaus Thomsen, Eggebek – 19.30 Uhr

10.02. Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Punschen mit Jahreskartenverkauf/Klönsschnack im Schwimmbad – Schwimmbad Sieverstedt – ab 11.00 Uhr

10.02. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Kindergottesdienst: Fahrt zum Bibelzentrum Schleswig – Abfahrtsort: ATS – Abfahrtszeit: 13.00 Uhr →

## Elektrotechnik Lohf

Ihr Spezialist für  
Elektro-, Fernseh- und  
Kommunikationstechnik

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38/3 45 · Fax 0 46 38/89 84 90

## Zimmerei Marc-Thomas Ratai

Heideland-Süd 2  
24976 Handewitt OT Weding

Fon: 0461-310 72 48

Mail: info@ratai.de



Holzbau • Trockenbau • Umbau • energetische Modernisierung • Holzterrassen

11.02. TSV Sieverstedt – Handballspiel Bundesliga: Männliche Jugend A TSV Sieverstedt vs. Männliche Jugend A HC Empor Rostock – Sporthalle Sieverstedt – 15.00 Uhr

12.02. Schule im Aulal – Fasching am Rosenmontag – Schule im Aulal – vormittags

14.02. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Schulungsraum Sieverstedt – 18.15 Uhr

16.02. DRK Sieverstedt – Jahreshauptversammlung – ATS – 14.30 Uhr

16.02. TSV Sieverstedt – Handballspiel Bundesliga – Männliche Jugend A TSV Sieverstedt vs. Männliche Jugend A Füchse Berlin – Sporthalle Sieverstedt – 19.30 Uhr

19.02. FF Süderschmedeby – Übungsabend: Vortrag Kripo – FF-Schulungsraum Süderschmedeby – 19.30 Uhr

20.02. FF Sieverstedt-Stenderup und FF Süderschmedeby – Übung für Atemschutzgeräteträger: Atemschutzübungsstrecke Schleswig – Treffpunkt und Abfahrt: Gerätehaus der jeweiligen Wehr – 18.30 Uhr

22.02. SoVD Sieverstedt – Jahreshauptversammlung – Gasthaus Thomsen, Eggebek – 19.00 Uhr

22.02. Singkreis Sieverstedt – Jahreshauptversammlung – ATS – 19.00 Uhr

24.02. TSV Sieverstedt – Handballspiel Bundesliga: Männliche Jugend A TSV Sieverstedt vs. Männliche Jugend A SC Magdeburg – Sporthalle Sieverstedt – 16.00 Uhr

27.02. FF Sieverstedt-Stenderup – Schulungsabend – FF-Schulungsraum Sieverstedt – 19.30 Uhr

28.02. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Schulungsraum Sieverstedt – 18.15 Uhr

**dienstags** immer am 2. Dienstag im Monat: Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Spielenachmittag für Erwachsene – ATS – 14.30 Uhr

**donnerstags** dreimal im Monat (außerhalb der Schulferien): Singkreis Sieverstedt – Proben am 01.02., 08.02. und 15.02.2018 – ATS Sieverstedt – 19.30-21.00 Uhr – Auskunft bei der Vorsitzenden A. Knutzen 04603-1291

**TSV-Termine:** Termine der aktuellen Heimspiele der Handballmannschaften des TSV Sieverstedt siehe unter: [www.tsv-sieverstedt.de](http://www.tsv-sieverstedt.de)

### März:

04.03. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Weltgebetstag – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 10.00 Uhr

## Sportmeldungen

### Der TSV Tarp informiert

[www.tsvtarp.de](http://www.tsvtarp.de) · [info@tsvtarp.de](mailto:info@tsvtarp.de) · Tel. 04638-1644  
Öffnungszeiten: Dienstag 19.00-20.30, Freitag 9.00-10.30



#### ...Allgemein

Hallo liebe Treeneespiegelleser/-innen. Meine Güte wie die Zeit rennt! Schon steht die Mitgliederversammlung am 22.03. in der Mensa in Tarp an. Und auch die guten Vorgesätze gilt es wieder zu hinterfragen: wer hat es geschafft sich mehr zu bewegen? Idealerweise bieten die Sparten hier Unterstützung an. Miteinander fit werden steht hier im Vordergrund. Tolle Angebote des TSV Tarp unterstützen über die Homepage unter: [www.tsvtarp.de](http://www.tsvtarp.de). Mit freundlichem Gruß, im Namen eures TSV Tarp Vorstands, Ralf Windzio (2. Vorsitzender).

#### ...Allgemein: Mitgliederversammlung 2018

Einladung und bitte unbedingt diesen Termin notieren: Am 22.03 um 19:30 Uhr findet in der Mensa der Schule die Mitgliederversammlung 2018 statt. Wir freuen uns über zahlreiches Erscheinen. Die Tagesordnungspunkte werden in Kürze ausgehängt und sind dann auch auf der TSV Homepage einsehbar.

#### ...Allgemein: ZUMBA ein toller Erfolg

Zumba vereint toll Musik und Bewegung. Mit Spaß fit bleiben und was für den Körper tun. ZUMBA startete am 10. Januar ins neue Jahr – und wurde ein voller Erfolg. In der Gymnastikhalle waren alle Teilnehmer begeistert. Allen weiterhin einen sportlichen Erfolg.

#### ...vom Judo: Gürtelprüfungen in Tarp

Traditionell ist vor Weihnachten in der Judosparte des TSV Tarp noch einmal Prüfungszeit. Während die jüngsten Judokas sich in den Trainingsstunden auf ihre Aufgaben tun weiß-gelben und gelben Gürtel vorbereiteten, nutzten die älteren Athleten ab Orangegurt das zusätzliche Freitags-Trainingsangebot. Die Lehrgänge waren gleichzeitig bezirksoffene Kurse und wurden auch von Judokas aus anderen Bezirken genutzt. So standen bis zu 30 Prüfungswilige auf der Matte und wurden von den Tarper Trainern Katharina Okur-Zink, Jan Okur, Lars Zboralski, Bengt Knuth-Krins und Florian Katzka intensiv in Stand und Boden, und auch für die erforderliche Kata (Form des Werfens), vorbereitet. Die Prüfung

zum Grün-, Blau- und Braungurt fand auf Bezirksebene statt, wurde aber auch von einigen Athleten auf Landesebene wahr genommen. Am Ende konnten die Prüfer allen Prüflingen gute Leistungen bescheinigen und zur bestandenen Prüfung gratulieren. Prüfung bestanden haben:

Gelbgurt: Bobo Haupthoff, Emma Gritzke, Maja Sippert, alle TSV Tarp

Gelb-Orangegurt: Lara Thomsen, Wanda Brandt-Neuwerk, beide TSV Tarp

Orangegurt: Evelina Iskakow, TSV Tarp

Orange-Grüngurt: Levke Symietz, Marten Otto, John-Lukas Weidner, alle TSV Tarp

Grüngurt: Jan Bergte, Tim Bergte, Tom Theede, alle TSV Tarp

Blaugurt: Thomas Hansen, Vladimir Faut, beide TSV Husum, Silvan Schaffer, SV Adelby

Braungurt: Torben Gutsche, Leonie Peukert, Frederike Hörcher, Lukas Fischer, Sven Malte Schrader, alle TSV Klausdorf, Holger Schaffer, SV Adelby, Krischan Winterberg, Johannes Lemken, beide TSV Husum. Gerd Zboralski.

#### ...vom Turnen: Geräteturnabzeichen

Mit Eifer trainierten einige Mädchen der Fortgeschrittenen-Turngruppe des TSV Tarp für das jährliche Gerätturnabzeichen des Deutschen Turnerbundes (DTB). Die darin vorgegebenen Pflichtelemente am Reck, Sprung, Boden und am Schwebebalken wurden von den Turnerinnen durch erweiterte Choreografien konzentriert am Prüfungstag vorgeturnt und durch die TSV Übungsleiterinnen Silke Lamp und Marion Blasig abgenommen.

„Das Gerätturnabzeichen nehmen wir im TSV Tarp immer gerne in dieser P-Stufen-Gruppe ab, weil die Turnerinnen Freude daran haben, sich ihre individuellen Leistungsfortschritte im Turnen dokumentieren zu lassen.“, erklärt Marion Blasig, die gleichzeitig auch die Turnsparte des Sportvereins leitet. Die jungen Turnerinnen beider Turngruppen präsentierten Ende Dezember 2017 ihren Eltern im Rahmen eines Schauturnens die Gerätturnübungen und die

Erleben Sie Ihr besonderes Salon-Ambiente in persönlicher Atmosphäre



Britta Bernsmann  
Stapelholmer Weg 18 · 24988 Oeversee

#### Öffnungszeiten:

Mo. Nach Vereinbarung  
Di. 09.00 - 18.00 Uhr  
Mi. 09.00 - 18.00 Uhr  
Do. 09.00 - 20.00 Uhr  
Fr. 09.00 - 18.00 Uhr  
Sa. Nach Vereinbarung

Um Wartezeiten zu vermeiden,  
bitte ich um Terminabsprache.



## Autoteile · Tarp/ATT

Kfz-Ersatzteile und Zubehör · Lacke · Reifen · Werkzeuge

Wanderuper Str. 16 · 24963 Tarp · Tel. 04638-1331

E-Mail: [Autoteile-Tarp@foni.net](mailto:Autoteile-Tarp@foni.net)

... seit mehr als 20 Jahren für Sie vor Ort!

## Rolf Petersen

### Fliesenlegermeister

Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

Pommernstraße 1 ❖ 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44 ❖ Fax 21 01 55  
[info@rolf-petersen-online.de](mailto:info@rolf-petersen-online.de)  
[www.rolf-petersen-online.de](http://www.rolf-petersen-online.de)



## Schlüssel aller Art

SCHLÜSSELSERVICE

in Tarp  
nur bei



Görrissen

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

## Sportmeldungen

Prüflinge nahmen im Anschluss stolz die Urkunden und Abzeichen durch Marion & Silke entgegen.

- für Mädchen ab 6 Jahre dienstags um 15:00 Uhr (bis 16:30 Uhr)

- Fortgeschrittenengruppe für Mädchen dienstags um 16:30 Uhr (bis 18:00 Uhr).

In beiden Gerätgruppen turnen wir am Boden, Reck, Schwebelbalken und am Sprung. Ihr könnt bei uns z. B. Vorwärts- und Rückwärtsrolle, Rad und Handstand oder am Reck den Aufschwung lernen. Wir freuen uns immer über neue Turnerinnen!

**...vom Turnen:**

**geänderte Turnzeiten am Mittwoch!**

Es gibt Änderungen bei den Turnzeiten. Bitte notieren

17:30 Uhr Faszien stretch & relax

18:30 Uhr Trommeln

19:30 Uhr Zumba (nach Anmeldung unter turnenstvtarp@web.de)

**...vom Turnen: Spartenversammlung Turnen und Schwimmen**

TSV Spartenversammlung Turnen & Schwimmen am 12. Februar 2018 um 19:30 Uhr in der Mensa. TO u. a. mit dem Jahresbericht der Sparten Turnen & Schwimmen, sowie Wahlen und Verschiedenes..

**...vom Turnen:**

**Ausbildungen im Schwimmbereich**

Der Kreisschwimmverband FL und SL-FL führt nach den Ausbildungsrichtlinien des DSV (30 UE) eine Trainerassistenten-Ausbildung durch. Dieser Lehrgang ist Voraussetzung für den Einstieg zur Erlangung aller weiteren Lizenzen.

Erster Kurs:

Ort: Schule Eggebek

Termin: 03./04.03. (Teil 1u.2) 17./18.03.2018 (Teil 3 u.4)

Die Lehrgangabschnitte beginnen jeweils samstags um 14.00 Uhr bis ca.17.45 Uhr und sonntags von 09.00 Uhr bis ca. 16.45 Uhr. Samstags ist nur Theorie - keine Praxis.

Kosten: Für den gesamten Lehrgang (Teil 1-4) betragen die Gebühren für Teilnehmer aus dem KSV FL SL-FL 70 € und alle anderen Teilnehmer 85 €. Die Gebühren sind vor Beginn des Lehrgangs auf das u.a. Konto des KSV FL SL-FL einzuzahlen.

Leistungen: Mittagessen am 04. und 18.03.2018 - 30 Unterrichtsstunden - Handreichungen - Lehrgangsbescheinigung

Voraussetzung für die Teilnahme:

1. Anmeldung durch einen Verein (z. B. TSV Tarp unter turnen-stvtarp@web.de )

2. vollendetes 16. Lebensjahr

3. Nachweis eines „Erste-Hilfe-Kurses“

4. Nachweis der Befähigung zur Selbst- und Fremddrettung

Namentliche Meldung der Teilnehmer bitte bis zum 28. Febr. 2018 an den Lehrwart des KSV FL-SL-FL Mit sportlichem Gruß, Reinhard Eckmann

Zweiter Kurs:

Der Kreisschwimmverband FL und SL-FL führt einen Lehrgang zur Befähigung der Selbst- und Fremddrettung mit folgenden Themen durch:

- Sicherheitsbestimmungen

- Tauchen

- Wiederbeleben

- Retten

Jeder Übungsleiter sollte mit den o. a. Maßnahmen vertraut sein.

## Reha-Erwachsenengruppe feiert den Jahresabschluss

Fröhlich geht es zu bei der Jahresabschlussfeier der Reha-Erwachsenensportgruppe des TSV Tarp. Die Mitglieder haben sich beinahe vollzählig bei Rosi Koch in Keelbek getroffen, um bei Kaffee und Brötchen noch einmal das vergangene Jahr an sich vorbei ziehen zu lassen. „Bei uns geht es immer fröhlich zu“, sagen dann auch alle. Dabei geht man in eine Reha- (für Rehabilitations) Sportgruppe, wenn der Gesundheitszustand es nicht zulässt, sich bei

anderen Trainingseinheiten zu beteiligen. Die älteste Teilnehmerin ist 83 Jahre alt.

Herbert Otruba ist der gute Geist, Organisator und Übungsleiter der Gruppe, besser der Gruppen. Und das seit 25 Jahren. Eine erste Gruppe mit regelmäßig 13 Teilnehmern leitet er am Montag zwischen 9.30 Uhr und 10.30 Uhr. Danach folgt gleich eine weitere für eine Stunde mit anschließendem zusätzlichem Ballspielangebot. Hier wird mit dem dicken Flexiball über Bänke Prellball nach angepassten Regeln gespielt. Am Mittwoch ab 16.00 Uhr wird eine weitere Übungseinheit im Krafraum in der Sporthalle angeboten. Insgesamt nehmen 35 Personen regelmäßig das Reha-Sportangebot im TSV Tarp wahr. Ein Arzt ist während der Übungszeiten in Rufbereitschaft.

Neben dem Sportangebot trifft sich die Gruppe zu diversen Freizeitaktivitäten. Vor den Sommerferien

Ort: Schule Eggebek

Termin: 10. Februar 2018 14:00 Uhr

Kosten: 15 € für Teilnehmer aus dem KSV FL-SL-FL u. alle anderen 20,00 €.

Namentliche Meldung der Teilnehmer bitte bis zum 03. Febr. 2018 an den Lehrwart des KSV FL SL-FL. Die Gebühren sind nach Möglichkeit vor Beginn des Lehrgangs auf das u. a. Konto des KSV FL SL-FL einzuzahlen. Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Pers. begrenzt. Vermerk: Dieser Lehrgang wird als Ersatz für die Forderung DLRG-Silber nach den Richtlinien des SHSV anerkannt. 6 UE DLRG-Tarp: Torsen Fritz. Mit sportlichem Gruß Reinhard Eckmann.



Die Mitglieder der Reha-Erwachsenensportgruppe des TSV Tarp beim Jahresabschlusstreffen und Jahresrückblick. Herbert Otruba steht hinten links.

en wird eine Fahrradtour eingeplant. Hier geht es in die Umgebung mit zwischenzeitlichem Mittagessen, etwa 25 km lang. In den Ferien wird im Tarper Freizeitbad Wassergymnastik statt der Übungen im Krafraum angeboten. Ansprechpartner ist Herbert Otruba unter 04638/7222.

## Freiwilliges soziales Jahr - FSJ

Sicher eine Einrichtung, die für junge Menschen eine Station ist, um langsam erwachsen werden zu können. Dabei gibt es zahlreiche Möglichkeiten im Gesundheitssektor – aber auch im sportlichen Bereich. Anna Petsch (19 Jahre jung) und Benedikt Sauer (18) sind für ein Jahr im TSV Tarp als „FSJler“ eingesetzt. „Es ist eine ganze Menge, was wir

**100 Jahre**  
BAUUNTERNEHMEN  
**JOH. JOHANNSEN**

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen



**24885 SIEVERSTEDT**

Süderschmedeby, Flensburger Straße 20

Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84

**End-  
spurt  
im  
WSV**

z.B.

**ROHDE Hausschuhe ab 9,00**

**SUPERFIT Stiefel ab 29,00**

**RIEKER Stiefel ab 29,00**

**TAMARIS Stiefel ab 39,00**

**S.OLIVER Stiefel ab 29,00**

**Schuh & Sport  
etersen**

JÜBEK · Tel. (0 46 25) 5 54 · TARP · Tel. (0 46 38) 12 03

leisten dürfen. Es hilft uns sicher, dass wir mögliche berufliche Perspektiven erkennen“, sagen beide. Diese sollen sich in den kommenden acht Monaten noch verfestigen.

Anna Petsch wohnt in Eggebek. Bei der AVS hat sie ihre Fachhochschulreife erworben. Sie ist aktive Handballspielerin in der zweiten Damenmannschaft in

der HSG Jörl-Doppeleiche Viöl. Als Kind fing sie schon mit drei Jahren an, dem runden Leder nachzulaufen. Als Jugendliche war sie Spielerin in der HSG Tarp-Wanderup.

Benedikt Sauer wohnt seit 13 Jahren mit seinem Vater in Tarp. Hier besuchte er die Grundschule, bevor er ab der fünften Klasse zur AVG nach Flensburg wechselte und dort in diesem Jahr sein Abitur machte. Bis zum achten Lebensjahr spielte er Handball im TSV Tarp, wechselte dann nach Sieverstedt, spielt aktuell beim TSV Hürup. Zum freiwilligen Jahr in Tarp kam er über den Kontakt seines Vaters zum Sportwissenschaftler Hennig Stein. Dieser ist hauptamtlich im TSV Tarp als Sportlehrer angestellt. „Ich habe für mich entschieden, dass dieses Jahr eine Gelegenheit ist, mich weiter zu entwickeln“, sagt er. Seine Ziele danach sind, dass er gerne noch ins Ausland möchte und deshalb gerne ein Jahr älter sein wollte.

Beide sind nun bei den Trainingszeiten der kleinen Handballer in der HSG Tarp-Wanderup eingesetzt. Hier sind in der Regel 25 bis 30 Jungen und Mädchen zwischen drei und sechs Jahre dabei, die ersten Schritte mit dem Handball zu erlernen. „Das ist manchmal ganz schön anstrengend, die wollen



v. l.: Der Sportwissenschaftler Henning Stein, Benedikt Sauer und Anna Petsch beim Training mit Jugendhandballern

ja alle immer den Ball haben“, lachen beide. Aber Henning Stein ist ja dabei und unterstützt, wenn die Wogen zu hoch schlagen. Zusätzlich sind sie eingesetzt in der Grundschule in Wanderup, wo sie eine Handball AG leiten.

Welche Erfahrungen sie aus ihrer FSJ-Zeit mitnehmen können beide noch nicht abschließend einschätzen. Bendikt begrüßt die Möglichkeit eines FSJ, weil „dieses Jahr als Überbrückungs- und Orientierungsjahr für Jugendliche nach der Schulzeit sehr sinnvoll ist“. Anna hat schon festgestellt, dass ihr die Arbeit mit Kindern liegt. Sie wird nach dem Jahr eine Ausbildung beginnen. So hat das Jahr als FSJler sicher dazu beigetragen, ins Erwachsenenalter vorzurücken und für später Ziele zu finden.

### Schützenverein Tarp v. 1905 e.V.

## EINLADUNG

**An alle Tarper Vereine und Verbände und an die Gewerbetreibenden in der Gemeinde Tarp**

zur diesjährigen Ausschießen des Helmut-Baack-Pokals im Schützenheim Tarp lade ich Euch hiermit recht herzlich ein. Das Pokalschießen findet an fol-

genden Tagen statt:

**Dienstag, 13. Febr.2018 von 17:00 - 21:00 Uhr**

**Mittwoch 14. Febr.2018 von 17:00 - 21:00 Uhr**

**Donnerstag, 15. Febr.2018 von 17:00 - 21:00 Uhr**

**Freitag, 16. Febr.2018 von 17:00 - 20:00 Uhr**

Die Pokalverleihung findet am Freitag, den 16. Febr. 2018 nach dem Auswerten statt.

Bedingungen:

Geschossen wird auf eine elektronische Anlage. 20 Schuss Wertung und Probe: Schusszahl nach Bedarf. Die Startgebühr beträgt 6,00 Euro pro Mannschaft und ist beim Eintreffen des 1. Schützen zu entrichten. Munition wird vom Schützenverein Tarp gestellt.

Mannschaften: 4 Schützen mit einem Streichergebnis (Damen, Herren und Jugendliche). Es darf nur für einen Verein/oder Verband gestartet werden, wobei kein aktiver Schütze/Schützin dieser Mannschaft angehören darf.

Für die Jugendmannschaften gibt es eigene Pokale. Die Gewehre und Munition werden vom Schützenverein Tarp gestellt. Für die Jugend (12-18 Jahre) wird ein zusätzliches Glücksschießen auf den Hubertus-Klöß-Gedächtnispokal angeboten. Hier wird auf eine Glücksscheibe geschossen. Nur Einzelschützen ohne zusätzliche Kosten.

Unbedingt erforderlich, um Verzögerungen zu vermeiden: Wir bitten euch, die Meldung der Mannschaften möglichst vor Beginn der Schießtage bei mir oder im Schützenheim abzugeben.

Beim Trainingsschießen für das Baack - Pokalschießen wird eine Standgebühr von 1,50 Euro erhoben. Trainingszeiten sind ab dem 18.01.2018 jeweils Mittwoch und Donnerstag ab 19:30 Uhr. Anmeldungen: Im Schützenheim dienstags und donnerstags von 19:00 – 21:00 Uhr, Tel. 04638 1511.

Wir hoffen, dass dieses „Gemeindegewöhnung“ auch in diesem Jahr bei euch einen großen Anklang findet und wünschen allen Teilnehmern eine ruhige Hand, viel Glück und ein „Gut Schuss“!

Mit freundlichen Schützengrüßen

**Bei uns könnt Ihr feiern!**

**Dance Club Lavie**

Firmen- & Privatfeiern, Geburtstage, Hochzeiten usw. Ab 30 Personen.

www.danceclublavie.de 04609-5360 Hauptstr. 23 Eggebek

**Manuel Ohlsen GmbH & Co. KG**  
Malerei & Raumausstattung

Malararbeiten-Tapezierarbeiten  
Fassadenarbeiten-Reparaturverglasung  
Verlegung aller Bodenbeläge  
Verkauf von Farben-Tapeten  
Plissees-Insektenschutz

info@malertarp.de

Tarp 04638/89 90 686  
Bahnhofstr. 5, 24963 Tarp  
Sollerup 04625/18 93 690

Nahversorgung ist Lebensqualität. Damit es so bleibt, unterstützen Sie mit Ihren Einkäufen das örtliche Gewerbe!

LEBENSQUALITÄT DURCH NÄHE

## KTV Nord e.V.

### Familien Ski- und Snowboardfreizeit als Lehrgang

Die Skireise startete wie immer in Tarp. Auf dem Weg nach Österreich wurden noch zwei Zwischenstopps gemacht, um weitere Teilnehmer einzusammeln. Pünktlich zum Frühstück sind wir in unserem Jugendhotel angekommen und wurden gleich mit einem schönen Blick auf die verschneiten Berge belohnt. Am Vormittag gingen alle, die keine eigene Ski-/Snowboardausrüstung hatten, in den Ski- und Snowboardverleih. Die Ski- und Snowboardfahrer, die es nicht mehr erwarten konnten, sind schon mittags auf die Piste und haben den ersten Tag zum Einfahren genutzt. Am Abend wurden dann endlich die Ski- /Snowboardgruppen für den nächsten Tag bekanntgegeben. Es gab eine Snowboardanfängergruppe, die Hannah unterrichtete, eine Snowboardfortgeschrittenengruppe von Sönne, zwei Skifortgeschrittenengruppen von Jonas und Bente und eine Skianfängergruppe, die von Marie geleitet wurde. Dieses Jahr waren sehr viele Anfänger dabei. Am 28.12. sind alle Ski- und Snowboardgruppen auf dem Grafenberg gestartet. Dort haben sich die Übungsleiter die Leistungen ihrer Gruppen angeder in Benutzung genommen und mit Musik, Getränken und Snacks ausgestattet werden. Hier haben die Kinder und Jugendliche bis kurz vor Mitternacht gefeiert und getanzt. Um 0:00 Uhr sind alle Gäste des Jugendhotels nach draußen gegangen, um das Feuerwerk zu genießen. Leider war so viel Nebel, weshalb das Feuerwerk nicht so bestaunt werden konnte wie die letzten Jahre.

Der 01.01. ist traditionell der sogenannte „Familientag“, an diesem

schaut, um evtl. noch Änderungen vorzunehmen. Dieser Tag endete mit einem gemeinsamen Zusammensitzen nach dem Abendessen.

Der nächste Morgen startete mit einem Blick in den Nebel, doch auf dem Weg mit der Gondel zur Bergstation klarte der Himmel auf. Alle Ski- und Snowboardfahrer wurden mit Sonne belohnt und konnten sich wieder auf einen tollen Skitag freuen.

Am darauffolgenden Skitag konnten sich alle auf den in der Nacht gefallenen Neuschnee freuen. Die Ski- und Snowboardgruppen sowie auch unsere anderen Teilnehmer begannen ihren Skitag damit, in dem weichen Tiefschnee ihre Schwünge zu fahren. Über den Tag schneite es weiter, sodass auch die Zeit außerhalb der Ski-/Snowboardgruppen von einigen als Tiefschneefahrten verwendet wurden. Wie auch an den anderen Abenden wurde wieder gemeinsam Zeit verbracht und Spiele gespielt.

Die ersten Skitage gingen schon viel zu schnell vorbei und es näherte sich Silvester. Natürlich wurde auch dieser Tag wieder fleißig zum Skifahren genutzt. Am Abend konnte die Disko im Keller wieder



Tag findet kein Ski- und Snowboardunterricht statt. Die Teilnehmer fahren entweder mit ihren Familien zusammen oder mit ihren Freunden. Einige sind früh aufgestanden, um den ganzen Tag auf der Piste auszunutzen. Einige wollten ausschlafen und sind erst später auf die Pisten und einige sind gar nicht gefahren und haben sich einen schönen Tag im Ort oder in der Unterkunft gemacht. Am 2. Januar war der Rallye-Tag der Ski- und Snowboardgruppen. Sie sind in das Skigebiet „Kleinarl“ gefahren. Dort ist eine vom Skigebiet vorbereitete Rallye, die durch das Skigebiet führt. Die Kinder müssten aufgestellte Tiere finden und an jeder Station eine andere Stanzfigur auf Papier sammeln. Die Gruppeneinteilung war gemischt, sodass in jeder Gruppe Skianfänger, Skifortgeschrittene und Snowboarder waren. Insgesamt gab es fünf Gruppen, die je einem Übungsleiter zugeteilt waren. Die Gruppe, die als erstes alle Figuren gestanzt hat, ist der Sieger. Auch die Herrengruppe ist mit Peter in ein anderes Skigebiet gefahren. Sie fuhren zum Zauchensee, um dem „Zauchi-Ausweis“ zu verdienen. Am Abend fand die Siegerehrung mit Urkunden und Preisen statt. Auch die Skitaufe mit dem dazugehörigen Ritual wurde an diesem Abend vollzogen. Nun nähert sich der Skiurlaub schon dem letzten Tag. Am 3. Januar ging der Skiunterricht nur bis um 12 Uhr und anschließend ging es traditionell zur Krapfenalm. Wo alle wieder die leckeren Krapfen genießen konnten. Der restliche Tag stand allen zur freien Verfügung. Nach dem Abendessen ging es für alle wieder auf den Heimweg. Insgesamt war es wieder ein toller Skiurlaub und alle freuen sich auf das nächste Mal. Bente Schulz

Auf diesem Wege ein herzliches Dankeschön an unsere Übungsleiter, die wieder einmal eine hervorragende Arbeit mit den Gruppen geleistet haben. Die kommende Skifreizeit findet wieder vom 26. Dez. 2018 bis 04. Jan. 2019 statt. Die Ausschreibung findet ihr unter: [www.ktvnord.de](http://www.ktvnord.de)

Wer Interesse hat, eine Ski-Übungsleiter-Ausbildung beim KTV Nord e.V. während der Weihnachts-Skifreizeit zu absolvieren, kann sich bei Peter und Wiebke Dose informieren.

**Am 14. Februar ist Valentierstag!**  
**Lust auf tierische Vorteile?**  
 Dann ist unsere **Futterkarte** genau das Richtige für Sie!  
 Mit exklusiven Angeboten! 2% Sofortrabatt! u.v.m.  
 Und einem **5 Euro Einkaufsgutschein** zum Valentierstag\*!  
 \* nur gültig am 14.02.18 ab einem mind. Einkaufswert von 20 Euro

**DAS FUTTERHAUS**  
 TIERISCH GUT!

**24963 Tarp** [www.futterhaus.de](http://www.futterhaus.de)  
 Wanderuper Straße 13 • Tel. 04638/8999074  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

**Aktion bis zum 30.03.2018**

**Sager**  
 besser hören besser sehen

**Augenoptik**  
**Hörgeräte** Schleswig · Jübek  
 Plessenstraße 13 · 24837 Schleswig  
 Tel. 0 46 21 - 2 32 50 · Fax - 2 09 70  
 Große Straße 14 · 24855 Jübek  
 Tel. 0 46 25 - 822 365 · Fax - 822 367

**Hörgeräte Tarp**  
 Dorfstraße 20 · 24963 Tarp  
 Tel. 0 46 38 - 899 213 · Fax - 899 223

**199,-\***

**\*zwei fernbedienbare Hörgeräte von Starkey kaufen - Fernbedienung gratis dazu erhalten!**

**Gleich in Ihrer Nähe wohnt der Fachmann, der Ihnen hilft, wenn Sie spezielle Anliegen haben.**

Sie finden ihn hier: **treene~spiegel**

## Pünktlich Schnee...

zu unserer Weihnachtsfeier vom 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt, wer hätte das gedacht! Es ist tatsächlich alles weiß, als wir morgens früh aufstehen, um rechtzeitig zur Weihnachtsfeier noch einiges in der Reithalle herzurichten.

Diese Stimmung führt uns auch durch den Tag, irgendwie ist es dann doch weihnachtlicher. Allerdings ist es auch für einige Gäste ein Grund, nicht zu uns zu kommen, verständlich und trotzdem können wir zufrieden sein, es haben sich genug getraut, für eine schöne Feier zu uns zu kommen.

Unsere Mitglieder haben sich wieder alle Mühe gegeben, schöne Eindrücke von der Arbeit mit den Pferden und für die Pferde, die über das Jahr geleistet wurde, zu präsentieren. Vorneweg unsere Voltigierer, dann wird eine gerittene

Dressur nur mit einem Halsring gezeigt, ein rasanten Hindernisfahren. Die Mounted-Games-Reiter zeigen ihre Spiele, es wird Ponyreiten für die kleinen und nicht mehr ganz so kleinen Gäste geboten und unser erfolgreiches Voltigier-Duo zeigt sein Können. Waffelduft, Pommies, Punsch, Kaffee und Kuchen runden das Programm ab. Die Gäste fühlen sich sichtlich wohl.

Die Tombola-Preise haben wir gut sichtbar aufgebaut, viel ist wieder zusammen gekommen dank der vielen Sponsoren. Der Erlös geht dieses Jahr komplett in die Jugendkasse zur Förderung unserer jugendlichen Reiter.

Leider müssen wir uns nun von unserer „Kerstin“ verabschieden.

Kerstin Arndt aus Havetoft hat seit nun 20 Jahren treu und zuverlässig unsere Voltigierer trainiert. Sie war lange Zeit Voltigierbeauftragte und hat alle Höhen und Tiefen, die es so im Vereinsalltag gibt, hervorragend gemeistert. Dafür sprechen wir ihr unseren ganz besonderen Dank aus.

Es wird Zeit für den Weihnachtsmann, die Kutsche ist schon unterwegs und plötzlich geht das Licht aus, es wird ganz leise und eine Glocke ist zu hören. Die Lichter an der Kutsche, die von einem Engel gefahren wird, erhellen das Bild....

Gedichte werden vorgetragen und Kinderaugen leuchten, jedes Kind bekommt ein kleines Geschenk.



Die beiden aktiven jugendlichen Reiter aus unserem Verein Samantha Schade (l.) und Thale Trede zeigten eine eindrucksvolle Dressur mit nur einem Halsring. Foto: Kolja Zalewski



Die 1. Vorsitzende Melanie Held (l.) verabschiedet Kerstin Arndt nach 20 Jahren Trainer-Dienste im Voltigier-Sport des 1. Voltigier- und Reitvereins Sieverstedt. Foto: Kolja Zalewski

Den Abschluss bildet die Tombola-Verlosung und viele glückliche Gewinner tragen ihre Preise nach Hause.

Es war wieder schön und wir freuen uns auf das nächste Weihnachten in unserer Reithalle.

Petra Jahnke

### TSV Sieverstedt

## A-Jugend schlägt sich wacker beim Sauerland-Cup

Mit zehn Spielern (acht !! fielen krankheitsbedingt aus) brachen wir am Freitag, dem 5. Januar 2018, ins 500 km entfernte Menden zum Sauerland-Cup auf. Dies ist ein renommiertes Jugend-Handballturnier, zu dem 25 mJA-Mannschaften gemeldet waren, darunter 15 Bundesligisten. Am Samstag früh gingen die Vorrundenspiele los und wir mussten direkt gegen den Gastgeber eine 13:15 Niederlage einstecken. Die zwei anschließenden Spiele konnten gegen den bekannten Bundesligagegner HSG Gröppenbühren/Bookholzberg (16:13) und gegen HaSpo Bayreuth (15:11) gewonnen werden. Im letzten Gruppenspiel mussten wir einen 5:15 Kanter Sieg hinnehmen.

Als Vorrundendritter (4:4 Punkte) ging es am nächsten Tag in die Zwischenrunde. Als erstes wartete der spätere Turniersieger TSV Burgdorf auf uns. Wir verloren das Spiel deutlich mit 10:19. Das letzte Spiel konnten wir nochmal gewinnen. Am Ende stand es gegen JSG Hiesfeld-Aldenrade 17:13

für uns. Da das Spiel gegen Menden (die in derselben Zwischenrunde waren) aus der Vorrunde mitgewertet wurde, blieben wir mit 2:4 Punkten dritter und somit war jegliche Chance auf das Viertelfinale verspielt.

Im Turnierverlauf knickte Fynn bedauerlicherweise auch noch um und konnte nicht weiterspielen (somit 7 Feldspieler + 2 Torhüter). Trotz der Umstände konnten wir eine gute Leistung zeigen und uns gegen gute Mannschaften durchsetzen.

Insgesamt können wir mit dem Turnierverlauf mehr als zufrieden sein! Schließlich spielte man gegen Topmannschaften aus ganz Deutschland.

Christopher Preuss

### TSV Sieverstedt

## Männliche Jugend A vor großer Kulisse

### Tag der Youngster in der Flens-Arena

Für alle Handballbegeisterten sollte dieses Datum rot im Kalender markiert sein! Dort, wo normalerweise sich die Profihandballer der SG Flensburg-Handewitt packende Spiele gegen die besten Handballmannschaften der Welt liefern, duelliert sich am 2. Februar unsere männliche Jugend-A gegen den Nachwuchs der SG im Rahmen der Jugend-Bundesliga Nord!

Das Hinspiel in der restlos ausverkauften Sieversteder Sporthalle vor 333 begeisterten Zuschauern hat Lust auf mehr gemacht! Also kommt vorbei und unterstützt unser Team bei diesem Riesen-Spektakel.

Unsere Jungs fiebern diesem Tag schon seit Wochen entgegen, denn viele Spieler kommen aus der Flensburger Jugend und verbinden daher viel mit diesem Verein. Es verspricht also ein ganz besonderes Derby vor großer Kulisse zu werden. Wie auch in den Vorjahren werden mehrere tausend Zuschauer erwartet.

Im Anschluss folgt das Stadtderby aus der 3. Liga – die 2. Mannschaft der SG-Flensburg-Handewitt trifft auf den DHK!

Lasse Metzger

**TAG DER YOUNGSTER**  
 ...AUF DEN SPUREN DER PROFIS!...  
 FLENS-ARENA  
 SG  
**FREITAG · 02.02.18 · FLENS-ARENA**  
 A-JUGEND BUNDESLIGA NORD · 18.00 UHR:  
**SG FLensburg-HANDEWITT VS. TSV SIEVERSTEDT**  
 JUNIORTeam 3. LIGA NORD · 20.30 UHR:  
**SG FLensburg-HANDEWITT II VS. DHK FLensburg**  
 KARTENVORVERKAUF AB 01.12.2017 IM SG FANSHOP · ROTE STRASSE 15-17  
 ODER FANSHOP@SG-FLensburg-HANDEWITT.DE  
 DHD JELH

Der Sieverstedter Timo Eggers (l.) zeigt Entschlossenheit vor dem Duell mit der SG.

### Waldkindergarten Tarp

#### Die kleinen Waldeulen zu Gast in der Familienbildungsstätte

Die kleinen Waldeulen sind zwar eigentlich bei Wind und Wetter draußen im Wald unterwegs, aber es gibt Tage mit Gewitter oder Sturm, an denen wir nicht in den Wald gehen können. Viele Jahre haben wir im Pastorat der Kirchengemeinde Tarp einen Unterschlupf gefunden, wofür wir uns an dieser Stelle noch einmal recht herzlich bedanken! Seit einigen Monaten haben wir die Familienbildungsstätte für uns entdeckt, in der wir uns dank der Zustimmung von Herrn Juhasz bei schlechtem Wetter aufhalten dürfen. Wir haben dort schon schöne Vormittage verbracht und tolle Entdeckungen gemacht - so gibt es dort ein schönes Spielhaus, das viele der Kinder noch aus ihren Kleinkindzeiten kennen. Das vorhandene Spielzeug wird in Absprache mit den Eltern-Kind-Gruppen auch gerne genutzt, was für unseren spielzeugfreien Kindergarten dann auch mal etwas besonderes ist. Auch die Begegnungen mit den Babys und kleinen Kindern und ihren Eltern, die hier ein und ausgehen sind immer ganz spannend, es haben sich sogar schon mal neugierige kleine Kinder mit zu uns an den Frühstückstisch gesetzt. Aber auch die Maler durften wir schon bei ihrer Arbeit besuchen, bei der Gruppe die „Fit in den Tag“ startet haben wir schon einmal reingeschaut, die nette Frauenrunde am Mittwoch haben

wir kennengelernt oder auch dem Büro schon oft einen Besuch abgestattet. Wir freuen uns auf weitere Begegnungen hier und bedanken uns, dass wir hier ein Dach über dem Kopf bekommen, wenn es draußen doch mal zu ungemütlich ist.

### Ev. Kindertagesstätte Tarp Pastoratsweg



#### ...112 - ein Feuer brennt

So lautet es im Text unseres Feuerwehrliedes und so war klar, dass die Kinder der ev. Kindertagesstätte Pastoratsweg schnell diese drei Zahlen auf den gro-

ßen Feuerwehrfahrzeugen entdeckten. Am 5.1.2018 durften wir die freiwillige Feuerwehr Tarp besuchen. Die „Feuerwehrfamilie“ Ender, deren Tochter unsere Kita besucht, hatte uns eingeladen. Und so standen die Kinder mit staunenden Gesichtern vor den Fahrzeugen und waren begeistert, was alles in so einem echten Feuerwehrauto drin ist. Wir durften vieles anfassen, ausprobieren und sogar in das Feuerwehrauto einsteigen.

Das war richtig schwer für uns, denn die Stufen sind ganz schön hoch.

Zum Schluss hat sich Herr Ender in einen Feuerwehrmann mit Atemschutzmaske / feuerfesten Anzug verwandelt. Das war ganz schön aufregend. Aber jetzt wissen wir alle, wie wir uns in einem Brandfall verhalten müssen und brauchen keine Angst haben. Einige Kinder möchten nun auch Feuerwehrfrau/Mann werden, denn eines ist sicher:

„Die Feuerwehrleute sind wichtige Helfer!“

### ADS-Kneipp-Kindergarten Havetoft-Sieverstedt

Als die mehrjährige Kooperation der Grundschulen Havetoft und Sieverstedt 2005 in eine Fusion mündete, wurden zum ersten Mal von privater Seite Gedanken geäußert, das nun leer stehende Schulgebäude in Havetoft für die Kindergartenkinder aus Sieverstedt und Havetoft zu nutzen. Schon bald nahmen sich die Gemeinderäte beider Orte dieser neuen Sachlage an und beschlossen, die ehemalige Schule in Havetoft in einen Kindergarten umzuwandeln. So zog man im Jahre 2007 in das renovierte Gebäude ein. Die frei gewordenen Räumlichkeiten in Sieverstedt wurden der Schule im Autorial übergeben, der dieser Raumgewinn sehr gelegen kam.

Nun ist der ADS-Kneipp-Kindergarten Havetoft-Sieverstedt schon 10 Jahre in seinem neuen Domizil, beiden Gemeinden Anlass genug, zu einer Jubiläumsfeier am 15. September 2017 in den Kindergarten einzuladen.

Das Kindergarten team hatte den Tag gut vorbereitet. Ein Imbiss mit Würstchen und eine Tafel mit Kaffee und Kuchen standen für die Gäste bereit. Eifrig waren in den Gruppen Lieder einstudiert, die die Kinder nun den Gästen vortrugen. Der Clown Peppino trat auf die Bühne und machte seine Späße. Dass er die Kinder zum Mitmachen einlud, ließen sich die Jungen und Mädchen nicht zweimal sagen. Begeistert nahmen sie dieses Angebot an. Im Laufe des Nachmittags warteten auf die Kinder noch vie-

#### Kindergarten feierte Jubiläum: 10 Jahre in Havetoft

le verschiedene Bastelangebote, die allseits gut ankamen.

Die ADS-Geschäftsführerin Dr. Michaela Oesser und die Kindergartenleiterin Carola Kuster eröffneten die Feier. Jeder Erzieherin wurde als Dank für ihren Einsatz eine Blume überreicht. Ebenso dankte man sich bei der ehemaligen Leiterin Birte Krambeck für den damaligen Neubeginn in Havetoft und die fortlaufende Einrichtung in den neuen Räumen. Die Kindergartenarbeit wird von 13 Erzieherinnen geleistet. 85 Kinder sind in der Betreuung. Für sie wurden fünf Gruppen eingerichtet: drei Regelgruppen, eine altersgemischte Gruppe und eine

Krippengruppe. Dabei steigt die Nachfrage nach U3-Plätzen sehr stark an.

Hierauf gingen die Bürgermeister Peter Hermann Petersen aus Havetoft und Finn Petersen aus Sieverstedt ein. Man will versuchen, den ADS-Kindergarten so auszustatten, dass genug U3-Plätze zur Verfügung gestellt werden können. Beide bedankten sich für die gute Arbeit und Zusammenarbeit in den vergangenen zehn Jahren und richteten den Blick zuversichtlich in die Zukunft.

Gemütlich ließ man die Jubiläumsfeier in netter Runde mit den Kindern, Eltern, Großeltern und Erzieherinnen ausklingen.



Jubiläum 10 Jahre Kita Havetoft-Sieverstedt: Aufstellen zum Liedvortrag in der Turnhalle



**Brot für die Welt** unterstützt die Überwindung von Armut, die Sicherung von Frieden, die Verwirklichung der Menschenrechte, die Reduzierung von Ungleichheit, den Schutz der globalen Umweltgüter und eine gemeinsame Initiierung eines neuen Wohlstandsmodells unter Wahrung der Grenzen des Ökosystems Erde.

#### Spendenkonto Brot für die Welt:

Bank für Kirche und Diakonie  
IBAN: DE10 1006 1006 0500 5005 00  
BIC: GENODE33KDB

Mitglied der  
act alliance

**Brot**  
für die Welt

## Der Treenespiegel stellt vor...

### Wolfgang Dörscheln, der Mann für schöne Holzarbeiten

Wer 1941 geboren ist, der hat in der Regel schon ein paar Dinge in seinem Leben erlebt und erledigt. So ist es nicht verwunderlich, dass beim Besuch von Wolfgang Dörscheln eine gewisse Zeit vergangen ist, bevor es zum Punkt geht: „Wie kommt man dazu, aus einfachem Holz so tolle Schnitzarbeiten zu gestalten?“ Und das, wenn der Lebensberuf in keinem direkten Zusammenhang mit dieser kunstvollen Tätigkeit steht.

Wolfgang Dörscheln wurde in Dünnebrett im Sauerland geboren. Hier besuchte er bis 1956 die Schule. Bis 1963 war er als Hammerschmied tätig. Danach zog es ihn nach Bethel in Ostwestfalen, wo er im Sozialberuf ausgebildet wurde, er wurde Diakon. „Diese Ausbildung war vielfältig und fordernd mit 22 Unterrichtsfächern, ging über fünf Jahre“, erinnert er sich. Eingeschlossen war eine Ausbildung in der Krankenpflege. Bis 1972 arbeitet er in einer Klinik der Bodelschwingschen Anstalten. Hierauf folgten bis 1976 Tätigkeiten als stellvertretender Heimleiter. Von 1977 bis 1989 wurde ihm die Leitung des Altenkrankenhauses in Eckhardtsheim bei Sennestadt übertragen. Danach folgte für 15 Jahre eine Heimleitung in Spenge/NRW.



Wolfgang Dörscheln in seiner Werkstatt.

„Alle diese Tätigkeiten haben indirekt auch etwas damit zu tun, dass ich vom Weben über Tonarbeiten, Kupfertreiben, Emaillearbeiten bis hin zur Drucktechnik zahlreiche handwerkliche Techniken während meiner Ausbildung zum Diakon lernte“, so Wolfgang Dörscheln. Der Durchbruch mit erweiterten Fähigkeiten bei Holzarbeiten erfolgte in einer Werkwoche bei einem Drechslermeister in Bethel 1978. „Die handwerklichen Tätigkeiten waren für mich immer ein Ausgleich zu den geistigen und geistlichen Aufgaben“, so Dörscheln. Im Jahr 2005 folgte dann der Umzug von NRW nach Schleswig-Holstein, nach Gammellund. Ein

Sohn wohnt in der Nähe und „es zog uns eigentlich immer in der Norden“, erklären Wolfgang und sein Ehefrau Gisela Karin Dörscheln. Ein weiterer Grund sei gewesen, „dass wir nicht mit ansehen wollten, wie sich von uns Erschaffenes verändert, unter Umständen sogar negativ“.

Nach einigem Suchen wurde dann in Gammellund „das Haus mit Seele“ gefunden, wie es Gisela Karin Dörscheln bezeichnet. Der schöne und großzügige Garten, die Ruhe, die Umgebung, das wurde gesucht und gefunden. Dazu die Werkstatt in der alten Tischlerei, alles ideal für die Wünsche und Träume. Der Kunsthandwerkermarkt in Gundelsby brachte einen großen Schritt zum Kunsthandwerker. Hier fand er Kundenkontakte, fragte nach deren Meinung zu seinen geschaffenen Stücken. „Dies brachte gute Anstöße, daraus konnte ich mich weiter entwickeln“, so Dörscheln. Im Jahr 2010 schloss er sich dem Treene Kunstring in Tarp an. „Hier werden in Nah und Fern drei oder vier Mal im Jahr Ausstellungen organisiert“, ein Beweggrund zur Mitgliedschaft. So haben die Mitglieder und eben auch Wolfgang Dörscheln im Trollseeturm in Flensburg, bei der Schau der 1000 Bilder in der Sparkassenarena in Kiel, im Dienstleistungszentrum Eggebek, in der Mühle Antje in Tarp oder beim Tarper Weihnachtsmarkt ihre Kunststücke ausgestellt. Hier zeigt er sogar vor Ort seine Holzschnitztechniken. Dass er noch nicht alles ausprobiert hat ist daran zu erkennen, wenn er seine neuen Stücke zeigt: „Seit etwa 10 Jahren verbinde ich Steine mit Holz; ich bin immer auf der Suche nach aussagekräftigen Steinen und freue mich, wenn ich hin und wieder einen finde und ich meine Idee damit verwirklichen kann“.

## Treenespiegel-Ratgeber

### Vorsorge treffen

Das Jahr 2018 bringt Neuerungen rund um Geld und Versicherungen. Die Verbraucherzentrale bietet mit unabhängiger Beratung Unterstützung für alle, die sich absichern und fürs Alter vorsorgen wollen. Bei der Krankenversicherung sollten Verbraucher auf die gesetzliche setzen. „Für die meisten Menschen ist die gesetzliche Krankenversicherung langfristig deutlich günstiger als die private. Das gilt auch für Selbstständige“, sagt Michael Herte, Experte für Finanzdienstleistungen bei der Verbraucherzentrale.

### Krankenversicherung wird teurer

Auch wenn die Beiträge für die private Krankenversicherung für junge Menschen am Anfang niedrig sein mögen, steigen sie mit zunehmendem Alter des Versicherten. Die Prämien richten sich dabei nicht wie bei der gesetzlichen Krankenversicherung nach dem Einkommen. Löhnen kann sich eine private Krankenversicherung allenfalls für Beamte oder Menschen, die dauerhaft über ein gesichertes, hohes Einkommen verfügen. Ein Wechsel zurück in die gesetzliche Versicherung ist im Alter schwierig bis unmöglich. „Immer mehr ältere privat Versicherte kommen zu uns, weil sie die hohen Beiträge nicht mehr zahlen können“, so der Experte. In solchen Fällen kann ein Tarifwechsel finanzielle Erleichterung bringen. Die Berater der Verbraucherzentrale begleiten Verbraucher dabei und klären alle wichtigen Fragen.

Auf Weitblick kommt auch bei allen anderen Vorsorge-Maßnahmen an. „Das wichtigste Vermögen

ist häufig die eigene Arbeitskraft. Hier lohnt es sich, über eine Absicherung nachzudenken und sich zur Berufsunfähigkeitsversicherung beraten zu lassen“, so Herte.

### Verbesserungen bei Altersvorsorge

Bei der privaten Altersvorsorge gibt es ab 2018 eine um 21 Euro höhere Förderung für Riester-Verträge. Damit erhalten Riester-Sparer nun eine Zulage von 175 Euro statt 154 Euro.

Für jedes kindergeldberechtigtes Kind, das nach dem 31. Dezember 2007 geboren wurde, gibt es weiterhin jedes Jahr 300 Euro zusätzlich zur Grundzulage. „Eine weitere Änderung führt nun endlich dazu, dass sich dieses staatlich geförderte Sparen auch für diejenigen lohnt, die im Alter auf Sozialleistungen angewiesen sind“, sagt Michael Herte. Privatrenten bis

zur Höhe des halben Regelecksatzes (derzeit 204,50 Euro) werden nicht mehr auf die Grundsicherung im Alter angerechnet. Dadurch wird die private Vorsorge für Teilzeitbeschäftigte und Geringverdiener interessant, die mit ihrer gesetzlichen Rente nur knapp das Sozialhilfeniveau erreichen können.

### Betriebliche Altersvorsorge attraktiver

Ein Plus bringt das Jahr 2018 auch bei der betrieblichen Altersvorsorge. Bei jeder Form der Entgeltumwandlung (Einzahlung in die Betriebsrente direkt aus dem Einkommen) muss der Arbeitgeber 15 Prozent Zuschuss auf den Sparbetrag zahlen. Die Neuregelung gilt beim „Sozialpartnermodell“ seit dem 01.01.2018, bei anderen neuen Verträgen ab 2019 und bei allen schon existierenden Betriebsrenten mit Entgeltumwandlung ab 2022. Das Sozialpartnermodell ist eine Vereinbarung über betriebliche Altersvorsorge, die Tarifvertragsparteien in den Tarifvertrag aufnehmen können. Es gilt in allen Unternehmen, die dem entsprechenden Tarifvertrag unterliegen.

**Meisterwerkstatt**

# mash

**Auto- & Motorrad-Reparaturservice**

**Siemensstraße 7**

**Siemensstr. 7 · 24963 Tarp · Tel. 04638 89 85 50**

- Reparaturen aller Art und aller Fahrzeugtypen
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- HU- und AU
- Autoglasreparatur
- Fahrzeugaufbereitung

+ Abschleppdienst Tag & Nacht!

OK CAR SERVICE

## Teppichwäscher: Dubiose Lockangebote und eingeschüchterte Kunden in Schleswig-Holstein

Mit Lockanboten für Teppichreinigungen versuchen fragwürdige Anbieter in Schleswig-Holstein, Verbrauchern überbeuerte Service-Leistungen oder abgenutzte Teppiche zu verkaufen. Dabei setzen sie auf Hausbesuche und Einschüchterung.

Mehrere Betroffene haben sich bei der Verbraucherzentrale beschwert, weil sie sich von Teppichwäschern bedrängt und betrogen fühlen. „Die Masche richtet sich vor allem an Senioren, die bei Hausbesuchen zum Vertragsschluss geradezu genötigt werden“, sagt Dr. Boris Wita, Jurist bei der Verbraucherzentrale Schleswig-Holstein. Bekannt sind solche Fälle bisher aus Niebüll, Schleswig und Schafflund.

### Hausbesuche und Verkaufsgespräche mit Nachdruck

In Flyern und Zeitungsanzeigen werben die Teppichwäscher mit günstigen Angeboten für eine Teppichreinigung. Rufen interessierte Verbraucher an, bestehen Vertreter auf einem Hausbesuch, um sich den Teppich anzusehen. Statt einem Vertreter erscheinen mehrere Herren zum Termin und bieten nicht mehr die günstige Wäsche, sondern ein „Premiumpaket“ mit Teppichreparatur und Fransenerneuerung an. „Für solche ‚Premiumpakete‘ verlangen die Anbieter 1.000 Euro und mehr“, schildert

der Experte.

### Abgenutzter Teppich für 2.000 Euro

In einem ähnlichen Fall besuchte eine Verbraucherin den Laden einer Teppichwäscherei. Dort sagte man ihr, dass sich die Reinigung ihres Teppichs nicht mehr lohnen würde und bot ihr einen neuen zum Preis von 2.000 Euro an. Einer der Verkäufer begleitete die Kundin direkt zur Bank, um das Geld

in bar abzuholen. Erst später zuhause bemerkte die Betroffene, dass der gekaufte Teppich abgenutzt ist und abfärbt.

### Nicht auf Lockangebote von Teppichwäschern eingehen

Die Verbraucherzentrale empfiehlt, keinen Kontakt zu solchen Anbietern aufzunehmen und sie vor allem nicht ins Haus zu lassen. Wer bereits einen Vertrag unterschrieben oder einen Teppich gekauft hat, kann sich bei den Rechtsexperten der Verbraucherzentrale beraten lassen. „In vielen Fällen ist sicher auch eine Strafanzeige angebracht“, so Dr. Wita.

## Wo bleibt mein Geld?

Wissen Sie, wie viel Geld Ihnen zur Verfügung steht und wofür Sie Ihr Geld ausgeben? Suchen Sie nach Einsparpotentialen bei Ihren Ausgaben? Dann sollten Sie ein Haushaltsbuch führen!

Es lohnt sich für Sie doppelt: Neben dem ausführlichen Überblick über Ihre Einnahmen und Ausgaben erhalten Sie zusätzlich eine Geldprämie von mind. 80 € für Ihre Teilnahme. **Machen Sie mit bei der EVS 2018!**

Die Einkommens- und Verbrauchsstichprobe (EVS) ist eine wichtige amtliche Statistik über die Lebensverhältnisse in Deutschland. Alle fünf Jahre geben rund 60 000 private Haushalte freiwillig Auskunft über ihre Einkommenssituation und ihre Konsumausgaben, über ihre Ausstattung mit Gebrauchsgütern sowie über ihre Wohnverhältnisse. Wir benötigen einen Querschnitt der Bevölkerung, um ein realistisches Bild der Lebensverhältnisse in Deutschland zeichnen zu können. Deshalb laden wir Sie zur Teilnahme ein, egal ob Sie alleine oder mit anderen Personen zusammenleben, ob Sie Studierende, Arbeitslose, Arbeitnehmer, Rentner, Landwirte oder Selbstständige sind. In jedem Fall sind Sie für uns genau richtig. **Registrieren Sie sich!** Ausführlichere Informationen und das Teilnahmeformular zur EVS 2018 finden Sie im Internet unter [www.evs2018.de](http://www.evs2018.de).



## Ausschneiden für die Pinnwand!

Wer - wo - was im Amt Oeversee

	info@amt-oeversee.de	Vorwahl:	04638	Fax	88 - 11	Ämter	Mitarbeiter	Zimmer	Telefon
Amtsvorsteher	Ralf Bölck				88 - 0	Steueramt	Beate Harksen	13	88 - 45
Leitender Verwaltungsbeamter	Horst Rudolph				88 - 0			steueramt@amt-oeversee.de	13
<b>Ämter</b>	<b>Mitarbeiter</b>	<b>Zimmer</b>	<b>Telefon</b>				steueramt@amt-oeversee.de		
	<b>E-Mail</b>						Petra Venz	19	88 - 44
<b>Erdgeschoss:</b>						Finanzverwaltung/ Leitung	kaemmeri@amt-oeversee.de		
Ordnungsamt	Patrick Kehler	1	88 - 33			Finanzverwaltung/ stellvertr. Leitung	Carsten Wöhlk	20	88 - 39
	ordnungsamt@amt-oeversee.de					Finanzbuchhaltung	kaemmeri@amt-oeversee.de		
Einwohnermeldeamt	Melanie Peters	2	88 - 42				Leonien Lieske	11	88 - 46
	einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de						kasse@amt-oeversee.de		
	Karen Bremer	3	88 - 24				Anette Jessen	11	88 - 46
Gewerbeamt	Katja Bastian-Evers	4	88 - 62			Anlagenbuchhaltung	kasse@amt-oeversee.de		
	ordnungsamt@amt-oeversee.de						Carolin Leese	18	88 - 23
Standesamt	Kirsten Christiansen	5	88 - 35				kaemmeri@amt-oeversee.de		
	standesamt@amt-oeversee.de						Katja Gall	18	88 - 23
Hauptamt/Feuerwehrwesen	Elisabeth Finkenberg	6	88 - 25				kaemmeri@amt-oeversee.de		
	hauptamt@amt-oeversee.de					<b>2. Obergeschoss</b>			
Schulangelegenheiten (Mo.-Do.)	Marion Kubut	7	88 - 32			Bauamt	Britta Naujocks	23	88 - 41
	schulverwaltung@amt-oeversee.de					Bauamt/Liegenschaften	Doris Petersen	24	88 - 50
Personalverwaltung	Doris Kleeberg	8	88 - 13			Bauamt	Clarissa Henningsen	25	88 - 22
	personalamt@amt-oeversee.de					Technisches Bauamt	Lars Richter	26	88 - 47
							alle: bauamt@amt-oeversee.de		
<b>1. Obergeschoss</b>						Gleichstellungsbeauftragte	Susanne Blank	24	88 - 34
Vorzimmer Leitender Verwaltungsbeamter und Amtsvorsteher	Martina Klos	16	88 - 0			Do. 15.00-17.00 Uhr	gleichstellungsbeauftragte@amt-oeversee.de		
	info@amt-oeversee.de					Archiv	Harald Bahrs	27	88 - 55
Vorzimmer Bürgermeister Tarp	Doris Benzmann	15	88 - 26				harald.bahrs@amt-oeversee.de		
	gemeinde.tarp@amt-oeversee.de					<b>Flüchtlingsbeauftragte</b>	Diana Hilse-Wanke	27	88 - 60
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit	Regina Bunge	12	88 - 18			Sprechstunden Mo 8.30 - 12 - Di 8.30 - 12 und 16 - 18 u. n. Vereinbarung	Schiedsfrau	0 46 02 - 95 78 57	
	hauptamt@amt-oeversee.de					stv. Schiedsmann	Klaus-Dieter Helle	0 46 30 - 3 76	

**Öffnungszeiten:** Montag-Freitag 8.30-12.00 Uhr  
zusätzlich Donnerstag 15.00-18.00 Uhr



## Eine neue Tür tut sich auf!

Die Versöhnungskirche in Tarp heißt Sie herzlich willkommen mit Engeln und mit Wasserströmen. Engelsgestalten wenden sich Ihnen zu und umhüllen Sie mit Freundlichkeit, wenn Sie in sie hineintreten. Sie schauen Ihnen entgegen und geleiten Sie in die Kirche, in der Sie vielleicht Trost suchen, wenn Sie traurig sind oder auch Segen, weil Sie einen neuen Lebensabschnitt beginnen. Und natürlich auch, wenn Sie einfach kommen, weil Ihnen danach ist und Sie mal wieder einen „Schnack“ mit Gott halten wollen.

Und dann sind da die „Wasserströme“. Sie wollen den Eintretenden daran erinnern, dass unser Durst nach Lebendigkeit und Zufriedenheit, der uns ja manchmal unstillbar scheint, an einer Quelle gelöscht werden kann, mit der wir immer rechnen können. Oft haben wir sie nicht auf dem Plan, aber diese Quelle findet sich in jeder Kirche, so eben auch in Tarp!

Treten Sie doch mal durch diese neue Tür und lassen Sie sich einladen, durch sie hineinzutreten einerseits in Vertrautes und andererseits, um Neues zu hören und zu spüren. Treffen Sie auf Menschen, die vielleicht auf ähnlichen Wegen unterwegs sind, wie Sie, mit denen Sie Ihre Kirchengemeinde nicht nur für Tarp, sondern auch für die Sternregion mitgestalten können und ein neues Zuhause, auch in der Kirche finden!

Vielleicht ist die neue Kirchentür für einige noch fremd, oder Sie haben sie noch gar nicht bemerkt, dennoch schenkt sie den Besuchern eine neue Sicht auf die Kirche und vor allem in die Kirche. Schauen Sie einfach mal hindurch!

Mit den neuen Pastoren und Pastorinnen Ihrer Sternregion und denen, die schon länger da sind, zeigt sich die Kirche quasi auch mit einem neuen Gewand.

Sie laden Sie auch durch eine „Neue Tür“ ein, wieder einmal zur Kirche zu kommen und nach und nach Kirche neu und auch mal anders zu erleben. Seien Sie so offen, wie die neue Tür, die Sie willkommen heißt und gestalten Sie mit, schon allein dadurch, indem Sie sich einladen lassen und kommen. Dann bewahrt sie sich gleichsam etwas von dem, was die Jahreslosung 2018 aus der Offenbarung, Kapitel 21, Vers 6 uns allen sagen will: „Jeder und Jede ist willkommen, weil Gott spricht: Ich will dem Durstigen geben von der Quelle des lebendigen Wassers - kommt, denn es ist einfach da!“

Ach ja - die alte Tür ist auch noch da! Sie ziert mit ihre bunten Farben die Garderobenwand im Eingangsbereich!

Ich wünsche Ihnen allen, liebe Leser und Leserinnen, für den Februar und darüber hinaus frohe Tage und den Segen, den die neue Kirchentür der Versöhnungskirche verspricht.

Und danke für die Zeit in Tarp!

Ihre Pastorin  
Dorothee Svarer,  
Vertretungspastorin in  
Tarp vom 15. 08. 2017  
bis 01. 02 2018



## Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen in der Stern-Region

	Eggebek	Kleinjörl	Oeversee	Jarplund	Sieverstedt	Tarp	Wanderup
So. 04. Febr.	siehe Kleinjörl —	10 P. Fritsche 11 Taufgottesdienst	siehe Jarplund	10 Pn. Joos	10 Pi.R. Herrmann	17 P. Engel	10 P. Engel
So. 11. Febr.	10 Pn. Schildt <b>Y</b>	siehe Eggebek	10 P. v. Fleischbein <b>Y</b>	siehe Oeversee	—	10 Pn. Löwenstrom	10 P. Engel
So. 18. Febr.	siehe Kleinjörl	10 Pi.R. Willert	siehe Jarplund	18 P. v. Fleischbein	10 P. v. Fleischbein	10 Pn. Löwenstrom	10 Pn. Treschow-Kühl Dän. Gottesdienst
So. 25. Febr.	10 P. Fritsche 11 Kindergottesdienst	siehe Eggebek	18 mus. Andacht mit Chor „Atempause“	siehe Oeversee	—	17 Pn. Löwenstrom <b>Y</b>	18 P. Engel Moderner Gottesd.
Fr. 02. März <b>Weltgebetstag</b>	—	—	siehe Jarplund	10.30 Gottesdienst zum Weltgebetstag	—	17 <b>Kath. Kirche</b> zum Weltgebetstag	18.30 Gottesdienst zum Weltgebetstag
So. 04. März	siehe Kleinjörl	10 P. Fritsche <b>Y</b>	10 Pilgertagesdienst Pn. Joos	siehe Oeversee	10 P. v. Fleischbein	17 Vorstellung Hauptkonfis	<b>17 in Tarp</b>

**Y**= mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 · Tel. 441, Fax 04638-80067

e-mail: [info@kirchengemeinde-tarp.de](mailto:info@kirchengemeinde-tarp.de)

[www.kirchengemeinde-tarp.de](http://www.kirchengemeinde-tarp.de)

Pastorin Kristina Löwenstrom, Tel. 04638-2136839,

e-mail: [pastorin@kirchengemeinde-tarp.de](mailto:pastorin@kirchengemeinde-tarp.de)

Öffnungszeiten: Kirchenbüro Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr und Do. 16.00 - 18.00 Uhr

## Gottesdienste

**Liebe Gottesdienstbesucher!** Gern können Sie auch den ehrenamtlichen Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Anspruch nehmen. Rufen Sie bitte einfach an unter Tel. 04638 441. Dies gilt auch für die Gottesdienste in der Sternregion.

So.	4. Feb.	17:00 Uhr	Gottesdienst mit Pastor Gunnar Engel
So.	11. Feb.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Pastorin Kristina Löwenstrom
Mi.	14. Feb.	18:30 Uhr	Passionsandacht mit Pastorin Kristina Löwenstrom
So.	18. Feb.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Pastorin Kristina Löwenstrom, anschließend Kirchenkaffee
Mi.	21. Feb.	18:30 Uhr	Passionsandacht mit Pastorin Kristina Löwenstrom
So.	25. Feb.	17:00 Uhr	Gottesdienst und Abendmahl mit Pastorin Kristina Löwenstrom
Mi.	28. Feb.	15:00-16:30	Uhr Kinderkirche mit den Kirchenstrolchen
Mi.	28. Feb.	18:30 Uhr	Passionsandacht mit Pastorin Kristina Löwenstrom
Fr.	2. Mrz.	17:00 Uhr	Weltgebetstag aus Surinam in der kath. St. Martin Kirche Tarp
So.	4. Mrz.	17:00 Uhr	Tauf- und Vorstellungsgottesdienst der Hauptkonfirmandinnen und -konfirmanden mit Pastorin Kristina Löwenstrom und Pastor Gunnar Engel



Frauen aller Konfessionen laden ein zum Weltgebetstagsgottesdienst! „Gottes Schöpfung ist sehr gut“, so lautet das Motto des diesjährigen Weltgebetstages, aus Surinam, dem kleinsten Land Südamerikas, einst niederländische Kolonie.

Feiern Sie mit uns am Freitag, dem 2. März 2018 in der Kath. Kirche St. Martin Tarp um 17.00 Uhr Gottesdienst und lernen Sie Surinam und seine Bevölkerung kennen. Anschließend reichen wir wieder einen landestypischen Imbiss.

Wenn Sie Lust haben, den Gottesdienst mit zu gestalten, melden Sie sich bitte im Kirchenbüro Tarp unter 441 oder bei Frau Magret Branding unter 7988.

## Ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten

In der Gemeinde wird durch den Kirchengemeinderat ein ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten in der Sternregion angeboten. Wer von Zuhause abgeholt werden möchte, bitte im Kirchenbüro unter Tel. 04638 441 anrufen.

## Aus dem Gemeindeleben Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig um 19:00 Uhr am ersten Montag im Monat in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1. Zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber, treffen wir uns am Montag dem 5. Februar. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Bibelkenntnisse sind nicht erforderlich. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel. 04638 7248.

## 7 WOCHEN OHNE

### Zeig dich! Sieben Wochen ohne Kneifen.

Seit mehr als 30 Jahren lädt die Aktion ein, die Zeit zwischen Aschermittwoch und Ostersonntag bewusst zu erleben und zu gestalten. „7 Wochen Ohne“ – das heißt: eingeschliffene Gewohnheiten zu durchbrechen, die Routine des Alltags zu hinterfragen, seinem Leben möglicherweise eine neue Wendung zu geben oder auch nur wiederzuentdecken, worauf es ankommt. In Kirchengemeinden, Schulen und Vereinen haben sich in dem Vierteljahrhundert Tausende Fastengruppen gebildet. Das Motto für die Zeit vom 14. Februar bis 2. April 2018 heißt: „Zeig dich! Sieben Wochen ohne Kneifen[NGH1]“. In der Fastenzeit an jedem Mittwoch um 18:30 Uhr in der Versöhnungskirche Tarp:

14. Februar: Gott zeigt sich – Genesis 32, 25 - 30  
21. Februar: Zeig dein Mitgefühl – Lukas 10, 30 - 35  
28. Februar: Zeig deine Liebe – Markus 14, 3 - 9  
7. März: Zeig deine Fehlbarkeit – Genesis 3, 7 - 11  
14. März: Zeig deine Hoffnung – Markus 10, 46 - 52  
21. März: Zeig wofür du stehst – Matthäus 26, 69 - 75  
28. März: Zeig dich Gott – Jona 2, 1 - 11  
Jede Woche eine Andacht, eine Auszeit am Ende des Tages, mitten in der Arbeitswoche. Eine halbe Stunde innehalten, über mich, Gott und die Welt, nachdenken mit Klaviermusik zur Ruhe kommen und in der Stille beten.

Alle sind herzlich dazu eingeladen!

Ich freu mich auf Ihr und Euer Kommen!

Pastorin Kristina Löwenstrom

## Kirchenmusikalische Angebote

### Kirchenchor Tarp

<https://kirchenmusik-tarp.de/kc>

Gut gelaunt haben wir das neue Jahr begonnen. Auch wenn jetzt noch Winter ist, arbeiten wir an den nächsten Chorstücken für den Frühling. Unterstützen Sie unser musikalisches Team dabei, Sie sind herzlich willkommen. Besuchen Sie uns im Internet und kommen dann einfach zu einer unserer Chorproben vorbei. Wir freuen uns auf jeden der glaubt nicht nur in der Badewanne singen zu können.

### Termine für Januar

Mi. 07.02.2018 19:30 Uhr Chorprobe im Gemeindehaus Sörup  
Mi. 14.02.2018 19:30 Uhr Chorprobe im Wiesengrund Tarp  
Mi. 21.02.2018 19:30 Uhr Chorprobe im Gemeindehaus Sörup  
Mi. 28.02.2018 19:30 Uhr Chorprobe im Wiesengrund Tarp

Mi. 07.03.2018 19:30 Uhr Chorprobe im Gemeindehaus Sörup

### Posaunenchor in Tarp

<https://kirchenmusiktarpedepc>

PROBEN: Freitags 18:30 Uhr in der Seniorentagesstätte, im Wiesengrund 1 in Tarp. Keine Chorproben in den Schulferien. Chorleiter u. Ansprechpartner: Martin Seemann.

KONTAKT: Telefon 04626 181031, E-Mail: [posaunenchor@kirchengemeinde-tarp.de](mailto:posaunenchor@kirchengemeinde-tarp.de)

ANFÄNGER: Interessiert – aber kein Instrument? Bitte trotzdem melden oder einfach vorbeischaun. Auch Anfänger sind stets willkommen!

AUFTRITTE: Neben den wöchentlichen Proben begleiten wir Gottesdienste in Tarp und der Sternregion, insbesondere außerhalb der Kirchengebäude. Besondere Highlights bieten Treffen mit anderen Bläsern aus der Region wie etwa Weihnachten auf dem Südermarkt. Auch bei Großevents sind wir vertreten, wie auf der Landesgartenschau, den Kirchentagen und dem Bundesposaunentag.

MUSIK: Wir spielen altbekannte Choräle, konzertante und kantonale Musik von alten und neuen Meistern (J. S. Bach, T. Fünfgeld u. A.) Wir planen dieses Spektrum zukünftig noch zu erweitern.

### Aktuelles aus der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“

<https://kirchengemeindetarp.de/seniorentagesstaette>

Die Mitarbeiterinnen in der Seniorentagesstätte sind am besten am Mittwoch- und am Freitagvormittag unter Tel. 04638 7928 zu erreichen.

### Treffpunkt des Vereins zur Betreuung von Multiple Sklerose Betroffenen in Flensburg und Umgebung e. V.

Eine Gruppe des Vereins zur Betreuung von Multiple Sklerose Betroffenen in Flensburg und Umgebung e. V. trifft sich jeden 2. Montag im Monat in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund, in Tarp. Das nächste Treffen ist am 12.02.2018 um 14:30 Uhr. Bei fröhlicher Kaffee- und Plauderrunde kann der beschwerliche Alltag mal vergessen werden. Auch Gesellschaftsspiele wie Rummikub, Skat oder „Mensch Ärgere Dich Nicht“ lassen den Nachmittag schnell vergehen. Wer zu unserer Gruppe dazu stoßen möchte, ist herzlich willkommen. Ansprechpartnerin: Monika Schaal (Tel. 04638 7655).

### Essen in Gemeinschaft

Immer mittwochs ab 12:00 Uhr und freitags ab 11:30 Uhr wird in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, ein schmackhafter Mittagstisch von unseren Mitarbeiterinnen in der Wirtschaftsküche zubereitet! Denn „Essen in Gemeinschaft“ ist doppelt lecker. Kommen auch Sie vorbei! Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich willkommen!

Herzliche Grüße, Ihr „WiesengrundTeam“

### Sitzgymnastik

mit Brigitte Kraußhaar immer dienstags 09:30 – 10:30 Uhr. Bewegung tut gut, hält fit und ist gesund! Unter diesem Motto kommen die Besucher der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund in Bewegung. Mit einem herzzerreißenden Lachen von Brigitte Kraußhaar wird

die Sitzgymnastik im Stuhlkreis eröffnet und in fröhlicher Runde etwas für die eigene Gesundheit getan. Kommen Sie doch einfach dazu! Es sind alle Seniorinnen und Senioren in der Gemeinde herzlich eingeladen!

Nähere Infos über Frau Kraußhaar, Tel. 04638 210529

### „Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde“

mit Klaus Günther. Heute schon gedacht? Wer fit bleiben will, muss etwas dafür tun. Er muss trainieren. Das gilt für Sportler ebenso wie für die, die ihre „Denkmuskeln“ leistungsfähig halten wollen. Wenn Sie zu jenen gehören, die etwas für ihre „grauen Zellen“ tun wollen und Spaß daran finden in einer Gruppe mit Gleichgesinnten knifflige Fragen zu lösen, dann wird Ihnen in der ev. Seniorentagesstätte „Wiesengrund“ ein passendes Angebot unterbreitet.

Wir treffen uns immer in den geraden Wochen am Mittwoch um 13:15 Uhr.

### Migrationsberatung

mit Jesse Kowald von der DIAKONIE Rendsburg zu allen Bereichen die Flüchtlinge und Migranten betreffen. Jeden 1. und 3. Freitag im Monat.

### Wöchentliche Angebote unserer Gemeinde

Di. 09:30 – 10:30 Uhr Seniorentagesstätte Sitzgymnastik für Seniorinnen und Senioren mit Brigitte Kraußhaar.

Di. 14:30 Uhr Seniorentagesstätte Unterhaltungsnachmittag immer dienstags.

(an jedem dritten Dienstag im Monat lädt die Diakoniestation, Holm 5, Tarp, zu einem Kaffeemittag ein).

Mi. 12:00 Uhr Seniorentagesstätte

Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp.

Mi. 15:00 – 16:30 Uhr Gemeindehaus Treffen der „Kirchenstrolche“

Do. 09:30 - 10:30 Uhr und 16:30 - 17:30 Uhr Seniorentagesstätte

„Fit bis ins hohe Alter – in fröhlicher Runde“ Ausgleichsgymnastik mit Frau Feil vom DRK Ortsverband Tarp.

Do. 17:00 – 19:00 Uhr Gemeindehaus

Treffen der Jugendgruppe.

Fr. 11:30 Uhr Seniorentagesstätte

Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp.

Fr. 18:30 Uhr Seniorentagesstätte

Chorprobe des Posaunenchor Tarp (auch für junge Leute).

### Weitere Termine unserer Kirchengemeinde



[www.bestattungen-timm.de](http://www.bestattungen-timm.de)

*Wir kümmern uns.*

**Bestattungen Timm**

„Und was passiert nach der Beisetzung?“  
Wir sind auch dann noch für Sie da.

Hauptstraße 26b · 24852 Eggebek      Ferdinand-Porsche-Ring 15 · 24963 Tarp  
Telefon 04609/363      Telefon 04638/213 53 63

Mo. 05.02.2018 19:00 Uhr  
Seniorentagesstätte Hausbibelkreis  
Mi. 07.02.2018 13:15 Uhr  
Seniorentagesstätte  
Ganzheitliches Gedächtnistraining  
Do. 08.02.2018 19:00 Uhr  
Versöhnungskirche  
Konzert der Maxim Kowalew Don Kosa-  
saken  
Mo. 12.02.2018 14:30 Uhr  
Seniorentagesstätte  
Treffen der Multiple Sklerose Betrof-  
fenen  
Mi. 14.02.2018 19:30 – 21:00 Uhr  
Seniorentagesstätte  
Chorprobe Chorgemeinschaft Sörup-  
Tarp  
Di. 20.02.2018 14:30 Uhr  
Haus der Diakonie Kaffeenachmittag  
Mi. 21.02.2018 13:15 Uhr  
Seniorentagesstätte  
Ganzheitliches Gedächtnistraining  
Mi. 28.02.2018 15:00 – 16:30 Uhr  
Versöhnungskirche  
Kinderkirche mit den Kirchenstrolchen  
Mi. 28.02.2018 19:30 – 21:00 Uhr  
Seniorentagesstätte  
Chorprobe Chorgemeinschaft Sörup-  
Tarp



24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29,  
Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236  
kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de  
Öffnungszeiten Kirchenbüro: Montag + Freitag von  
9.00-12.00 Uhr · Donnerstag 16.00-18.00 Uhr

## Gottesdienste

**Sonntag, 04. Februar, 10 Uhr, Jarplund**

Gottesdienst Pastorin Joos

**Sonntag, 11. Februar, 10 Uhr, Oeversee**

Gottesdienst mit Abendmahl

Pastor von Fleischbein

**Sonntag, 18. Februar, 18 Uhr, Jarplund**

Gottesdienst Pastor von Fleischbein

**Sonntag, 25. Februar, 18 Uhr, Oeversee**

Musikalische Abendandacht mit dem Chor Atempause Pasto-  
rin Joos

Bitte besuchen Sie auch die Gottesdienste in den Nachbarge-  
meinden der Sternregion.

## Bibellesen

Jeden Donnerstag von 18 bis 19 Uhr in der St. Georg Kirche  
Oeversee.

## Seniorentanzgruppe „Frohsinn“

Leitung Anke Gellert

Im Februar jeden Montag um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in  
Oeversee.

## Sträkelcafé

Jeden Dienstag von 13.30 bis 15.30 Uhr im Gemeindehaus  
Oeversee.

## Spieleabend

Am Donnerstag, d. 15. Februar um 19 Uhr im Gemeindehaus.

## Nähtreff Nadelöhr

Am Donnerstag, d. 8. Februar um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

**Wir laden herzlich ein zu den Gemeindenachmittagen**  
um 15 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

Pahlke zeigt Bilder seiner Reise nach Madagaskar  
**21. Februar Verspielen**

## NEU: Eltern-Kind-Treff

mittwochs 9.30-11.30 Uhr, Gemeindehaus Oeversee  
Alle interessierten Eltern mit Kindern zwischen  
0 und 3 Jahren sind herzlich eingeladen zu ei-  
nem offenen Eltern-Kind-Treff im Gemeindehaus  
Oeversee. Nähere Informationen bei Barbara Deth-  
lefs, Tel. 0172-4792244.

## Spielsachen gesucht!

Für unseren Eltern-Kind-Treff freuen wir uns sehr  
über altersgerechte Spielsachen für Kinder zwi-  
schen 0 und 3 Jahren. Spenden können zu den Öff-  
nungszeiten im Kirchenbüro abgegeben werden.  
Vielen Dank!



## Gemeindefrühstück mit den „Grünen Damen“

**19. Februar, 9.30 Uhr, Gemeinderaum Jarplund**  
Zu unserem nächsten Gemeindefrühstück haben wir  
Frau Pütter eingeladen. Sie steht den Grünen Da-  
men vor, sorgt sich um die Verteilung der Aufgaben,  
die Fortbildung und den Zusammenhalt der Ehren-  
amtlichen. Vielleicht überzeugt sie auch uns, in die-  
ser Gemeinschaft mitzumachen.



**7. Februar „Madagaskar..., ein Weg, der sich lohnt!“** Herr

## Musikalische Abendandacht mit dem Chor „Atempause“

**25. Februar um 18 Uhr, St. Georg Kirche Oeversee**

„Atempause“ – der Name ist Programm, denn eine inspirierende Atempause zwischen dem Alltag will uns das Cho-  
rensemble und diese Abendandacht bieten. Seit mehr als zehn Jahren besteht das Chorensemble „Atempause“ und seine Mitglieder kommen aus allen Ecken Schleswig-  
Holsteins.

Sie singen moderne Lieder mit geistlichem Inhalt, mal a cappella, mal begleitet von Klavier, Gitarre oder Flöte. In dieser Andacht soll Zeit sein zum Zuhören, Ausruhen und Genießen, aber auch dazu, selbst einige Lieder mitzusingen.





**Petersen**  
BESTATTUNGEN

Erd- und Feuerbestattungen  
in allen Kirchengemeinden

Oeversee · Treeneblick 2b  
Tel. 04630-9 38 99 36  
Mobil 0173 2406000



seit 1889

**ODEFEY & SOHN**

Natursteinarbeiten · Grabmale

MEISTERWERKSTATT UND MITGLIED DER STEINMETZBRÜDERSCHAFT

Sterup 046 37- 18 06  
Süderbrarup 046 41- 98 71 70

## Pilgertagesdienst

4. März um 10 Uhr, St. Georg-Kirche Oeversee mit anschließendem Pilgern um den Sankelmarker See

Herzliche Einladung zu einem Pilgertagesdienst in der St. Georg-Kirche am 4. März um 10 Uhr. Was ist Pilgern und aus welchen Gründen pilgern Menschen? Gemeinsam mit Pilger und Buchautor Thomas Zahrt gehen wir im Gottesdienst diesen Fragen nach.

Danach besteht die Möglichkeit, gemeinsam um den Sankelmarker See zu pilgern und im Anschluss im Gemeindehaus Oeversee Suppe zu essen.

## Mitsingen im Projektchor ab dem 7. Februar

Der Projektchor lädt wieder zum Singen und Schwungholen ein. Proben an folgenden Tagen um 20 Uhr in der Dietrich Bonhoeffer-Kirche in Jarplund: 7.2., 21.2., 7.3., 21.3., 4.4., 18.4.

Teilnehmerbeitrag beträgt 25 €. Die musikalischen Abschlussandachten bzw. Gottesdienste sind am 21. April um 18 Uhr in Oeversee und am 22. April um 11 Uhr in Jarplund.



## Gottes Schöpfung ist sehr gut!

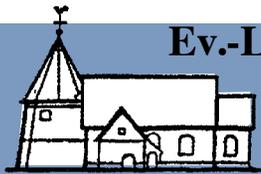
Weltgebetstag 2018 aus Surinam am 2. März um 10.30 Uhr in der Dietrich Bonhoeffer-Kirche Jarplund

Surinam, ja wo liegt denn das? Surinam findet man, anders als vielleicht vorher vermutet, in Südamerika. Es ist das kleinste Land dieses Kontinents. Auf einer Fläche halb so groß wie Deutschland vereint das Land afrikanische, niederländische, kreolische, indische und chinesische Einflüsse. Der Weltgebetstag am 2. März 2018 bietet Ihnen die Gelegenheit, Surinam und seine Bevölkerung näher kennenzulernen.

Dank seines subtropische Klimas ist eine vielfältige Flora und Fauna entstanden. Rund 90 % Surinams besteht noch aus tiefem, unberührtem Regenwald. Die Bevölkerung ist durch die bewegte Vergangenheit des Landes sehr bunt und so ist neben den unterschiedlichen Bevölkerungsgruppen auch eine große religiöse Vielfalt in Surinam entstanden.

Doch das traditionell harmonische Zusammenleben in Surinam ist zunehmend gefährdet. Die Wirtschaft ist von den schwankenden Preisen des Weltmarktes derart abhängig, dass das Gleichgewicht in Surinams Gesellschaft zunehmend aus den Fugen gerät.

Mit dem Gottesdienst am Freitag, 2. März um 10.30 Uhr in der Dietrich Bonhoeffer-Kirche in Jarplund zeigen wir unsere Verbundenheit mit den Frauen Surinams. Sie sind alle herzlich eingeladen mit uns diesen Gottesdienst zu feiern und informativ, musikalisch, künstlerisch und auch kulinarisch nach Surinam zu reisen und ein Land großer Vielfalt zu entdecken.



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Gemeindebüro Tel. 04603-347,

Fax 854 · e-mail: kirche@sieverstedt.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

dienstags + freitags 9.30-11.30 Uhr (Beate Jessen)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

## Gottesdienste

**Sonntag, 4. Februar 2018**

10.00 Uhr – Gottesdienst, Pastor i.R. Herrmann

**Sonntag, 18. Februar 2018**

10.00 Uhr – Gottesdienst, Pastor v. Fleischbein

**Sonntag, 4. März 2018**

10.00 Uhr – Gottesdienst, Pastor v. Fleischbein

Bitte besuchen Sie auch die Gottesdienste in den Nachbargemeinden der Sternregion!

## Termine und Konzerte

**Montag, 5. Februar 2018**

Der Besuchsdienst der Kirchengemeinde trifft sich um 15.00 Uhr in der ATS.

Interessierte Bürger der Gemeinde sind herzlich willkommen, die Arbeit des Besuchsdienstes zu unterstützen. Die Treffen finden jeweils am 1. Montag im Monat statt.

**Dienstag, 6. Februar 2018**

Evangelische Frauenhilfe: Wir treffen uns an die-

sem Nachmittag um 14.30 Uhr in der ATS zu unserem traditionellen Verspielen. Anmeldungen bitte bei den Bezirksdamen, Hildegard Laumann (04603-1287 und Beate Jessen (04603-1399)

**Samstag, 10. Februar 2018**

KiGo-Team besucht das Bibelzentrum in Schleswig, Abfahrt um 13.15 Uhr an der ATS

**Dienstag, 13. Februar 2018**

Spiele-Nachmittag für Erwachsene in der ATS. Wir beginnen mit einer adventlichen Kaffeetafel um 14.30 Uhr; anschließend werden verschiedene Spiele bis ca. 17.30 Uhr gespielt. Gäste sind herzlich willkommen.

## Wöchentliche Termine in der ATS

**Mittwochs**

16.30 Uhr bis 18.00 Uhr - Konfirmandenunterricht mit Pastor von Fleischbein

## Berichte und Mitteilung

**KiGo-Team macht einen tollen Ausflug**

Das KiGo-Team fährt am Samstag, den 10. Februar 2018 nach Schleswig in das Bibelzentrum, wo es viel zu entdecken, auszuprobieren und zu hören gibt. Treffen ist um 13.15 Uhr an der ATS und die Rückkehr ist für ca. 17.00 Uhr geplant. Die Kosten betragen 3,00 €.

Anmeldungen bitte bis zum 06.02. im Kirchenbüro (04603-347)

## Adventsfeier der Evangelischen Frauenhilfe

Die hohe Beteiligung zeigte uns, dass die Begegnung im Advent sehr gut angenommen wurde. In der festlich geschmückten ATS der Kirchengemeinde Sieverstedt begrüßte uns Herr Pastor von Fleischbein.

Bei Kaffee und Kuchen kam eine weihnachtliche Stimmung auf. Musikalisch verwöhnten uns Sanita und Ivo Igaunis und mit besinnlichen, aber auch lustigen Geschichten Herr Julius Sörensen.

Karin Kaminski

## Goldene und Diamantene Hochzeit

Für die festliche Ausgestaltung von Einsegnungsgottesdiensten anlässlich der Goldenen und Diamantenen Hochzeit steht auch gerne der Singkreis Sieverstedt zur Verfügung. Falls dies von Ihnen gewünscht wird, wenden Sie sich bitte an die Vorsitzende des Singkreises, Anita Knutzen, zu erreichen unter der Ruf-Nr. 04603-1291.

## Grabmal + Naturstein Zweitschriften + Einfassungen

liefert Ihnen zu allen Friedhöfen



**sven hoch**

GRABMAL ADELBY

Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg  
Tel. 04 61/6 16 14 · Fax 6 30 19



Bestattungsinstitut Rathjen, Inh. Rouven Niemann e.K.  
Tel.: 04638 - 89 85 00

www.bestattungsinstitut-rathjen.de

## Fair Play for Fair Life

Gottes Spielregeln für eine gerechte Welt

**Brot  
für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de



# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl



Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Sprechstunden Dienstag 14.30-16.30 Uhr und Mittwoch und Donnerstag 10.00 Uhr-12.00 Uhr Petra Blaas und Ines Matho  
Tel. 0 46 09-312 · Fax 0 4609-14 67 · e-Mail: kirchenbuero@eggebek-joerl.kkslfl.de  
Pastoren: Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 4609-1545, K. Fritsche, Kleinjörl, Tel. 04607-341  
Friedhof Eggebek: Gerson Peiter, Tel. + Fax: 04609-218 + Mobil: 0151 10403502 · Friedhof Kleinjörl: Reiner Albertsen, Mobil: 0175 9263703

## Liebe Gemeindeglieder! Wir laden recht herzlich in unsere Gottesdienste ein:

04.02.	10.00 Uhr	Kleinjörl	Gottesdienst	Pastor Fritsche
04.02.	11.00 Uhr	Kleinjörl	Taufgottesdienst	Pastor Fritsche
11.02.	10.00 Uhr	Eggebek	Gottesdienst mit Abendmahl	Pastorin Schildt
18.02.	10.00 Uhr	Kleinjörl	Gottesdienst	Pastor i.R. Willert
25.02.	10.00 Uhr	Eggebek	Gottesdienst	Pastor Fritsche
25.02.	11.00 Uhr	Eggebek	Kindergottesdienst	KiGo-Team
04.03.	10.00 Uhr	Kleinjörl	Gottesdienst mit Abendmahl	Pastor Fritsche

Kurzfristige Änderungen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

## Die nächsten Tauftermine

04. Februar – 11 Uhr Taufgottesdienst Kirche Kleinjörl

11. März – 11 Uhr Taufgottesdienst Kirche Eggebek

## Amtshandlungen

### Taufen

Phil Vogel, Eggebek

## Kinder und Jugend

**Kinderkreis** für Mütter mit Kindern ab dem Krabbelalter und im Kindergartenalter trifft sich immer Montagvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus Kleinjörl mit Sonja und Helga.

### Kindergottesdienst

für die Kleinsten findet statt am 19. Februar um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörl mit Pastor Fritsche.

**Kindergottesdienst** am 25. Februar um 11.00 Uhr in der St. Petrus-Kirche in Eggebek mit Kindergottesdienstteam: Singen und Beten, eine Geschichte zum Nachdenken, Malen, Basteln und Spielen, und? Komm doch vorbei, wenn du 5 Jahre alt oder

älter bist! Und bring deine Freunde und Eltern mit!

## Mitteilungen

### Innehalten – Zur Ruhe kommen – Den Weg fortsetzen

Meditation im Altarraum der Kirche in Eggebek am 15. Februar von 18.30 bis ca. 20 Uhr. Die weiteren Termine: 8. März, 12. April, 3. Mai, 7. Juni  
Leitung: Hannelore Nicolaisen-Wohlert, Diakonin. Das Angebot ist kostenlos.

### Lasst uns miteinander singen

Der Singkreis macht eine Pause und startet wieder am 12. März.

## Senioren

### Club der älteren Generation

Liebe Mitglieder, zu unserer diesjährigen Faschingsfeier wollen wir uns am 14. Februar von 15 bis 18 Uhr im Gasthof Sollerup bei Christa Kohls treffen. Zuerst trinken wir gemütlich Kaffee, dann tritt die Tanzgruppe des DRK Eggebek unter der Leitung von Christa Beck und Annegret Schröder auf. Christian Hansen wird

uns mit dem Akkordeon begleiten. Wer Lust hat, darf gerne in die „Bütt“ steigen, darüber würden wir uns sehr freuen!

Im Namen des Vorstandes grüßt  
Hannelore Feddersen

**Wer teilnehmen möchte, melde sich bitte bis Donnerstag, den 8. Februar (spätestens bis 12 Uhr) im Kirchenbüro an, Tel. 04609-312.** Wer keine Mitfahrgelegenheit nutzen kann, sagt es bitte bei der Anmeldung.

## Dänische Kirchengemeinden zu Jarplund, Wanderup und Tarp

## Gottesdienste

**Freitag 2.2. Maria Lichtmesse 19.00.** Gottesdienst, anschließend Pfannkuchenessen Pn. Theresia Treschow-Kühl, Tarp, Harkielweg 2

**Sonntag 04. Febr. 10.00**

Pn. Treschow-Kühl Jarplund, Jarplunder Weg 14

**Sonntag 11. Febr. Fastnacht 14.00**

Kindergottesdienst Pn. Treschow-Kühl

Jarplund, Jarplunder Weg 14

**Sonntag 18. Febr. 10.00**

Pn. Treschow-Kühl, Ev. Kirche Wanderup, Tarper Str. 6

**Sonntag, 25. Febr. 10.00**

Pn. Treschow-Kühl, Dän. Kirche Tarp, Harkielweg 2

## KATH. KIRCHE ST. MARTIN TARP



## Heilige Messe

Samstags um 16.30 Uhr mit anschließendem Treffen in der Klausur zum gemütlichen Beisammensein. Pfarrbriefe liegen in der Kirche und in der Touristinformation aus.

## „Unterwegs im Namen des Herrn“ Kaffee, Klönschnack, Gebet und Ausfahrt

Nun ist erstmal Winterpause: zu kalt – zu nass – das macht keinen Spaß! Trotzdem können wir uns treffen, uns an schöne Touren erinnern, auf einen trockenen Sommer 2018 hoffen und uns darauf freuen!

Wann und wo? Beim Stammtisch am 2. Februar (immer 1. Freitag im Monat) um 19.00 Uhr im Gasthof Thomsen, Eggebek, Westerreihe 19. Wer Fragen hat, kann mich gerne anrufen, Susanne Schildt 04609-1545.



**Diamant-Bohr- und  
Sägetechnik**  
**Marin**  
Tel. 04638 - 213 62 22  
Mobil 0174 - 41 42 517  
Fax 04638 - 213 62 23  
24885 Sieverstedt

Mehr Lebensqualität heißt heute „weniger, langsamer, bewusster“.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**SENIORENWOHN-PARK**  
*Villa Carolath* GmbH  
Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: [www.villa-carolath.de](http://www.villa-carolath.de) · E-mail: [info@villa-carolath.de](mailto:info@villa-carolath.de)



# Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

## WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESCHWESTERN FEBRUAR

03./04.02.	Sr. Claudia Asmussen und Sr. Anna Julia Rex
10./11.02.	Sr. Steffi Bartscht und Sr. Franziska Flechsig
17./18.02.	Sr. Anna Julia Rex und Se. Anke Gall
24./25.02.	Sr. Anne Behrens und Claudia Seeland

Die Schwestern sind zu erreichen über die DIAKONIESTATION im Amt Oeversee  
Tel.: 04638-21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr. 0172-4545285

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 20. Februar 2018 um 14.30 Uhr statt.

## Ärztlicher Notdienst

**Liebe Patienten,**  
die Leitstelle des ärztlichen Bereitschaftsdienstes der KVSH ist zu folgenden Zeiten unter der kostenlosen Rufnummer **116117** erreichbar:  
**Montag, Dienstag und Donnerstag 18.00-8.00 Uhr**  
**Mittwoch und Freitag 13.00-8.00 Uhr**  
**Samstag, Sonntag und Feiertag ganztags**  
**Anlaufpraxis/ Kinderanlaufpraxis der Kassenärztlichen Vereinigung Schleswig-Holstein**  
HELIOS-Klinikum Schleswig  
St.-Jürgener Straße 1-3, 24837 Schleswig  
**Öffnungszeiten:** Allgemeinärztliche Anlaufpraxis  
Mo., Di., Do. 19:00-21:00 Uhr, Mi. Fr. 17:00-21:00 Uhr  
Sa., So. Feiertag 9:00-13:00 Uhr und 17:00-20:00 Uhr  
Kinderärztliche Anlaufpraxis  
Sa., So., Feiertag 14:00 - 17:00 Uhr  
**Anlaufpraxis Flensburg:**  
**Montag, Dienstag und Donnerstag 19.00-22.30 Uhr**  
**mittwochs und freitags 15.00-22.30 Uhr**  
**samstags, sonntags und feiertags 9.00-22.30 Uhr**  
**Kinderärztliche Anlaufpraxis Flensburg:**  
**freitags 17.00-19.00 Uhr - samstags, sonntags und feiertags 10.00-13.00 + 17.00-19.00 Uhr**  
**Augenärztlicher u. HNO-ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
**mittwochs + freitags (außer an Feiertagen) 16.00-18.00 Uhr, samstags, sonntags + feiertags 10.00-12.00 Uhr.**  
Die diensthabende Praxis erfragen Sie bitte unter der kostenlosen Rufnummer 116117.  
Für lebensbedrohliche Notfälle gilt die Notrufnummer 112.

## Offene Sprechstunde der Eingliederungshilfe

des Kreises Schleswig-Flensburg, Flensburger Straße 7, Schleswig, Raum 213, dienstags 14 bis 16 Uhr

## Hilfe für Suchtkranke

Der Freundeskreis für Suchtkranke und Angehörige trifft sich jeden Donnerstag ab 19:30 Uhr im Bürgerhaus in Tarp. Kontakt unter Tel.: 04636/2520023 oder 04609/253.

## Suchtzentrum Schleswig

In Schleswig sowie in der Außenstelle Satrup bestehen wöchentliche Beratungsangebote für Menschen, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltensstörungen betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.  
**Offene Sprechstunden in Schleswig: dienstags 17.30 – 18.30 Uhr und freitags 9.00 – 10.00 Uhr, Suadicanistraße 45.**  
**Offene Sprechstunden in Satrup: mittwochs 16.00 – 17.00 Uhr** im Kulturzentrum Alte Schule, Flensburger Straße 4, Raum 202. Nähere Informationen unter 0 46 21-48 61 0 oder www.suchthilfezentrum-sl.de.

## Frauenselbsthilfe nach Krebs

jeden 2. Mi. im Monat Familienbildungsstätte Tarp  
Tel. 04638-80099

## Zahnärztliche Notruf-Nr. 04621-9448722

Freitag 18.00 Uhr - Montag 6.00 Uhr - Aktuelle Notdienstansage über Anrufbeantworter 04333-99 27 07. Info auch im Internet unter www.zahnaerz-teverein SL-FL.de

## Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen: Montags bis Freitags 19.00-7.00 Uhr  
Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit  
Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich  
Ansprechpartnerinnen: Barbara Finger, Fachärztin für Psychiatrie u. Psychotherapie  
für Menschen mit Behinderungen  
Frau Käufer 04621/810-36  
für Menschen mit psychischen Erkrankungen  
Frau Hansen 04621/810-62  
Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek jeden 3. Montag im Monat von 10.00-11.00 Uhr  
für Menschen mit Suchterkrankungen  
Frau Bachert 04621/810-35  
Sprechstunde in Flensburg, Apenrader Str. 66c nach Vereinbarung  
Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit

## Fragen in Rentenangelegenheiten:

Rentenberatung Flensburg, Karlstraße 4,  
24937 Flensburg, Tel.: 0461-14483-0

Rentenberatung Schleswig, Königstraße 35,  
24837 Schleswig, Tel.: 04621-9673-0

## Fachstelle Medienabhängigkeit und Mediennutzung

Die Angebote der Fachstelle umfassen unter anderem

- persönliche Beratung von Jugendlichen und jungen Erwachsenen, Angehörigen und Freunden
- Vermittlung von Hilfsangeboten
- Beratung von MitarbeiterInnen des Sozial-, Gesundheits- und Bildungswesens
- Präventionsveranstaltungen
- Beratung im Chat unter [www.suchtonline.de](http://www.suchtonline.de) (montags 17-19 Uhr und donnerstags 10-12 Uhr)

Kontakt und weitere Informationen unter Tel. 046 21 – 48 61 0 und [www.suchthilfezentrum-sl.de](http://www.suchthilfezentrum-sl.de) (Projekte)

Ansprechpartnerin: Dipl.-Päd. Angela Dronia, Mail: [Angela.Dronia@fklfnf.de](mailto:Angela.Dronia@fklfnf.de)

## Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altagestagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

## ZUSAMMEN

Nicole Matthiesen, Havetoft	04603/16 67
Cathrin Klerck, Oeversee	04630/969 385
Katja Petersen, Sieverstedt	04603/1632
Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe	04604/2855
Ira Hansen-Krischenowski, Jübek	04625/650
Julia Artz, Oeversee-Barderup	0175 3648787
Angelika Artz, Tarp	0170 2136497

## Apotheken- Notdienst

**Apotheken Notdienstfinder**  
Auskunft aller Apotheken in Ihrer Nähe:  
ob per Anruf, SMS, Website oder App

**0800 0022833**  
(kostenlos von Festnetz)

**22833**  
(Direct-Win aus Mobilfunk)

**SMS an 22833**  
App oder "PLZ" per SMS  
(04621/810-35)

**22833.mobil**  
(PC, Website oder Mobile Web)

[www.aponet.de](http://www.aponet.de)

## Impressum: Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“:

Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauser Straße 3-5, © 0 46 38- 8 80 - E-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)  
Redaktion: Horst Rudolph (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp - [amt@treenespiegel.de](mailto:amt@treenespiegel.de)  
Für Oeversee: Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, © 04630-1024 - [oeversee@treenespiegel.de](mailto:oeversee@treenespiegel.de)  
Für Sieverstedt: Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, © 04638-658 - [sieverstedt@treenespiegel.de](mailto:sieverstedt@treenespiegel.de)  
Für Tarp: Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, © 0 4638-7483 - [tarp@treenespiegel.de](mailto:tarp@treenespiegel.de)  
Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen, 24963 Tarp, Tornschauser Str. 3-5, © 0 4638-898743  
Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rotdornweg 11, 24963 Tarp, © 04638-70 12 - [kirche@treenespiegel.de](mailto:kirche@treenespiegel.de)

## Anzeigen-Beratung: Petra Thomsen, Telefon 0 46 35-29 35 68, Fax 0 46 35-29 35 69, e-Mail: [info@pthmediengestaltung.de](mailto:info@pthmediengestaltung.de)

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe: Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toffen 16, 24882 Schaalby, © 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 · E-mail: [info@lange-grafikdesign.de](mailto:info@lange-grafikdesign.de)

Druck: Förde-Druck GmbH, Vogelsang 4, 24340 Eckernförde © 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier. Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor.

Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

Als Agenturleiter der Hauptvertretung Tarp freue ich mich, Sie künftig, zusammen mit Maiken Johannsen, Innendienst und Florian Funke, Außendienst, in den Geschäftsräumen der Allianz Tarp im Stapelholmer Weg 28–30 zu begrüßen.

### Eugen Vögeli-Petersen

- Ich informiere Sie nach den neuesten Richtlinien
- Ich biete Ihnen maßgeschneiderte Versicherung nach Ihren Wünschen und Möglichkeiten
- Ich betreue Sie umfassend



**Eugen Vögeli-Petersen**  
Hauptvertretung  
Stapelholmer Weg 28–30  
24963 Tarp  
Telefon 04638 - 8994970

Herzlich  
Willkommen  
zum „Tag des  
offenen Büros“  
am 09.02.2018  
mit Getränken  
und Kuchen!

**Allianz**



EIN BEKANNTER IST AUF  
**SEINEM HAUS**  
SITZENGEBLIEBEN.

A? V!

WER VON TAG 1 AN RICHTIG  
**VERMARKTET,**  
WIRD KÄUFER FINDEN.

Setzen Sie auf Fachwissen und Erfahrung.

Ihr Makler im Kreis Schleswig-Flensburg.



**Stefan Begier**  
**Telefon** 04621 970-150  
**E-Mail** stefan.begier@vrbank-fl-sl.de  
**Adresse** Königstraße 17, 24837 Schleswig

[vrbank-fl-sl.de/immobilien](http://vrbank-fl-sl.de/immobilien)

VR Bank **Immobilien**  
Flensburg-Schleswig eG